



Akku-Kombigerät / Cordless Multi-Tool / Appareil combiné sans fil PKGA 20-Li C2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Kombigerät

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Appareil combiné sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Multiherramienta recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku kombinované nářadí

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus kombinált készülék

Az original használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridrevet kombiapparat

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Multi-Tool

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu combigereedschap

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Apparecchio multifunzione ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku kombinované náradie

Překlad originálneho návodu na obsluhu

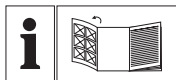
(PL)

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 449883_2310

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

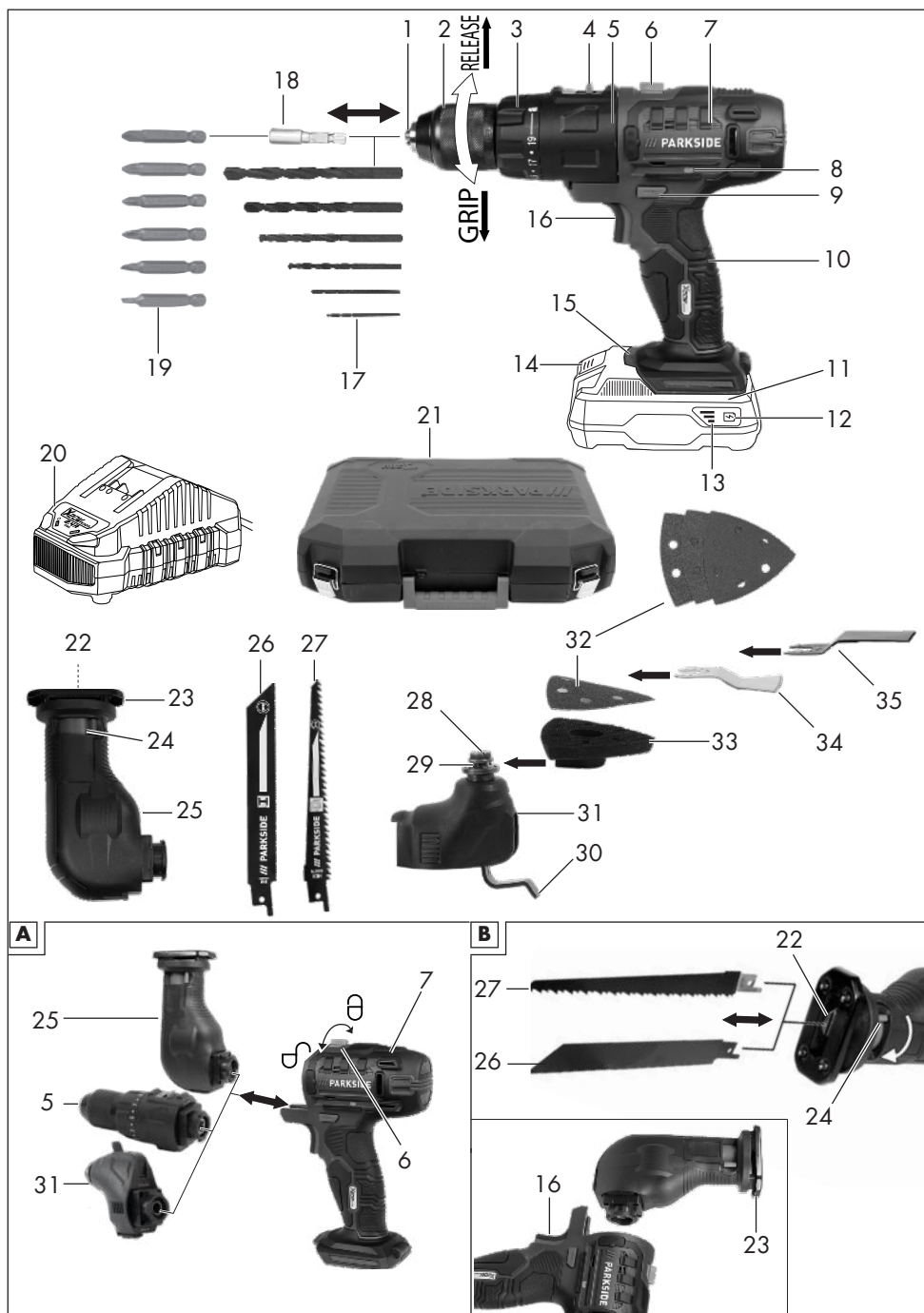
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	28
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	49
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	75
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	99
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	123
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	147
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	169
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	191
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	214
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	239



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6

Sicherheitshinweise..... 8

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	8
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	9
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	12
Restrisiken.....	15

Vorbereitung..... 15

Bedienteile.....	15
Geräteaufsätze wechseln.....	16
Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge.....	16
Ladezustand des Akkus prüfen.....	19
Akku aufladen.....	19

Betrieb.....19

Arbeitshinweise.....	19
Akku einsetzen und entnehmen.....	20
Ein- und Ausschalten.....	20

Transport.....21

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....21

Reinigung.....	21
Wartung.....	21
Lagerung.....	21

Entsorgung/Umweltschutz.....22

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	22
Entsorgungshinweise für Akkus.....	22

Ersatzteile und Zubehör.....23

Service..... 23

Garantie.....	23
Reparatur-Service.....	24
Service-Center.....	25
Importeur.....	25

Fehlersuche.....25

Original-EG-Konformitätserklärung..... 27

Explosionszeichnung.....264

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Kombigerätes (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben
- Bohren in Holz, Metall oder Kunststoff
- Sägen, Schleifen und Schaben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motoreinheit
- Bohrschrauberaufsatz PKGA1
 - 6× Bohrer: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Schraub-Bit
 - Bithalter
- Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
 - Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)
 - Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)
- Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
 - Tauchsägeblatt
 - Schabmesser
 - Delta-Schleifplatte
 - 3× Schleifblatt: Körnung 60/80/120

- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Bohrfutteröffnung
- 2 Schnellspannbohrfutter
- 3 Drehmomenteinstellung
- 4 Gang-Wahlschalter
- 5 Bohrschrauberaufsatz PKGA1
- 6 Entriegelungshebel für Geräteaufsatz
- 7 Motoreinheit
- 8 Magnet
- 9 Drehrichtungsschalter
- 10 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 11 Akku
- 12 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 13 Ladezustandsanzeige
- 14 Akku-Entriegelung
- 15 Akku-Halter
- 16 Ein-/Ausschalter
- 17 Bohrer
- 18 Bithalter
- 19 Schraub-Bit
- 20 Ladegerät
- 21 Aufbewahrungskoffer
- 22 Spannfutter
- 23 Fußplatte
- 24 Hebel für Sägeblattentriegelung
- 25 Säbelsägen-Aufsatz PKGA3
- 26 Metall-Sägeblatt
- 27 Holz-Sägeblatt
- 28 Spannmutter

- 29 Werkzeugaufnahme
- 30 Spannhebel
- 31 Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4
- 32 Schleifblatt
- 33 Delta-Schleifplatte
- 34 Schabmesser
- 35 Tauchsägeblatt

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Kombigerät lässt sich mit unterschiedlichen Aufsätzen betreiben und ist mit einem werkzeuglosen Wechselsystem ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Kombigerät .. PKGA 20-Li C2

Bemessungsspannung U 20 V $\approx$
 Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg
 Leerlaufdrehzahl n_0 21000 min⁻¹
 Akku Li-Ion
 Temperatur ≤ 50 °C
 - Ladevorgang 4 - 40 °C
 - Betrieb -20 - 50 °C
 - Lagerung 0 - 45 °C
 PARKSIDE Performance Smart Akku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - Frequenzband 2400-2483,5 MHz
 - Sendeleistung ≤ 20 dBm

Motoreinheit +

Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Gewicht (ohne Akku) $\approx 1,23$ kg
 Leerlaufdrehzahl n_0
 - 1. Gang 0-400 min⁻¹
 - 2. Gang 0-1350 min⁻¹
 Max. Drehmoment 35 Nm
 Max. Bohrfutter-Spannweite 13 mm

Max. Bohrdurchmesser

- Holz 13 mm
 - Stahl 8 mm

Schalldruckpegel L_{pA} .. 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h

- Bohren in Metall
 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - im Leerlauf ... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motoreinheit +

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Gewicht (ohne Akku) $\approx 1,44$ kg

Leerlaufhubzahl n_0 0-3200 min⁻¹

Hublänge $\overline{=}$ 22 mm

Schnittkapazität

- Holz 100 mm

- Metall 50 mm

Schalldruckpegel L_{pA} .. 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration a_h

- Sägen von Brettern
 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Sägen von Holzbalken
 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motoreinheit +

Multifunktionsgerät-Aufsatz

..... PKGA4

Gewicht (ohne Akku) ≈ 1 kg

Leerlaufschwingzahl n_0 ... 0-20000 min⁻¹

Oszillationswinkel 3,0°

Schalldruckpegel L_{pA} .. 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}
 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.



▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Hublänge



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf den Sägeblättern



Augenschutz benutzen



Holz



Metall

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!



Schutzhandschuhe benutzen

Allgemeine Sicherheits- hinweise für Elektro- werkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**
 - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **Elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert**

werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines

Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeachtliche Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht

mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend die-**

sen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Au-**

gen kommt, nehmen Sie zuzätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Beim Sägen oder Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder ei-

nigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr!
Das Gerät ist nicht für die Bearbeitung von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Akku-Kombigerät

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteeile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Seien Sie beim Umgang mit Werkzeugen wie Säge, Schabmesser und Bohrer vorsichtig.** Diese sind scharf, es besteht Verletzungsgefahr.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Aufsätze Schutzhandschuhe.** So vermeiden Sie Verletzungen, wenn sich der Geräteaufsatz nach Benutzung erhitzt hat.

Sicherheitshinweise für hin- und gehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Weiterführende Sicherheitshinweise für hin- und gehende Sägen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.

- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge.** Es besteht Rückschlaggefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt verkantet. Spreizen Sie den Sägeschnitt und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.** Es kann zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versor-**

gungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Spezielle Sicherheitshinweise beim Schleifen und Schaben

⚠ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.**

Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsaug, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kon-

takt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.**

Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bau-

weise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Drehrichtungsschalter (9)**

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Bringen Sie vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel

etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsschalter (9) in Mittelstellung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Ein-/ Ausschalters (16).

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!

Der Pfeil auf dem Drehrichtungsschalter (9) gibt die Arbeitsrichtung an.

-  Schraube eindrehen, bohren
- **Mitte** Einschaltsperr
-  Schraube ausdrehen
- **Ein-/Ausschalter (16)**
 - Einschalten: Drücken
 - Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
 - Ausschalten: Loslassen

Geräteaufsätze wechseln

Hinweise

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **▲ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Die Geräteaufsätze können nach der Benutzung sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe.

Geräteaufsatz abnehmen (Abb. A)

1. Schieben Sie den Entriegelungshebel (6) bis zum Anschlag in die Stellung  und halten Sie ihn in dieser Position.
2. Ziehen Sie den entriegelten Geräteaufsatz (5,25,31) ab.

Geräteaufsatz aufsetzen (Abb. A)

1. Schieben Sie den Geräteaufsatz (5,25,31) entlang der Führungsschiene in die Motoreinheit (7).
2. Lassen Sie den Entriegelungshebel (6) in die Stellung  zurückgleiten.

HINWEIS! Prüfen Sie durch Ziehen am Geräteaufsatz den festen Sitz.

Mitgelieferte Geräteaufsätze und Einsatzwerkzeuge

Bohrschrauberaufsatz PKGA1

Bedienteile

• Drehmomenteinstellung (3)

Einstellung des maximalen Drehmoments zum Schrauben, bei dem die Rutschkupplung auslöst.

HINWEIS! Betätigen Sie den Drehmomenteinstellung nur, wenn das Gerät stillsteht!

- **1** Kleinstes Drehmoment
- **19** Größtes Drehmoment

Beginnen Sie beim Schrauben zur Sicherheit mit einem kleinen Drehmoment. Erhöhen Sie das Drehmoment falls notwendig.

-  Bohren ohne Begrenzung des Drehmoments

• Gang-Wahlschalter (4)

HINWEIS! Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät stillsteht.

- **1**  Schrauben
- **2**  Bohren

Übersicht Einsatzwerkzeuge

- Bohrer (17)
- Bithalter (18)
- Schraub-Bit (19)

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bohrfutter-Spannweite: 13 mm
- Die Drehrichtung ist im Schnellspannbohrfutter (2) eingraviert.

- Rechts und links am Motorkopf befinden sich Magnete (8), um häufig verwendete Schraub-Bits festzuhalten.

Einsatzwerkzeug montieren

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE→
2. Schieben Sie das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Bohrfutteröffnung (1).

Säbelsägen-Aufsatz PKGA3

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff
Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)	Holz, Kunststoff, Gipskarton
Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)	Bleche, Profile, Rohre

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.

Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine ½" Universal-Aufnahme wie die mitgelieferten Sägeblätter (26/27).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Zum Lieferumfang des Geräts gehört ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splittern oder anderen Materialrückständen.

Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Schieben Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) bis zum An-

3. Einsatzwerkzeug festklemmen: ←GRIP

Einsatzwerkzeug demontieren

1. Bohrfutter öffnen: RELEASE→
2. **⚠ VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge – insbesondere Bohrer – können sehr heiß werden. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.

schlag nach unten und halten Sie ihn in dieser Position. Setzen Sie den Schaft des Sägeblatts (26/27) in das Spannfutter (22) ein.

Für Überkopf-Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180 ° gedreht eingesetzt werden.

2. Zum Verriegeln lassen Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) los, er springt in die Ausgangsposition zurück.

HINWEIS! Prüfen Sie durch Ziehen am Sägeblatt den festen Sitz.

Sägeblatt entnehmen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Hebel für die Sägeblattentriegelung (24) bis zum Anschlag nach unten und ziehen Sie das Sägeblatt aus dem Spannfutter (22) heraus.

Multifunktionsgerät-Aufsatz PKGA4

Übersicht Einsatzwerkzeuge

Einsatzwerkzeug	Werkstoff	Anwendung
Tauchsägeblatt	Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien	- Trenn- und Tauchsägeschnitte - Sägen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden
Schabmesser	Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste	Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden
Delta-Schleifplatte	Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten)	Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen

Einsatzwerkzeug montieren und demontieren

Hinweise

- Bei den mitgelieferten Einsatzwerkzeugen ist es nicht notwendig, die Spannmutter zu demontieren.
- Achten Sie bei Einsatzwerkzeugen von Dritten darauf, dass die Aufnahme passt.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Montage und Demontage von Schneidwerkzeugen.

Vorgehen

- Drücken Sie den Spannhebel (30) bis zum Anschlag nach hinten.
- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Demontieren Sie die Spannmutter (28).
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Setzen Sie ein Einsatzwerkzeug (33,34,35) auf die Werkzeugaufnahme (29). Die Stifte in der Werkzeugaufnahme passen in die Löcher des Einsatzwerkzeugs. Wenn das Einsatzwerkzeug eine Aufschrift hat, dann zeigt die Aufschrift nach oben.

Sie können das Einsatzwerkzeug in eine für die Arbeit günstige Position drehen.

- Nur Einsatzwerkzeug mit geschlossenem Ende: Montieren Sie die Spannmutter (28). Ziehen Sie die Spannmutter nicht fest.
- Klappen Sie den Spannhebel (30) nach vorne.
- Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

Falls das Einsatzwerkzeug nicht fest sitzt, öffnen Sie den Spannhebel (30), ziehen Sie die Spannmutter (28) ein wenig fester und schließen Sie den Spannhebel.

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Die Delta-Schleifplatte ist mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.

- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit der Delta-Schleifplatte übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Wahl des Schleifblattes

Körnung	Anwendung
60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
80/120	zum Planschleifen
240 (nicht mitgeliefert)	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen

Schleifblatt anbringen

1. Legen Sie das Schleifblatt auf die Delta-Schleifplatte (33) und drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
2. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen in der Delta-Schleifplatte stimmen überein.

Schleifblatt entfernen

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (32) ab.
2. Reinigen Sie die Delta-Schleifplatte (33), insbesondere das Klettgewebe.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (12) neben der Ladezustandsanzeige (13) am Akku (11).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (11) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (13) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (11) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (11) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (20).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (20) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (11) aus dem Akku-Ladegerät (20).

Betrieb

Arbeitshinweise

Sägen

- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.
- Prüfen Sie vor dem Sägen das Werkstück auf verborgene Fremdkörper wie Nägel, Schrauben. Entfernen Sie diese.

- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Weichholz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Säbelsäge bedienen

Vorgehen

1. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte (23) auf das Werkstück auf.
4. Sägen Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
5. Schalten Sie nach der Arbeit das Gerät aus und nehmen Sie erst dann das Sägeblatt aus dem Sägeschnitt.

Tauchsägen

Voraussetzungen

- Weiche Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.

Vorgehen

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte (23) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (27) berührt das Werkstück nicht.
2. Tauchen Sie das Sägeblatt (27) in das Werkstück ein, indem Sie das Gerät nach vorne kippen, bis das Gerät senkrecht steht.
3. Sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie.

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).

Schaben

- Wählen Sie beim Schaben eine hohe Schwingzahl.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck und in einem flachen Winkel, um das Untergrundmaterial nicht zu beschädigen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (15).
- Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (14) am Akku (11).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (15).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (16).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (16) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (9) in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
4. Entnehmen Sie den Akku (11) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (11). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (10).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (11). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie die Aufsätze auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Einsatzwerkzeug aus.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (21)
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Ser-

vice-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor ei-

nem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 25.

Pos.-Nr.	S. 264*	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	PKGA1	Bohrschraubenaufsatz	91104164
25	PKGA3	Säbelsägen-Aufsatz	91104153
26		Metall-Sägeblatt (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Holz-Sägeblatt (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Multifunktionsgerät-Aufsatz	91104158
33		Delta-Schleifplatte	91104159
34		Schabmesser	30220082
35		Tauchsägeblatt	30220083

* Explosionszeichnung

** HSS = High Speed Steel (Schnellarbeitsstahl)

HCS = High Carbon Steel, Stahl mit hohem Kohlenstoffgehalt

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Weitere Aufsätze für verschiedene Einsatzzwecke sowie umfangreiches Zubehör ist im Handel erhältlich.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon)

vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schnellschraubbohrfutter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwen-

dung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449883_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an

das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449883_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449883_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449883_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (11) nicht eingesetzt	Akku einsetzen, S. 20
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Akku (11) entladen	Akku aufladen, S. 19
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (16) defekt	
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug nicht korrekt montiert	Geräteaufsatz oder Einsatzwerkzeug korrekt montieren (siehe Vorbereitung, S. 15)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe Geräteleistung	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Einsatzwerkzeug stumpf oder abgenutzt	Neues Einsatzwerkzeug einsetzen
	Falsche Geschwindigkeit	Geschwindigkeit anpassen
	Geringe Akkuleistung	Akku aufladen, S. 19
Einsatzwerkzeug nutzt schnell ab	Einsatzwerkzeug für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Einsatzwerkzeug einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Geschwindigkeit zu hoch	Geschwindigkeit verringern

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Kombigerät**

Modell: **PKGA 20-Li C2**

Seriennummer: 000001-062000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
13.05.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 28

Proper use.....	28
Scope of delivery/accessories.....	29
Overview.....	29
Description of functions.....	30
Technical data.....	30

Safety information..... 31

Meaning of the safety information.....	32
Pictograms and symbols.....	32
General Power Tool Safety Warnings.....	32
Additional safety instructions.....	35
Residual risks.....	38

Preparation..... 38

Control elements.....	38
Replacing the appliance attachment.....	38
Supplied device attachments and attachment tools.....	39
Checking the battery charge level.....	41
Charging the battery.....	41

Operation..... 42

Working instructions.....	42
Inserting and removing the battery.....	42
Switching on and off.....	43

Transport..... 43

Cleaning, maintenance and storage..... 43

Cleaning.....	43
Maintenance and repair.....	43
Storage.....	43

Disposal/environmental protection..... 44

Disposal instructions for rechargeable batteries.....	44
---	----

Spare parts and accessories..... 45

Service..... 45

Guarantee.....	45
Repair service.....	46
Service Centre.....	47
Importer.....	47

Troubleshooting..... 47

Translation of the original EC declaration of conformity..... 48

Exploded view..... 264

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless combination tool (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Screwing in and loosening screws
- Drilling in wood, metal or plastic
- Sawing, sanding and scraping

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in

damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

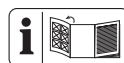
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Motor unit
- Drill attachment PKGA1
 - 6× Drill: Ø 1.5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Screw bit
 - Bit holder
- Sabre saw attachment PKGA3
 - Wood saw blade (HCS150/6TPI)
 - Metal saw blade (BIM150/18TPI)
- Multifunction tool PKGA4
 - Plunge sawblade
 - Scraper blade
 - Delta sanding plate
 - 3× Sanding sheet: grit 60/80/120
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Drill chuck aperture
- 2 Keyless chuck
- 3 Torque adjustment ring
- 4 Gear selector switch
- 5 Drill attachment PKGA1
- 6 Release lever for tool attachment
- 7 Motor unit
- 8 Magnet
- 9 Direction of rotation switch
- 10 Handle (Insulated gripping surface)
- 11 Battery
- 12 Button (Charge level indicator)
- 13 Charge level indicator
- 14 Battery release
- 15 Battery holder
- 16 On/Off switch
- 17 Drill
- 18 Bit holder
- 19 Screw bit
- 20 Charger
- 21 Storage case
- 22 Chuck
- 23 Footplate
- 24 Lever for unlocking sawblade
- 25 Sabre saw attachment PKGA3
- 26 Metal saw blade
- 27 Wood saw blade
- 28 Clamping nut
- 29 Tool holder
- 30 Clamping lever
- 31 Multifunction tool PKGA4
- 32 Sanding sheet

- 33 Delta sanding plate
- 34 Scraper blade
- 35 Plunge sawblade

Description of functions

The cordless combination tool can be operated using various attachments and is fitted with a tool-free changeover system. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Combination Tool

..... PKGA 20-Li C2

Rated voltage U	20 V $\Rightarrow$
Weight with battery (20 V, 2 Ah) $\approx$	1.1 kg
No-load rotation speed n_0 ...	21000 min ⁻¹
Battery	Li-Ion
Temperature	≤ 50 °C
- Charging	4 - 40 °C
- Operation	-20 - 50 °C
- Storage	0 - 45 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- frequency band	2400-2483.5 MHz
- transmitted power	≤ 20 dBm

Motor unit + Drill attachment

..... PKGA1

Weight (without battery)	≈ 1.23 kg
No-load rotation speed n_0	
- 1st gear	0-400 min ⁻¹
- 2nd gear	0-1350 min ⁻¹
Max. torque	35 Nm
Max. Chuck capacity	13 mm
Max. drilling diameter	
- wood	13 mm
- steel	8 mm
Sound pressure level (L_{pA})	
.....	86.7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Sound power level (L_{WA})

..... 94.7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_h)

- Drilling in metal

..... 1.322 m/s²; $K=1.5$ m/s²

- Idling 1.531 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Motor unit +

Sabre saw attachment PKGA3

Weight (without battery) ≈ 1.44 kg |

Idle stroke rate n_0 0-3200 min⁻¹ |

Stroke length $\Rightarrow$ 22 mm |

Cutting capacity

- wood 100 mm |

- metal 50 mm |

Sound pressure level (L_{pA})

.....

 92.3 dB; $K_{pA}=5$ dB |

Sound power level (L_{WA})

.....

 100.3 dB; $K_{WA}=5$ dB |

Vibration (a_h)

- Sawing boards

.....

 12.395 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

- Sawing wood beams

.....

 12.392 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Motor unit + Multifunction tool

..... PKGA4

Weight (without battery) ≈ 1 kg |

Idle vibration frequency n_0

.....

 0-20000 min⁻¹ |

Oscillation angle 3.0° |

Sound pressure level (L_{pA})

.....

 87.8 dB; $K_{pA}=3$ dB |

Sound power level (L_{WA})

.....

 95.8 dB; $K_{WA}=3$ dB |

Vibration (a_h) ...

 4.229 m/s²; $K=1.5$ m/s² |

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised

30

/// PARKSIDE®

test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with bat-

teries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information

and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Read the instruction manual



Only operate the speed selector switch when the tool has stopped.



▲ CAUTION! Risk of injury from the rotating tool! Keep hands away.



Stroke length



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Graphic symbols on the saw blades



Use eye protection



wood



metal

Symbols used in the instruction manual



Attention!



Use protective gloves

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable,**

use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing**

away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips,**

coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional safety instructions

▲ WARNING! Sawing or sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

▲ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for processing materials containing lead and asbestos.

Special safety information for the cordless combination tool

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.
- **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- **Be very careful when handling tools such as saws, scraper blades and drills.** These are sharp and present an injury hazard.
- **Wear safety gloves when changing attachments.** This enables you to avoid injuries if the appliance attachment has heated up after use.

Safety information for reciprocating saws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Further safety instructions for reciprocating saws

- **Keep hands away from the sawing area.** Do not reach underneath the workpiece. Upon contact with the saw blade there is a risk of injury.
- **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.** Otherwise, there is a risk of kickback if the attachment tools jam in the workpiece.
- **Make sure that the footplate is secure during sawing.** A tilted saw blade may break or cause a kickback.
- **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid

any kickback and can safely put down the power tool.

- **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt saw blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.
- **Do not brake the saw blade after switching the device off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.
- **Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.
- **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Switch the appliance off immediately if the sawing blade jams. Force apart the saw cut and pull the saw blade out carefully.** This can lead to loss of control over the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

Special safety instructions for sanding and scraping

⚠ WARNING! Danger to health! The device is not suitable for sanding materials containing lead and asbestos.

▲ WARNING! Sanding may produce harmful dusts (e.g. metals or some types of wood) that may be hazardous to the operator or nearby persons. Make sure that the workplace is well ventilated. Always wear safety goggles, safety gloves and respiratory protection.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessories contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Only use the power tool for dry sanding. Do not scrape moist materials.** Penetration of water into the electrical device increases the risk of electric shock.
- **Avoid overheating the sanded object and the sander itself.** Possible fire hazard.
- **The workpiece gets hot during sanding. Do not touch the machined area, allow it to cool down.** There is a risk of burns. Do not use coolants or the like.
- **Always empty the dust container before work breaks.** Sanding dust in the dust sack, micro filter, paper sack (or in the filter sack or extraction system filter) can self-ignite under unfavourable conditions such as flying sparks caused by sanding metals. Particular hazards are caused if the sanding dust is mixed with paint, polyureth-

ane residues or other chemical substances, or if the sanded object is hot after long working periods.

- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Abrasions
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Direction of rotation switch (9)**

▲ CAUTION! Risk of injury! Set the direction of rotation switch (9) to the

centre position before carrying out any work on the tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. This prevents unintentional operation of the on/off switch (16).

NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!

The arrow on the direction switch (9) indicates the working direction.

-  Screw in screw, drill
- **Centre** Switch lock
-  Unscrew screw

- **On/Off switch (16)**

- Switching on: Press
- Control the speed progressively: The further you press the on/off switch, the higher the speed.
- Switching off: Release

Replacing the appliance attachment

Notes

- Set the direction of rotation switch (9) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
- **▲ CAUTION!** Risk of burn injury! The device attachments may be very hot after use. Wear protective gloves whenever appropriate.

Remove the device attachment (Fig. A)

1. Push the unlocking lever (6) into position  as far as the stop and then hold it in this position.
2. Remove the unlocked device attachment (5,25,31).

Mount the appliance attachment (Fig. A)

1. Push the device attachment (5,25,31) along the guide rail into the motor unit (7).
2. Allow the unlocking lever (6) to slide back into position .
NOTICE! Check that the appliance attachment is secure by pulling on it.

Supplied device attachments and attachment tools

Drill attachment PKGA1

Control elements

• Torque adjustment ring (3)

Setting of the maximum torque for screwing at which the slipping clutch is disengaged.

NOTICE! Only operate the torque adjustment ring when the device is at a standstill!

- **1** lowest torque
- **19** highest torque

To be safe, start with a low torque when screwing. Increase torque according to requirement.

-  drilling without torque limit

• Gear selector switch (4)

NOTICE! Only operate the gear selection switch when the tool has stopped.

- **1**  Screws
- **2**  Drill bits

Overview of attachment tools

- Drill (17)
- Bit holder (18)
- Screw bit (19)

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- Chuck capacity: 13 mm
- The direction of rotation is engraved in the keyless chuck (2).
- There are magnets (8) on the right and left of the motor head to hold frequently used screw bits.

Attaching the attachment tool

1. Open the drill chuck: RELEASE →
2. Push the attachment tool as far as possible into the drill chuck opening (1).
3. Clamp the attachment tool: ← GRIP

Removing the attachment tool

1. Open the drill chuck: RELEASE →
2. **▲ CAUTION!** Risk of burn injury! Attachment tools – especially drills – can become very hot. Wear protective gloves whenever appropriate. Remove the attachment tool.

Sabre saw attachment PKGA3

Overview of attachment tools

Attachment tool	Material
Wood saw blade (HCS150/6TPI)	wood, plastic, Plasterboard
Metal saw blade (BIM150/18TPI)	Sheets, Profiles, Pipes

Attaching and removing the attachment tool



⚠ CAUTION! Risk of injury when touching the saw blade. Wear protective gloves when handling the saw blade.

Requirements

- The saw blade has a ½" universal mount like the supplied saw blades (26/27).
- The saw blade is suitable for the respective material. The scope of delivery for the device includes a large-toothed saw blade for wood and a fine-toothed saw blade for metal and plastic.
- The chuck is free of splinters or other material residue.

Multifunction tool PKGA4

Overview of attachment tools

Attachment tool	Material	Application
Plunge sawblade	Wood, plastic, plaster and other soft materials	• Cut-off and plunge cuts • Sawing on edges and hard-to-reach areas Example: Sawing recesses on lightweight walls
Scraper blade	Mortar/concrete residues, tile/carpet adhesive, paint/silicone residues	• Removal of material residues, for example carpet adhesive residues on the floor
Delta sanding plate	Wood and metal (sanding sheets included)	• Sanding on edges and hard-to-reach areas

Attaching and removing the attachment tool

Notes

- It is not necessary to remove the clamping nut when using the supplied attachment tools.
- Make sure that the holder fits when using third-party attachment tools.

Installing the saw blade (Fig. B)

1. Push the lever (24) for saw blade unlocking downwards as far as the stop and keep it in this position. Place the saw blade shaft (26/27) into the chuck (22).

The saw blade can also be inserted at a 180° angle for above-head work.

2. To unlock, release the saw blade unlocking lever (24), it will return to the initial position.

NOTICE! Check that the saw blade is secure by pulling on it.

Removing the saw blade (Fig. B)

1. Press the lever (24) for saw blade unlocking downwards as far as the stop and then pull the saw blade out of the chuck (22).

- Wear protective gloves when fitting and removing cutting tools.

Procedure

1. Push the tension lever (30) backwards to the stop.
2. Only attachment tool with closed end: Remove the clamping nut (28).
3. Remove the attachment tool.

4. Place an attachment tool (33,34,35) on the tool holder (29). The tool holder pins fit into the attachment tool holes. If there is a marking on the attachment tool, it will point upwards.
You can rotate the attachment tool into a position that is convenient for the work.
5. Only attachment tool with closed end: Fit the clamping nut (28). Do not tighten the clamping nut.
6. Fold the clamping lever (30) forwards.
7. Check the attachment tool for tight fit. Attachment tools that are incorrectly fastened or not securely fastened can come loose during operation and injure you.
If the attachment tool is not tight, open the clamping lever (30), tighten the clamping nut (28) a little more and then close the clamping lever.

Replacing the sanding sheet

Notes

- The Delta sanding plate is provided with a Velcro fabric. This allows you to attach sanding sheets easily and safely.
- Only use sanding sheets that match the size and shape of the Delta sanding plate.
- Before you put on a sanding sheet: Clean the Delta sanding plate, especially the Velcro fabric. Use a vacuum cleaner for this purpose, for example.

Selection of sanding sheet

grit	Application
60	for pre-sanding rough wood surfaces
80/120	for plain sanding
240 (not included)	for fine sanding of primed and painted surfaces

Attaching the sanding sheet

1. Place the sanding sheet on the Delta sanding plate (33) and press the sanding sheet firmly.
2. Check the following: Holes in the sanding sheet and suction holes in the Delta sanding plate match.

Removing the sanding sheet

1. Pull off the sanding sheet (32).
2. Clean the Delta sanding plate (33), especially the Velcro fabric.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (12) next to the charge level indicator button (13) on the battery (11).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (11) when only the red LED on the charge level indicator (13) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (11) from the device.
2. Push the battery (11) into the charging slot of the battery charger (20).

3. Connect the battery charger (20) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (20) from the mains.
5. Pull the battery (11) out of the battery charger (20).

Operation

Working instructions

Sawing

- Only use undamaged saw blades in perfect condition. Bent, blurred or otherwise damaged saw blades can break.
- Ensure your stance is stable and hold the appliance tightly with both hands and away from your body.
- Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails, screws. These must be removed.
- When sawing lightweight materials, observe the legal regulations and recommendations of the material manufacturers.
- Only soft materials such as softwood, plasterboard or similar may be processed using the plunge sawing method!

Operating the sabre saw

Procedure

1. Before switching the device on, ensure it is not in contact with the workpiece.
2. Turn the device on.
3. Place the base plate (23) on the workpiece.
4. Cut with a uniform forward motion.
5. After completion of the work, do not remove the saw blade from the saw cut until you have switched off the device.

Plunge sawing

Requirements

- Soft materials such as wood, aerated concrete, plasterboard etc.

Procedure

1. Place the device with the lower edge of the footplate (23) on the workpiece. The saw blade (27) does not touch the workpiece.
2. Insert the saw blade (27) in the workpiece by tipping the device forward until the device is vertical.
3. Continue sawing along the desired cutting line.

Sanding

- Move the appliance against the workpiece once it is switched on.
- Clean the sanding plate before attaching a sanding sheet.
- Only work with sanding sheets in perfect condition to achieve good sanding results.
- Work with low and even pressure and even forward pressure. This protects the appliance and the sanding sheet.
- Do not use the same sanding sheet to sand different materials (e.g. metal and then wood).

Scraping

- Use a high oscillation rate when scraping.
- Work using low pressure and at a low angle in order not to damage the substrate material.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (11) along the guide into the battery holder (15).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (14) on the battery (11).
2. Pull the battery out of the battery holder (15).

Switching on and off

Switching on

1. Press and hold the On/off switch (16).

Switching off

1. To turn it off, release the on/off switch (16).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. When taking a break: Set the direction of rotation switch (9) to the centre. These safety measures prevent accidentally starting the power tool.
4. Remove the rechargeable battery (11) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the battery (11). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the attachment tool.
- Always carry the device by the handle (10).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (11).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance and repair

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the attachments for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- Replace the blade if it is blunt, bent or otherwise damaged.
- Have any work that is not described in this instruction manual performed by our service centre. Only use original parts. There is a risk of injury.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust

- In the case provided (21)
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the

end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 47

Pos. nr.	p. 264*	Name	Order No.
5	PKGA1	Drill attachment	91104164
25	PKGA3	Sabre saw attachment	91104153
26		Metal saw blade (BIM 150/18TPI)**	13800222
27		Wood saw blade (HCS 150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Multifunction tool	91104158
33		Delta sanding plate	91104159
34		Scraper blade	30220082
35		Plunge sawblade	30220083

* Exploded view

** HSS = High Speed Steel (High Speed Steel)

HCS = High Carbon Steel, High Carbon Steel

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Number of teeth per 2.54 cm

Other attachments for various purposes and a wide range of accessories are commercially available.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or

replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies

for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Keyless chuck) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449883_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 449883_2310

MT Service Malta
 Tel.: 80062230
 E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449883_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

⚠ CAUTION! Risk of injury! In the event of an accident or malfunction, remove the battery from the device immediately.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (11) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 43</i>
	On/Off switch (16) is broken	contact the service centre.
	Worn out carbon brushes	
	Rechargeable battery (11) discharged	<i>Charging the battery, p. 41</i>
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (16) is broken	
Attachment tool does not move although motor is running	Device attachment or attachment tool not correctly mounted	Correctly mount the device attachment or attachment tool (see <i>Preparation, p. 38</i>)
Low appliance power	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Attachment tool blunt or worn down	Insert a new attachment tool
	Incorrect speed	Adjust speed
	Low battery power	<i>Charging the battery, p. 41</i>

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Attachment tool wears down quickly	Attachment tool unsuitable for the workpiece to be processed	Insert a suitable attachment tool
	Too much pressure applied	Reduce the pressure
	Speed too high	Reduced speed

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Combination Tool**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Serial number: 000001-062000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 13.05.2024

Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....49

Utilisation conforme.....	49
Matériel livré/Accessoires.....	50
Aperçu.....	50
Description fonctionnelle.....	51
Caractéristiques techniques.....	51

Consignes de sécurité.....53

Signification des consignes de sécurité.....	53
Pictogrammes et symboles.....	53
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	54
Autres consignes de sécurité.....	57
Risques résiduels.....	60

Préparation.....61

Éléments de commande.....	61
Changer les têtes.....	61
Têtes et outils à insérer fournis.....	62
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	64
Recharger la batterie.....	64

Fonctionnement.....65

Consignes de travail.....	65
Insérer et retirer la batterie.....	66
Mise en marche et arrêt.....	66

Transport.....66

Nettoyage, entretien et stockage.....66

Nettoyage.....	66
Maintenance.....	67
Stockage.....	67

Recyclage/protection de l'environnement.....67

Instructions pour le recyclage des batteries.....	67
---	----

Pièces de rechange et accessoires.....68

Service.....69

Garantie (Belgique).....	69
--------------------------	----

Garantie (France).....	70
Service de réparation.....	72
Service-Center.....	72
Importateur.....	72

Diagnostic de pannes.....73

Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....74

Vue éclatée.....264

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel outil multifonction sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Vissage et dévissage de vis
- Perçage du bois, du métal ou du plastique
- Sciage, ponçage et arasage

Utilisation uniquement dans des endroits secs.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballiez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

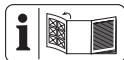
- Unité de moteur
- Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
 - 6× Forets: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Embout de vissage
 - Porte-embouts
- Tête pour scie sabre PKGA3
 - Lame de scie à bois (HCS150/6TPI)
 - Lame de scie à métaux (BIM150/18TPI)
- Tête pour outil multifonction PKGA4
 - Lame de scie plongeante
 - Grattoir

- Plateau de ponçage delta
- 3× Feuille abrasive: grains 60/80/120

- Mallette de rangement
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Orifice de mandrin
- 2 Mandrin à serrage rapide
- 3 Anneau de réglage du couple
- 4 Sélecteur de vitesse
- 5 Tête pour perceuse-visseuse PKGA1
- 6 Levier de déverrouillage pour têtes
- 7 Unité de moteur
- 8 Aimant
- 9 Commutateur du sens de rotation
- 10 Poignée (Surface de préhension isolée)
- 11 Batterie
- 12 Touche (Indicateur de charge)
- 13 Indicateur de charge
- 14 Déverrouillage de batterie
- 15 Support batterie
- 16 Interrupteur Marche/Arrêt
- 17 Forets
- 18 Porte-embouts
- 19 Embout de vissage
- 20 Chargeur
- 21 Mallette de rangement
- 22 Mandrin
- 23 Plaque d'appui
- 24 Levier de déverrouillage de la lame
- 25 Tête pour scie sabre PKGA3

- 26 Lame de scie à métaux
- 27 Lame de scie à bois
- 28 Écrou de serrage
- 29 Porte-outil
- 30 Levier de serrage
- 31 Tête pour outil multifonction PKGA4
- 32 Feuille abrasive
- 33 Plateau de ponçage delta
- 34 Grattoir
- 35 Lame de scie plongeante

Description fonctionnelle

L'outil multifonction sans fil peut être utilisé avec différentes têtes et est équipé d'un système de changement sans outil.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Outil sans fil PKGA 20-Li C2

Tension assignée U 20 V $\approx$

Poids avec batterie (20 V, 2 Ah) .. $\approx 1,1$ kg

Vitesse à vide n_0 21000 min^{-1}

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement -20 - 50 °C

- Stockage 0 - 45 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bande de fréquences

..... 2400-2483,5 MHz

- puissance émise ≤ 20 dBm

Unité de moteur +

Tête pour perceuse-visseuse

..... PKGA1

Poids (sans batterie) $\approx 1,23$ kg

Vitesse à vide n_0

- 1re vitesse 0-400 min^{-1}

- 2e vitesse 0-1350 min^{-1}

Couple max. 35 Nm

Max. Plage de serrage du mandrin

..... 13 mm

Diamètre de perçage max.

- bois 13 mm

- acier 8 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_h)

- Perçage dans le métal

..... 1,322 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- au ralenti 1,531 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Unité de moteur +

Tête pour scie sabre PKGA3

Poids (sans batterie) $\approx 1,44$ kg

Vitesse du ralenti n_0 0-3200 min^{-1}

Longueur de course s 22 mm

Capacité de coupe

- bois 100 mm

- métal 50 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_h)

- Sciage de planches

..... 12,395 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- Sciage de poutres en bois

..... 12,392 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Unité de moteur +

Tête pour outil multifonction

..... PKGA4

Poids (sans batterie) ≈ 1 kg

Fréquence d'oscillation au ralenti n_0

..... 0-20000 min^{-1}

Angle d'oscillation 3,0°

Niveau de pression acoustique (L_{pA})
 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibration (a_h) ... 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation

(par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un ac-

cident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Lire le mode d'emploi



Actionnez le sélecteur de vitesse uniquement lorsque l'appareil est arrêté.



⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures par un outil en rotation ! Gardez vos mains éloignées.



Longueur de course



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes sur les lames de scie



Utiliser une protection oculaire



bois



métal

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !



Utiliser des gants de protection

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conservier la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour**

l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.**

Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils élec-

triques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant

un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- ## 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Autres consignes de sécurité

▲ AVERTISSEMENT ! Le sciage ou ponçage peut produire des poussières nocives (p. ex. de métaux ou de certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité,

des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé ! L'appareil ne convient pas à l'usinage de matériaux contenant du plomb et de l'amiante.

Consignes de sécurité spécifiques à l'outil multifonction sans fil

- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Les fixations entrant en contact avec un câble « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique pour l'opérateur.
- **Utilisez des outils de détection appropriés afin de détecter des conduites d'alimentation cachées ou demandez au fournisseur local.** Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner fixée avec des dispositifs de serrage ou un étau est maintenue plus sûrement qu'avec votre main.
- **Soyez toujours prudent lors de la manipulation des outils tels que la scie, le grattoir et la perceuse.** Ceux-ci sont tranchants et il existe un risque de blessure.
- **Portez toujours des gants de sécurité lors du changement des têtes.** De cette manière, vous évitez les blessures dans le cas où la tête a chauffé au cours de son utilisation.

Consignes de sécurité pour les scies alternatives

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.** Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Consignes de sécurité complémentaires pour le sciage en va-et-vient

- **Éloignez vos mains des parties de sciage.** Ne mettez pas les mains sous la pièce à usiner. En cas de contact avec la lame de scie, il existe un risque de blessure.
- **Guidez l'outil électrique contre la pièce à usiner uniquement lorsqu'il est allumé.** Il existe, sinon, un risque de rebond si l'outil à insérer se coince dans la pièce à usiner.
- **Veillez à ce que la plaque d'appui repose en toute sécurité pendant le sciage.** Une lame de scie déformée peut casser ou provoquer un rebond.

- **Éteignez l'outil électrique à la fin du travail et retirez d'abord la lame de scie de la coupe lorsque celle-ci s'est arrêtée.** Vous éviterez ainsi un rebond et vous pourrez déposer l'outil électrique en toute sécurité.
- **Utilisez uniquement des lames de scie intactes et irréprochables.** Des lames de scie tordues ou non aiguisées peuvent casser, influencer négativement la coupe ou causer un rebond.
- **Ne ralentissez pas la lame de scie après l'arrêt en appuyant dessus latéralement.** La lame de scie peut être endommagée, casser ou provoquer un rebond.
- **Ne touchez aucun objet ou le sol avec la lame de scie en marche.** Risque de recul.
- **Tenez fermement l'outil électrique des deux mains en travaillant et veillez à une position sûre.** L'outil électrique est guidé plus sûrement des deux mains.
- **Éteignez immédiatement l'outil si la lame de scie se bloque. Écartez la coupe et retirez prudemment la lame de scie.** Il est possible de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité spécifiques au ponçage et à l'arasage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé ! L'appareil ne convient pas au ponçage de matériaux contenant du plomb et de l'amiante.

▲ AVERTISSEMENT ! Le ponçage peut produire des poussières nocives (p. ex. de métaux ou de certains types de bois) qui sont susceptibles de présenter un risque pour l'utilisateur ou les personnes à proximité. Veillez à une bonne aération du lieu de travail. Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et un masque de protection respiratoire.

- **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, au cours des opérations pendant lesquelles l'accessoire de coupe peut être en contact avec un câblage caché.** Un accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- **Utiliser des colliers de serrage ou un autre moyen pratique de sécurisation et de soutien de la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Le maintien de la pièce à usiner dans les mains ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.
- **N'utilisez l'outil électrique que pour le ponçage à sec. N'arasez pas des matériaux humides.** L'introduction d'eau dans

un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

- **Évitez la surchauffe de la pièce à poncer et de la ponceuse.** Il existe un risque d'incendie.
- **La pièce à usiner chauffe pendant le ponçage. Ne touchez pas l'endroit usiné, laissez-le refroidir.** Il existe un risque de brûlures. Ne pas utiliser de produit de refroidissement ou assimilés.
- **Videz toujours le bac à poussière avant d'interrompre le travail.** Dans des conditions défavorables, il existe un risque d'inflammation spontanée de la poussière dans le sac à poussière, dans le micro-filtre et dans le sac en papier (ou sac filtrant et/ou filtre de l'aspirateur). Il existe un danger particulier lorsque la poussière de ponçage se mélange avec des résidus de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et lorsque la pièce à poncer a chauffé pendant de longs travaux.
- **Avant de poser l'outil électrique, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électrique.
- **Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.** Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

Instructions de sécurité pour l'utilisation de forets longs

- **Ne jamais utiliser à une vitesse supérieure à la vitesse assignée maximale du foret.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- **Toujours commencer à percer à faible vitesse et en mettant l'embout du foret en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses supérieures, le foret est susceptible de se plier s'il peut tourner librement sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui provoque des blessures.
- **Appliquer une pression uniquement sur le foret et ne pas appliquer de pression excessive.** Les forets peuvent se plier, ce qui peut provoquer leur casse ou une perte de contrôle, et donc des blessures.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.

- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Égratignures
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Commutateur du sens de rotation (9)**
⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Avant tous les travaux sur l'appareil (p. ex. maintenance, changement d'outils, etc.) ainsi que lors de son transport et stockage, positionnez l'interrupteur du sens de rotation (9) au milieu. Cela évite un actionnement involontaire de l'interrupteur Marche/Arrêt (16).

REMARQUE ! Actionnez l'interrupteur du sens de rotation uniquement lorsque l'appareil est arrêté !

La flèche sur le commutateur du sens de rotation (9) indique le sens de fonctionnement.

-  Visser la vis, percer
- **Au milieu** Verrouillage d'enclenchement
-  Dévisser la vis
- **Interrupteur Marche/Arrêt (16)**
 - Mise en marche : Appuyer
 - Régler en continu la vitesse de rotation : Plus vous poussez l'interrupteur Marche/Arrêt, plus la vitesse de rotation est élevée.
 - Arrêt : Relâcher

Changer les têtes

Remarques

- Placez le commutateur du sens de rotation (9) au milieu. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **⚠ PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les têtes peuvent devenir très chaudes après l'utilisation. Portez le cas échéant des gants de protection.

Retirer la tête (Fig. A)

1. Glissez le levier de déverrouillage (6) sur la position  en le glissant jusqu'en butée et maintenez-le dans cette position.
2. Retirez la tête (5,25,31) déverrouillée.

Mettre en place la tête (Fig. A)

1. Glissez la tête (5,25,31) le long du rail de guidage dans l'unité de moteur (7).
 2. Laissez glisser le levier de déverrouillage (6) dans la position .
- REMARQUE !** Vérifiez la bonne tenue en tirant sur la tête de l'outil.

Têtes et outils à insérer fournis

Tête pour perceuse-visseuse PKGA1

Éléments de commande

• Anneau de réglage du couple (3)

Réglage du couple maximal pour visser auquel l'accouplement à glissement se déclenche.

REMARQUE ! Actionnez l'anneau de réglage du couple uniquement lorsque l'appareil est arrêté !

- **1** Couple minimal
- **19** Couple maximal

Pour votre sécurité, commencez à visser avec un couple faible. Augmentez le couple si nécessaire.

-  Perçage sans limitation du couple

• Sélecteur de vitesse (4)

REMARQUE ! Actionnez le sélecteur de vitesse uniquement lorsque l'appareil est arrêté.

- **1**  Vissage
- **2**  Perçage

Tête pour scie sabre PKGA3

Aperçu Outils à insérer

Outil à insérer	Matériau
Lame de scie à bois (HCS150/6TPI)	bois, plastique, Plaques de plâtre
Lame de scie à métaux (BIM150/18TPI)	Tôles, Profilés, Tubes

Monter et démonter l'outil à insérer



▲ PRUDENCE ! Risque de blessures lié au contact avec la lame de scie. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de scie.

Aperçu Outils à insérer

- Forets (17)
- Porte-embouts (18)
- Embout de vissage (19)

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Plage de serrage du mandrin: 13 mm
- Le sens de rotation est gravé dans le mandrin à serrage rapide (2).
- Des aimants (8) sont présents à droite et à gauche sur la tête du moteur afin de pouvoir fixer des embouts de vissage fréquemment utilisés.

Monter l'outil à insérer

1. Ouvrir le mandrin : **RELEASE** →
2. Poussez l'outil à insérer aussi loin que possible dans l'orifice du mandrin (1).
3. Bloquer l'outil à insérer : **← GRIP**

Démonter l'outil à insérer

1. Ouvrir le mandrin : **RELEASE** →
2. **▲ PRUDENCE !** Risque de brûlure ! Les outils à insérer, notamment les forets, peuvent devenir très chauds. Portez le cas échéant des gants de protection.
Retirez l'outil à insérer.

plastique font partie du matériel fourni à la livraison de l'appareil.

- Le mandrin de serrage est exempt d'éclats ou d'autres résidus de matériaux.

Monter la lame de scie (Fig. B)

1. Glissez le levier de déverrouillage de la lame de scie (24) jusqu'en butée vers le bas et maintenez-le dans cette position. Placez le corps de la lame de scie (26/27) dans le mandrin de serrage (22).

Pour les travaux réalisés en hauteur, la lame de scie peut également être positionnée à 180°.

2. Pour le verrouillage, relâchez le levier de déverrouillage de la lame de scie (24), celui-ci retourne dans sa position initiale.

REMARQUE ! Contrôlez le bon serrage en tirant sur la lame de scie.

Retirer la lame de scie (Fig. B)

1. Glissez le levier de déverrouillage de la lame de scie (24) jusqu'en butée vers le bas et retirez la lame de scie du mandrin de serrage (22).

Tête pour outil multifonction PKGA4

Aperçu Outils à insérer

Outil à insérer	Matériau	Utilisation
Lame de scie plongeante	Bois, plastique, plâtre et autres matériaux tendres	• Coupes plongeantes et tronçonnage • Sciage sur les arêtes et dans des zones difficiles d'accès Exemple : sciage de rainures dans des cloisons légères
Grattoir	Résidus de mortier/béton, colle pour carrelage/moquette, résidus de peinture/silicone	• Élimination des résidus de matières, par exemple des résidus de colle pour moquette sur le sol
Plateau de ponçage delta	Bois et métal (feuilles abrasives fournies)	• Ponçage sur les arêtes et dans des zones difficiles d'accès

Monter et démonter l'outil à insérer

Remarques

- Concernant les outils à insérer fournis, il n'est pas nécessaire de démonter l'écrou de serrage.
- Pour les outils à insérer de fournisseurs tiers, veillez à ce que le logement corresponde.

- Portez des gants de protection pour le montage et le démontage des outils de coupe.

Procédure

1. Poussez le levier de serrage (30) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Uniquement outil à insérer avec extrémité fermée : Démontez l'écrou de serrage (28).
3. Retirez l'outil à insérer.

4. Placez un outil à insérer (33,34,35) sur le porte-outil (29). Les tiges dans le porte-outil pénètrent dans les trous présents dans l'outil à insérer. Si l'outil à insérer présente une inscription, ce marquage doit alors être orienté vers le haut.
Vous pouvez tourner l'outil à insérer dans une position plus agréable pour travailler.
5. Uniquement outil à insérer avec extrémité fermée : Montez l'écrou de serrage (28). Ne vissez pas fermement l'écrou de serrage.
6. Rabattez le levier de serrage (30) vers l'avant.
7. Contrôlez la bonne fixation de l'outil à insérer. Des outils à insérer mal fixés ou non sécurisés peuvent se détacher pendant le fonctionnement et vous blesser. Si l'outil à insérer n'est pas solidement fixé, ouvrez le levier de serrage (30), resserrez un peu plus l'écrou de serrage (28) et fermez le levier de serrage.

Remplacer la feuille abrasive

Remarques

- Le plateau de ponçage delta est équipé d'un tissu velcro. Il permet de mettre en place les feuilles abrasives de manière simple et sûre.
- Utilisez uniquement des feuilles abrasives dont la taille et la forme correspondent au plateau de ponçage delta.
- Avant de placer une feuille abrasive : Nettoyez le plateau de ponçage delta, notamment le tissu velcro. Pour cela, utilisez par exemple un aspirateur.

Choix de la feuille abrasive

grains	Utilisation
60	pour un premier ponçage de surfaces en bois bruts
80/120	pour le prépolissage
240 (non four-ni)	pour un ponçage fin de surfaces vernies et avec apprêt

Placer la feuille abrasive

1. Posez la feuille abrasive sur le plateau de ponçage delta (33) et appuyez fermement sur la feuille abrasive.
2. Vérifiez les points suivants : Les trous de la feuille abrasive et les orifices d'aspiration dans le plateau de ponçage delta correspondent.

Retirer la feuille abrasive

1. Retirez la feuille abrasive (32).
2. Nettoyez le plateau de ponçage delta (33), notamment le tissu velcro.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (12) à côté de l'indicateur de charge (13) sur la batterie (11).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (11) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (13).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (11) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (11) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (20).
3. Branchez le chargeur de batterie (20) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (20) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (11) du chargeur de batterie (20).

Fonctionnement

Consignes de travail

Sciage

- Utilisez exclusivement des lames de scie intactes et irréprochables. Des lames de scie tordues, émoussées ou autrement endommagées peuvent se rompre.
- Tenez-vous bien en équilibre, tenez l'outil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.
- Vérifiez avant de scier si la pièce à usiner ne comporte pas de corps étrangers cachés tels que clous ou vis. Retirez-les.
- Pendant le sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales et les recommandations du fabricant du matériau.
- Seuls des matériaux tendres, comme du bois tendre, des plaques de plâtre, etc.

peuvent être usinés en utilisant la méthode du sciage plongeant !

Utilisation de la scie sabre

Procédure

1. Avant la mise en marche, veillez à ce que l'appareil ne touche pas la pièce à usiner.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Posez la plaque d'appui (23) sur la pièce à usiner.
4. Sciez avec une avance uniforme dans le matériau.
5. Après le travail, éteignez l'appareil et retirez alors seulement la lame de scie de la coupe.

Sciage plongeant

Conditions préalables

- Matériaux tendres tels que le bois, le béton cellulaire, le placoplâtre, etc.

Procédure

1. Posez l'appareil avec le bord inférieur de la plaque d'appui (23) sur la pièce à usiner. La lame de scie (27) ne touche pas la pièce à usiner.
2. Plongez la lame de scie (27) dans la pièce à usiner en basculant l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que l'appareil soit à la verticale.
3. Sciez le long de la ligne de coupe souhaitée.

Ponçage

- Amenez l'outil en marche sur la pièce à usiner.
- Nettoyez la plaque à poncer avant de positionner la feuille abrasive.
- Pour obtenir de bons résultats de ponçage, ne travaillez qu'avec des feuilles abrasives intactes.
- Travaillez en exerçant une faible pression uniforme et une poussée uniforme. Cela vous permet de ménager l'outil et la feuille abrasive.

- Ne poncez pas plusieurs matériaux avec la même feuille abrasive (p. ex. du métal et ensuite du bois).

Arasage

- Pour l'arasage, sélectionnez une oscillation élevée.
- Travaillez en appliquant une faible pression avec un angle plat pour éviter d'endommager le matériau de base.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

1. Glissez la batterie (11) le long du rail de guidage dans le support de batterie (15).
- La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (14) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (11).
2. Retirez la batterie du support de batterie (15).

Mise en marche et arrêt

Mise en marche

1. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (16) enfoncé.

Arrêt

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (16).
2. Attendez que l'outil électrique soit complètement arrêté avant de le ranger.
3. Pendant les pauses : Placez le commutateur du sens de rotation (9) au milieu. Cette mesure de précaution em-

pêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

4. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (11) de l'appareil.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (11). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez l'outil inséré.
- Portez toujours l'appareil par la poignée (10).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (11). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de

l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les têtes du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.
- Remplacez un outil à insérer émoussé, tordu ou endommagé.
- Faites effectuer tous les travaux qui ne sont pas décrits dans la présente notice par notre centre de SAV. Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Il existe un risque de blessures.

Stockage

Rangerez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- Dans la mallette de rangement fournie (21)
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les acces-

soires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses

ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 72.

Pos. n°	p. 264*	Désignation	N° de commande
5	PKGA1	Tête pour perceuse-visseuse	91104164
25	PKGA3	Tête pour scie sabre	91104153
26		Lame de scie à métaux (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Lame de scie à bois (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Tête pour outil multifonction	91104158
33		Plateau de ponçage delta	91104159
34		Grattoir	30220082
35		Lame de scie plongeante	30220083

* Vue éclatée

** HSS = High Speed Steel (Acier à coupe rapide)

HCS = High Carbon Steel, Acier à haute teneur en carbone

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Nombre de dents par 2,54 cm

D'autres têtes pour différents outils à insérer ainsi qu'une large gamme d'accessoires sont disponibles dans le commerce.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A

l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Mandrin à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449883_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à dis-

position est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement

constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Mandrin à serrage rapide) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent telle-

ment cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449883_2310) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez ren-

voyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 449883_2310

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449883_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! En cas d'accident ou d'un dysfonctionnement, retirez immédiatement la batterie de l'appareil.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (11) non insérée	<i>Insérer la batterie, p. 66</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Balais de carbone usés	
	Batterie (11) déchargée	<i>Recharger la batterie, p. 64</i>
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (16) défectueux	
L'outil à insérer ne bouge pas, alors que le moteur est allumé	La tête ou l'outil à insérer n'est pas correctement monté	Monter correctement la tête ou l'outil à insérer (voir <i>Préparation, p. 61</i>)
Faible performance de l'outil	Outil à insérer inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil à insérer approprié
	L'outil à insérer est émoussé ou usé	Insérer un outil à insérer neuf
	Mauvaise vitesse	Adapter la vitesse
	Faible capacité de la batterie	<i>Recharger la batterie, p. 65</i>
L'outil à insérer s'use rapidement	Outil à insérer inapproprié pour la pièce à usiner	Insérer l'outil à insérer approprié
	Trop de pression	Réduire la pression
	Vitesse trop élevée	Réduire la vitesse

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Outil sans fil**

Modèle: **PKGA 20-Li C2**

Número de serie: 000001-062000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
13.05.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	75
Reglementair gebruik.....	75
Inhoud van het pakket/accessoires.....	76
Overzicht.....	76
Functiebeschrijving.....	77
Technische gegevens.....	77
Veiligheidsaanwijzingen.....	79
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	79
Pictogrammen en symbolen.....	79
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	80
Verdere veiligheidsmaatregelen.....	83
Restrisico's.....	86
Vorbereitung.....	87
Bedieningselementen.....	87
Accessoires van het apparaat vervangen.....	87
Meegeleverde opzetstukken van het apparaat en inzetgereedschap.....	88
Laadstatus van de accu controleren.....	90
Accu opladen.....	91
Bedrijf.....	91
Werkinstructies.....	91
Accu plaatsen en verwijderen.....	92
In- en uitschakelen.....	92
Transport.....	92
Reiniging, onderhoud en opslag.....	92
Reiniging.....	92
Onderhoud.....	93
Opslag.....	93
Afvoeren/milieubescherming.....	93
Afvoerinstructies voor accu's.....	94

Reserveonderdelen en accessoires.....	94
Service.....	94
Garantie.....	94
Reparatie-service.....	96
Service-Center.....	96
Importeur.....	96
Probleemopsporing.....	96
Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.....	98
Explosietekening.....	264

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-combiapparaat (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Indraaien en losmaken van schroeven

- Boren in hout, metaal of kunststof
- Zagen, slijpen en schaven

Bedrijf alleen in droge ruimten.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

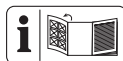
- Motorunit
- Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
 - 6× Boor: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Schroefbit
 - Bithouder
- Sabelzaagopzetstuk PKGA3
 - Houtzaagblad (HCS150/6TPI)
 - Metaalzaagblad (BIM150/18TPI)
- Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4
 - Insteekzaagblad
 - Schraper
 - Deltaschuurplaat

- 3× Schuurpapier: korrel 60/80/120

- Opbergkoffer
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Boorhouderopening
- 2 Snelspanboorhouder
- 3 Instelring draaimoment
- 4 Keuzeschakelaar versnelling
- 5 Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1
- 6 Ontgrendelhendel voor accessoire
- 7 Motorunit
- 8 Magneet
- 9 Draairichtingsschakelaar
- 10 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 11 Accu
- 12 Toets (Laadstatusindicator)
- 13 Laadstatusindicator
- 14 Accu-ontgrendeling
- 15 Accuhouder
- 16 Aan-/uitknop
- 17 Boor
- 18 Bithouder
- 19 Schroefbit
- 20 Oplader
- 21 Opbergkoffer
- 22 Spanklauw
- 23 Voetplaat
- 24 Hendel voor zaagbladontgrendeling
- 25 Sabelzaagopzetstuk PKGA3

- 26 Metaalzaagblad
- 27 Houtzaagblad
- 28 Spanmoer
- 29 Werktuighouder
- 30 Spanhendel
- 31 Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4
- 32 Schuurpapier
- 33 Deltaschuurplaat
- 34 Schraper
- 35 Insteekzaagblad

Funciebeschrijving

Het accu-combiapparaat kan met verschillende hulpstukken worden gebruikt en is uitgerust met een gereedschapsloos wijs-systeem.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-combinatieapparaat

..... **PKGA 20-Li C2**

Nominale spanning U 20 V $\approx$

Gewicht met accu (20 V, 2 Ah) ... $\approx 1,1$ kg

Stationair toerental n_0 21000 min⁻¹

Accu Li-Ion

Temperatuur ≤ 50 °C

- Laadproces 4 - 40 °C

- Bedrijf -20 - 50 °C

- Opslag 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart accu

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frequentieband 2400-2483,5 MHz

- zendvermogen ≤ 20 dBm

Motorunit +

Schroefboormachine-opzetstuk

..... **PKGA1**

Gewicht (zonder accu) $\approx 1,23$ kg

Stationair toerental n_0

- 1e versnelling 0-400 min⁻¹

- 2e versnelling 0-1350 min⁻¹

Max. draaimoment 35 Nm

Max. Boorhouder-spanbreedte 13 mm

Max. boordiameter

- hout 13 mm

- staal 8 mm

Geluidsdruk-niveau (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Geluidsvermogen-niveau (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Trilling (a_h)

- Boren in metaal

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- in de onbelaste loop

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorunit + Sabelzaagopzetstuk

..... **PKGA3**

Gewicht (zonder accu) $\approx 1,44$ kg

Leegloopslagfrequentie n_0 .0-3200 min⁻¹

Slaglengte $\approx$ 22 mm

Snoeicapaciteit

- hout 100 mm

- metaal 50 mm

Geluidsdruk-niveau (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Geluidsvermogen-niveau (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Trilling (a_h)

- Zagen van planken

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Zagen van houten balken

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorunit +

Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat **PKGA4**

Gewicht (zonder accu) ≈ 1 kg

Trilsnelheid zonder last n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Oscillatiehoek 3,0°
 Geluidsdrukniveau (L_{pA})
 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Trilling (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daar-

bij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

▲ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is

eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Lees de gebruiksaanwijzing



Bedien de versnellingskeuzeschakelaar alleen als het apparaat stilstaat.



⚠ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar door roterend werktuig! Houd de handen uit de buurt van het apparaat.



Slaglengte



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen op de zaagbladen



Gebruik oogbescherming



hout



metaal

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!



Veiligheidshandschoenen dragen

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aange-

dreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.

- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
 - e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
 - f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of

- oorbeschermers reduceert het risico op letsels.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
 - d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
 - e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
 - f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan stofgerelateerde risico's reduceren.
 - h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat**

nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap. Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische gereedschap.** In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmen, bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevalen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
 - g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
 - h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olieën vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- #### 5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP
- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden.

den als hij voor een ander type accu-pack wordt gebruikt.

- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het

gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Verdere veiligheidsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING! Bij het zagen of schaven kan schadelijk stof vrijkomen (bijv. metalen of sommige houtsoorten) dat een risico kan vormen voor de bediener of personen in de omgeving. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker.

⚠ WAARSCHUWING! Gezondheidsrisico! Het apparaat is niet geschikt voor de verwerking van materialen die lood en asbest bevatten.

Speciale veiligheidsinstructies voor het accu-combiapparaat

- **Houd het elektrische gereedschap vast bij geïsoleerde grijpvlakken, wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het bevestigingsmiddel in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmiddelen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereed-

schap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.

- **Gebruik geschikte opspoorapparatuur om verborgen nutsleidingen te vinden of raadpleeg het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.
- **Zet het werkstuk veilig vast.** Het is veiliger om het werkstuk met spaninrichtingen of een bankschroef vast te zetten, dan het met de hand vast te houden.
- **Wees voorzichtig bij de hantering van werktuigen zoals zagen, schaven en boren.** Deze zijn scherp, er bestaat het risico op verwondingen.
- **Draag beschermende handschoenen bij het vervangen van de hulpstukken.** Zo vermijdt u verwondingen, wanneer het accessoire na gebruik heet is.

Veiligheidsinstructies voor reciprozagen

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.
- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en**

vast te zetten op een stabiele ondergrond. Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.

- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Verdere veiligheidsinstructies voor reciprozaagmachines

- **Houd de handen weg uit het zaagbereik.** Kom niet met de handen onder het werkstuk. Bij contact met het zaagblad bestaat een risico op verwondingen.
- **Voer het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk aan.** Anders bestaat het risico van terugslag als het inzetgereedschap vastloopt in het werkstuk.
- **Let erop dat de voetplaat bij het zagen altijd tegen het werkstuk aanligt.** Een scheefzittend zaagblad kan breken of een terugslag tot gevolg hebben.
- **Schakel na beëindiging van de handeling het elektrische gereedschap uit en trek het zaagblad pas uit de snede, als het tot stilstand is gekomen.** Zo vermijdt u een terugslag en kunt u het elektrische gereedschap veilig weggleggen.
- **Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen zonder onregelmatigheden.** Verbogen of botte zaagbladen kunnen breken, de zaagsnede negatief beïnvloeden of een terugslag veroorzaken.
- **Rem na het uitschakelen het zaagblad niet af door zijdelings tegendruk uit te oefenen.** Het

zaagblad kan beschadigd raken, breken of een terugslag veroorzaken.

- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- **Raak met de lopende zaag geen voorwerpen of de grond aan.** Er bestaat een risico op een terugslag.
- **Houd het elektrische gereedschap bij het werk met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig en veilig staat.** Het elektrisch werktuig wordt op veiligere manier met twee handen geleid.
- **Schakel het apparaat meteen uit als het geplaatste zaagblad scheef trekt of vastslaat. Spreid de zaagsnede en trek het zaagblad er voorzichtig uit.** De controle over het elektrische gereedschap kan verloren gaan.
- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.** Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.
- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden

dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

Speciale veiligheidsaanwijzingen bij het slijpen en schaven

▲ WAARSCHUWING! Gezondheidsrisico! Het apparaat is niet geschikt voor het slijpen van lood- of asbesthoudende materialen.

▲ WAARSCHUWING! Bij het schuren kan schadelijk stof vrijkomen (bijv. metalen of sommige houtsoorten) dat een risico kan vormen voor de bediener of personen in de buurt. Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Draag steeds een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en een stofmasker.

- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken tijdens het uitvoeren van handelingen waarbij het snijsysteem in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijsystemen die in contact komen met „onder stroom” staande draden kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap „onder stroom” zetten en de bediener een elektrische schok bezorgen.
- **Gebruik klemmen of andere praktische middelen om het werkstuk te ondersteunen en vast te zetten op een stabiele ondergrond.** Houdt u het werkstuk met de hand vast of tegen uw lichaam, dan is het onstabiel, zodat u er de controle over kunt verliezen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het droog schuren. Schaaf geen vochtige materialen.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd een oververhitting van het materiaal dat u wilt schuren**

en de schuurmachine. Er bestaat brandgevaar.

- **Het werkstuk wordt heet bij het schuren. De bewerkte plaats niet aanraken, laat hem afkoelen.** Er bestaat een risico op brandwonden. Gebruik geen koelmiddel of iets dergelijks.

- **Maak steeds het stofreservoir leeg tijdens een werkpauze.** Schuurstof in de stofzak, microfilter, papieren zak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) kan automatisch in brand vliegen in ongunstige omstandigheden, zoals een vonkenregen bij het schuren van metalen. Een bijzonder risico bestaat wanneer het schuurstof vermengd is met lak-, polyurethaanresten of andere chemische stoffen en het materiaal dat u hebt geschuurd na langdurig werken heet is geworden.

- **Wacht altijd tot het elektrische gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het toepassingsgereedschap kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle over het elektrische gereedschap verliest.

- **Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp.**

Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.

- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximumsnelheid van de boor.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de bit verbuigt als het vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Begin altijd te boren met lage snelheid en met de boortip in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden is de kans groot dat de bit verbuigt als het vrij kan ronddraaien zonder in contact te komen met het werkstuk, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Oefen alleen druk uit in directe lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen verbuigen waardoor ze breken of controleverlies veroorzaken, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

- Schaafwonden
- Snijwonden

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

• Draairichtingsschakelaar (9)

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Voor alle werkzaamheden aan de machine (bijv. onderhoud, gereedchapswissel, enz.) en bij transport en opslag de draairichtingsschakelaar (9) in de middenstand zetten. Dit voorkomt een onbedoelde bediening van de aan-/uitschakelaar (16). **AANWIJZING!** Bedien de draairichtingsschakelaar alleen als het apparaat stilstaat!

De pijl op de draairichtingsschakelaar (9) geeft de werkrichting aan.

-  Schroef indraaien, boren
- **Midden** Inschakelblokkering
-  Schroef uitdraaien

• Aan-/uitknop (16)

- Inschakelen: Drukken
- Toerental traploos regelen: Hoe verder u de aan/uit schakelaar duwt, des te hoger het toerental is.
- Uitschakelen: Loslaten

Accessoires van het apparaat vervangen

Instructies

- Zet de draairichtingsschakelaar (9) in het midden. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste start van het elektrische gereedschap.
- **▲ VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! De hulpstukken van het apparaat kunnen na gebruik zeer heet worden. Draag indien nodig beschermen-de handschoenen.

Hulpstuk verwijderen (Fig. A)

1. Schuif de ontgrendelhendel (6) tot aan de aanslag in de positie  en houd hem in deze positie.
2. Trek het ontgrendelde opzetstuk van het apparaat (5,25,31) eraf.

Opzetstuk van het apparaat plaatsen (Fig. A)

1. Schuif het opzetstuk van het apparaat (5,25,31) langs de geleidingsrail in de motorunit (7).
2. Laat de ontgrendelhendel (6) terug in de positie  terugglijden.

AANWIJZING! Controleer of het opzetstuk van het apparaat vastzit door eraan te trekken.

Meegeleverde opzetstukken van het apparaat en inzetgereedschap

Schroefboormachine-opzetstuk PKGA1

Bedieningselementen

• Instelring draaimoment (3)

Instelling van het maximale draaimoment waarbij de slipkoppeling in werking treedt.

AANWIJZING! Bedien de aanhaalmomentinstelling alleen als het apparaat stilstaat!

- **1** Kleinste aanhaalmoment
- **19** Grootste aanhaalmoment
Begin bij het schroeven met een klein aanhaalmoment omwille van de veiligheid. Verhoog het aanhaalmoment indien nodig.

-  Boren zonder begrenzing van het aanhaalmoment

• Keuzeschakelaar versnelling (4)

AANWIJZING! Bedien de versnellingskeuzeschakelaar alleen als het apparaat stilstaat.

- **1**  Schroeven

Sabelzaagopzetstuk PKGA3

Overzicht inzetgereedschap

Inzetgereedschap	Materiaal
Houtzaagblad (HCS150/6TPI)	hout, kunststof, Gipskarton
Metaalzaagblad (BIM150/18TPI)	Platen, Profielen, Pijpen

- **2**  Boren

Overzicht inzetgereedschap

- Boor (17)
- Bithouder (18)
- Schroefbit (19)

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Boorhouder-spanbreedte: 13 mm
- De draairichting is in de snelspanboorhouder (2) ingegraveerd.
- Rechts en links van de motorkop bevinden zich magneten (8) om vaak gebruikte schroefbits vast te houden.

Inzetgereedschap monteren

1. Boorhouder openen: **RELEASE** →
2. Duw het inzetgereedschap zo ver mogelijk in de booropening (1).
3. Inzetgereedschap vastklemmen:
← **GRIP**

Inzetgereedschap demonteren

1. Boorhouder openen: **RELEASE** →
2. **⚠ VOORZICHTIG!** Risico op brandwonden! Inzetgereedschap – vooral boren – kan heel heet worden. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
Verwijder het inzetgereedschap.

Inzetgereedschap monteren en demonteren



⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel bij aanraking van het zaagblad. Draag beschermende handschoenen bij hantering van het zaagblad.

Voorwaarden

- Het zaagblad heeft een 1/2" universele-opname zoals de bijgeleverde zaagbladen (26/27).
- Het zaagblad is geschikt voor het desbetreffende materiaal. Het apparaat wordt geleverd met een grof getand zaagblad voor hout en een fijn zaagblad voor metaal en kunststof.
- De spanklauw is vrij van splinters of andere materiaalresten.

Zaagblad monteren (Fig. B)

1. Schuif de hendel voor de ontgrendeling van het zaagblad (24) tot aan

Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat PKGA4

Overzicht inzetgereedschap

Inzetgereedschap	Materiaal	Toepassing
Insteekzaagblad	Hout, plastic, gips en andere zachte materialen	• Doorslijpen en invalzagen • Zagen op randen en moeilijk bereikbare plaatsen Bijvoorbeeld: Zagen van uit-sparingen in lichte bouwwanden
Schraper	Mortel-/betonresten, tegel/tapijtlijm, verf-/siliconenresten	• Verwijderen van materiaalresten, bijvoorbeeld tapijtlijmresten op de vloer
Deltaschuurplaat	Hout en metaal (schuurbladen meegeleverd)	• Slijpen op randen en moeilijk bereikbare plaatsen

de aanslag naar onder en houd hem in die stand. Zet de schacht van het zaagblad (26/27) in de spanklauw (22).

Voor bepaalde werkzaamheden boven het hoofd kan het zaagblad ook 180 ° gedraaid worden geplaatst.

2. Om te vergrendelen, laat u de hendel voor de zaagbladvergrendeling (24) los: hij springt terug naar de beginpositie.

AANWIJZING! Controleer of het zaagblad vastzit door eraan te trekken.

Zaagblad uitnemen (Fig. B)

1. Schuif de hendel voor de ontgrendeling van het zaagblad (24) tot aan de aanslag naar onder en trek het zaagblad uit de spanklauw (22).

Inzetgereedschap monteren en demonteren

Instructies

- Met het meegeleverde inzetgereedschap hoeft de klemmoer niet te worden gedemonteerd.
- Let er bij inzetgereedschap van derden op dat de gereedschapshouder past.
- Draag beschermende handschoenen bij het monteren en demonteren van snijgereedschap.

Procedure

1. Druk de spanhendel (30) tot aan de aanslag naar achter.
2. Plaats alleen inzetgereedschap met gesloten uiteinde: Demonteer de spanmoer (28).
3. Verwijder het inzetgereedschap.
4. Plaats een inzetgereedschap (33,34,35) op de gereedschapshouder (29). De pennen in de gereedschapshouder passen in de gaten van het inzetgereedschap. Als het inzetgereedschap een opschrift heeft, wijst het opschrift naar boven.
U kunt het inzetgereedschap draaien naar een positie die handig is voor het werk.
5. Plaats alleen inzetgereedschap met gesloten uiteinde: Monteer de spanmoer (28). Draai de spanmoer niet vast.
6. Klap de spanhendel (30) naar voor.
7. Controleer of het inzetgereedschap goed past. Inzetgereedschap dat verkeerd of niet goed vastzit, kan tijdens het gebruik losraken en u verwonden. Als het inzetgereedschap niet goed vastzit, opent u de spanhendel (30), draait u de spanmoer (28) iets vaster en sluit u de spanhendel.

Schuurpapierblad vervangen

Instructies

- De deltaschuurplaat is voorzien van een klittenband. Zo kunt u schuurbladen gemakkelijk en veilig bevestigen.
- Gebruik alleen schuurpapier dat overeenkomt met de grootte en vorm van de deltaschuurplaat.
- Voordat u een schuurblad aanbrengt: Maak de deltaschuurplaat schoon, vooral het klittenband. Gebruik hiervoor bijv. een stofzuiger.

Keuze van het schuurpapierblad

korrel	Toepassing
60	voor het vooraf schuren van ruwe houten oppervlakken
80/120	voor het vlakslijpen
240 (niet meegeleverd)	voor het fijn schuren van oppervlakken die van een grondverf voorzien of gelakt zijn

Schuurpapierblad aanbrengen

1. Plaats het schuurblad op de deltaschuurplaat (33) en druk het schuurblad stevig aan.
2. Controleer het volgende: Gaten in het schuurblad en zuiggaat in de deltaschuurplaat komen overeen.

Schuurpapierblad verwijderen

1. Trek het schuurpapierblad (32) af.
2. Reinig de deltaschuurplaat (33), vooral het klittenband.

Laadstatus van de accu controleren

Leds	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (12) naast de laadstatusindicator (13) op de accu (11). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (11) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (13) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (11) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (11) in de laadschacht van de acculader (20).
3. Sluit de acculader (20) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (20) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (11) uit de acculader (20).

Bedrijf

Werkinstructies

Zagen

- Gebruik alleen onbeschadigde zaagbladen in perfecte staat. Verbogen, vervormde of anderszins beschadigde zaagbladen kunnen breken.
- Zorg dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast en houd het op voldoende afstand van uw lichaam.
- Controleer voor het zagen het werkstuk op verborgen vreemde voorwerpen zo-

als spijkers en schroeven. Verwijder deze.

- Neem bij het zagen van lichte materialen de wettelijke voorschriften en aanbevelingen van de materiaalfabrikanten in acht.
- Alleen zachte materialen zoals zacht hout, gipsplaten e.d. mogen met de invalzaagmethode worden bewerkt!

Alleszaag bedienen

Procedure

1. Let op dat het apparaat niet in contact is met het werkstuk, alvorens het in te schakelen.
2. Schakel het apparaat in.
3. Zet de voetplaat (23) tegen het werkstuk aan.
4. Zaag met een gelijkmatig aanvoeren de beweging.
5. Schakel na de werkzaamheden het apparaat uit en neem pas dan het zaagblad uit de zaagsnede.

duikzagen

Voorwaarden

- zachte materialen zoals hout, poriënbeton, gipskarton enz.

Procedure

1. Plaats het apparaat met de onderkant van de voetplaat (23) op het werkstuk. Het zaagblad (27) raakt het werkstuk niet.
2. Duw het zaagblad (27) in het werkstuk door het apparaat naar voren te kantelen totdat het apparaat verticaal staat.
3. Zaag langs de gewenste zaaglijn.

Schuren

- Voer het apparaat ingeschakeld tegen het werkstuk aan.
- Maak de schuurzool schoon voordat u schuurpapier aanbrengt.

- Werk uitsluitend met perfecte schuurpapierbladen zodat goede schuurresultaten worden verkregen.
- Werk met lage en gelijkmatige contactdruk en gelijkmatige toevoer. Zo spaart u het apparaat en het schuurpapierblad.
- Schuur geen verschillende materialen (bijv. metaal en dan hout) met hetzelfde schuurpapierblad.

Schaven

- Kies bij het schaven een hoog toeren-tal.
- Werk met geringe persdruk en in een vlakke hoek zodat het onderliggende materiaal niet wordt beschadigd.

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (11) langs de geleidingsrail in de accu-houder (15). De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (14) aan de accu (11) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (15).

In- en uitschakelen

Inschakelen

1. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (16).

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (16) los.

2. Wacht tot het elektrische werktuig tot stilstand is gekomen alvorens het weg te leggen.
3. Tijdens werkpauses: Zet de draairichtingsschakelaar (9) in het midden. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onverwachte, ongewenste start van het elektrische gereedschap.
4. Verwijder de accu (11) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (11). Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder het inzetgereedschap.
- Draag het apparaat altijd aan de handgreep (10).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (11) eruit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer de opzetstukken op schade en correcte pasvorm. Vervang ze indien nodig.
- Vervang een bot, verbogen of anderszins beschadigd inzetgereedschap.
- Laat werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven, uitvoeren door ons Service-Center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Er bestaat een risico op verwondingen.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschut tegen stof
- In de meegeleverde opbergkoffer (21)
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's

moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 96

Pos. nr.	Pag. 264 *	Benaming	Bestelnr.
5	PKGA1	Schroefboormachine-opzetstuk	91104164
25	PKGA3	Sabelzaagopzetstuk	91104153
26		Metaalzaagblad (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Houtzaagblad (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Opzetstuk voor multifunctioneel apparaat	91104158
33		Deltaschuurlaat	91104159
34		Schraper	30220082
35		Insteekzaagblad	30220083

* Explosietekening

** HSS = High Speed Steel (Hogesnelheidsstaal)

HCS = High Carbon Steel, Staal met hoog koolstofgehalte

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Aantal tanden per 2,54 cm

Andere opzetstukken voor verschillende doeleinden en uitgebreide accessoires zijn in de handel verkrijgbaar.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke

rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is

niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Snelspanboorhouder) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 449883_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende in-

formatie over de afhandeling van uw klacht.

- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, expressepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 449883_2310

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449883_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

▲ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen! Neem in geval van een ongeluk of werkingsstoring onmiddellijk de accu uit het apparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (11) niet geplaatst	Accu plaatsen, Pag. 92
	Aan-/uitschakelaar (16) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Koolborstels versleten	
	Accu (11) leeg	Accu opladen, Pag. 91

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (16) defect	
Inzetgereedschap beweegt niet, hoewel motor draait	Opzetstuk van het apparaat of inzetgereedschap niet correct gemonteerd	Monteer het opzetstuk van het apparaat of het inzetgereedschap correct (zie <i>Voorbereiding, Pag. 87</i>)
Gering vermogen van het apparaat	Inzetgereedschap is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt inzetgereedschap plaatsen
	Inzetgereedschap stomp of versleten	Nieuw inzetgereedschap plaatsen
	Verkeerde snelheid	Snelheid aanpassen
	Gering accuvermogen	<i>Accu opladen, Pag. 91</i>
Inzetgereedschap slijt snel af	Inzetgereedschap is ongeschikt voor het te bewerken werkstuk	Geschikt inzetgereedschap plaatsen
	Teveel druk uitgeoefend	Druk verlagen
	Snelheid te hoog	Snelheid verlagen

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-combinatieapparaat**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Serienummer: 000001-062000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
 13.05.2024



Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....99

Uso previsto.....	100
Volumen de suministro/ accesorios.....	100
Vista general.....	100
Descripción del funcionamiento.....	101
Datos técnicos.....	101

Indicaciones de seguridad..... 103

Significado de las indicaciones de seguridad.....	103
Gráficos y símbolos.....	103
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	104
Advertencias de seguridad adicionales.....	107
Riesgos residuales.....	110

Preparación..... 111

Elementos de control.....	111
Cambiar los accesorios del aparato.....	111
Accesorios del aparato y herramientas intercambiables suministrados.....	112
Revisar el nivel de carga de la batería.....	115
Cargar la batería.....	115

Funcionamiento..... 115

Indicaciones de trabajo.....	115
Insertar/retirar la batería.....	116
Encendido y apagado.....	116

Transporte..... 116

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 117

Limpieza.....	117
Mantenimiento.....	117
Almacenamiento.....	117

Eliminación/protección del medio ambiente..... 117

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	118
---	-----

Piezas de repuesto y accesorios..... 118

Servicio..... 119

Garantía.....	119
Servicio de reparación.....	120
Service-Center.....	120
Importador.....	120

Localización de averías..... 121

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 122

Vista explosionada..... 264

Introducción

Felicidades por la compra de su nueva multiherramienta a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Apretar y soltar tornillos
- Perforar en madera, metal o plástico
- Serrar, lijar y raspar

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Motor
- Talado atornillador PKGA1
 - 6× Broca: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Punta de atornillado
 - Portapunta
- Accesorio de sierra de sable PKGA3
 - Hoja de sierra para madera (HCS150/6TPI)

- Hoja de sierra para metal (BIM150/18TPI)
- Accesorio para aparato multifuncional PKGA4
 - Hoja de sierra de inmersión
 - Raspador
 - Placa lijadora Delta
 - 3× Hoja de lija: grano 60/80/120
- Maletín
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Abertura portabrocas
- 2 Portabrocas de sujeción rápida
- 3 Anillo de ajuste del par de apriete
- 4 Selector de marchas
- 5 Talado atornillador PKGA1
- 6 Palanca de desbloqueo para accesorio
- 7 Motor
- 8 Imán
- 9 Selector del sentido de rotación
- 10 Empuñadura (Empuñaduras aisladas)
- 11 Batería
- 12 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 13 Indicador de nivel de carga
- 14 Desbloqueo de la batería
- 15 Soporte de batería
- 16 Interruptor de encendido/apagado
- 17 Broca
- 18 Portapunta
- 19 Punta de atornillado
- 20 Cargador

- 21 Maletín
- 22 Mandril de sujeción
- 23 Placa base
- 24 Palanca para desbloquear la hoja de sierra
- 25 Accesorio de sierra de sable PKGA3
- 26 Hoja de sierra para metal
- 27 Hoja de sierra para madera
- 28 Tuerca tensora
- 29 Alojamiento de herramienta
- 30 Palanca tensora
- 31 Accesorio para aparato multifuncio-
nal PKGA4
- 32 Hoja de lija
- 33 Placa lijadora Delta
- 34 Raspador
- 35 Hoja de sierra de inmersión

Descripción del funcionamiento

La multiherramienta recargable a batería puede utilizarse con diferentes accesorios y está equipada con un sistema de cambio sin herramientas.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Multiherramienta recargable PKGA 20-Li C2

- Tensión nominal U 20 V =
- Peso con batería (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg
- Régimen de ralentí n_0 21000 min⁻¹
- Batería Li-Ion
- Temperatura ≤ 50 °C
- Procedimiento de carga 4 - 40 °C
- Funcionamiento -20 - 50 °C
- Almacenamiento 0 - 45 °C

- Batería PARKSIDE Performance Smart
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- banda de frecuencias
..... 2400-2483,5 MHz
- potencia transmitida ≤ 20 dBm

Motor + Talado atornillador

..... PKGA1

- Peso (sin batería) $\approx 1,23$ kg
- Régimen de ralentí n_0
- 1.ª marcha 0-400 min⁻¹
- 2.ª marcha 0-1350 min⁻¹
- Par máx. de apriete 35 Nm
- Máx. Apertura del portabrocas 13 mm
- Diámetro máx. de perforación
- madera 13 mm
- acero 8 mm
- Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})
..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB
- Vibración (a_h)

- Perforar en metal
..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- al ralentí 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motor +

Accesorio de sierra de sable

..... PKGA3

- Peso (sin batería) $\approx 1,44$ kg
- Número de carreras al ralentí n_0
..... 0-3200 min⁻¹
- Longitud de carrera $\overline{s}$ 22 mm
- Capacidad de corte
- madera 100 mm
- metal 50 mm
- Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})
..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibración (a_h)

- Serrado de tableros

..... 12,395 m/s²; K= 1,5 m/s²

- Serrado de vigas de madera

..... 12,392 m/s²; K= 1,5 m/s²

Motor +

Accesorio para aparato multifuncional PKGA4

Peso (sin batería) ≈ 1 kg

Número de vibraciones en ralentí n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Ángulo de oscilación 3,0°

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 87,8 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

..... 95,8 dB; K_{WA} =3 dB

Vibración (a_h) ... 4,229 m/s²; K= 1,5 m/s²

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herra-

mienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

▲ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se

produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Lea las instrucciones de uso



Accione el selector de marchas solo con el aparato parado.



⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.



Longitud de carrera



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en las hojas de sierra



Utilice protección ocular



madera



metal

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!



Utilice guantes de protección

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta

eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en

una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva**

descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay**

desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
 - g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
 - h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- #### 5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.
 - b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados especí-**

ficamente. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango

especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad adicionales

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el aserrado o el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el mecanizado de materiales que contengan plomo y asbesto.

Indicaciones especiales de seguridad para la multiherramienta recargable a batería

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el cierre podría entrar en contacto con cables ocultos o .** Los cierres hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica

pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.

- **Utilice detectores apropiados para localizar redes de suministro de agua o de electricidad, o pregunte en la empresa de suministro local.** El contacto con conductos eléctricos puede provocar descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y descarga eléctrica.
- **Fije la pieza de trabajo.** Es más seguro sujetar la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción o un tornillo de banco que con las manos.
- **Tenga cuidado al utilizar herramientas como son sierras, raspadores y taladradoras.** Están afiladas y existe peligro de lesión.
- **Para cambiar el accesorio póngase guantes de protección.** Así evitará lesiones cuando el accesorio se haya calentado después de utilizarlo.

Advertencias de seguridad para el aserrado en vaivén

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos

o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Advertencias de seguridad adicionales para el aserrado en vaivén

- **Mantenga las manos alejadas de la zona donde vaya a serrar.** No coloque las manos debajo de la pieza de trabajo. Si entra en contacto con la hoja de sierra existe peligro de lesión.
- **Mueva la herramienta eléctrica hacia la pieza de trabajo sólo cuando esté conectada.** De lo contrario existe el peligro de rebote si la herramienta intercambiable se queda bloqueada en la pieza de trabajo.
- **Procure que la placa base esté colocada de forma segura cuando se está serrando.** Una hoja de sierra inclinada puede romperse o provocar un retroceso.
- **Cuando haya terminado de trabajar, apague la herramienta eléctrica y, cuando la hoja de sierra esté parada, retírela del corte.** Así evitará un retroceso de la herramienta electrónica y podrá soltarla de manera segura.
- **Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado.** Las hojas de sierra dobladas o desafiladas se pueden romper, influir negativamente en el corte o provocar un retroceso.
- **Cuando haya apagado el aparato, no frene la hoja de sierra ejerciendo contrapresión late-**

ral. La hoja de sierra se puede dañar, romper o provocar un retroceso.

- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **No toque ningún objeto o el suelo con la sierra en funcionamiento.** Existe peligro de retroceso.
- **Mientras esté trabajando sujete la herramienta electrónica con ambas manos y procure estar en una posición segura.** Con las dos manos, la herramienta electrónica se dirige con más seguridad.
- **Apague inmediatamente el aparato si la hoja de sierra se bloquea. Separe la ranura de corte y, con cuidado, retire la hoja de sierra.** Se puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.

Indicaciones especiales de seguridad para lijar y raspar

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo para la salud! El aparato no es apropiado para el lijado de materiales que contengan plomo y asbesto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación donde el accesorio de corte puedan hacer contacto con cables ocultos.** Cuando el accesorio de corte hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Utilice abrazaderas u otra forma práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo en sus manos o contra el cuerpo la deja inestable y puede ocasionar la pérdida del control.
- **Utilice la herramienta electrónica únicamente para el lijado en seco. No raspe materiales que estén humedecidos.** Si penetra agua dentro de un aparato electrónico se incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

- **Evite un sobrecalentamiento de la pieza que va a lijar y de la lijadora.** Existe peligro de incendio.
- **La pieza de trabajo se calienta durante el lijado. No la toque por el lado mecanizado, deje que se enfríe.** Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- **Antes de hacer pausas, vacíe el depósito de polvo.** El polvo de lijado que hay dentro de la bolsa donde se recoge el polvo, del microfiltro, de la bolsa de papel (o en la bolsa filtrante o filtro del aspirador) puede empezar a arder en condiciones adversas, por ejemplo, si se produce una chispa mientras se lijan metales. Es especialmente peligroso cuando el polvo del lijado está mezclado con restos de lacado y de poliuretano o con otras sustancias químicas, y la pieza lijada se calienta después de trabajarla durante mucho tiempo.
- **Espere siempre a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de colocarla en el suelo.** La herramienta de aplicación puede atascarse y hacer que pierda el control de la herramienta eléctrica.
- **Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda.** El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los acceso-

rios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

- **No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que provocaría lesiones personales.
- **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se le permite girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que provocaría lesiones personales.
- **Aplique presión únicamente en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo pro-

longado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

- Abrasiones
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

• Selector del sentido de rotación (9)

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Antes de realizar trabajos en el aparato (por ej. mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) así como su transporte y almacenamiento, coloque el selector del sentido de rotación (9) en la posición media. Esto impide un accionamiento involuntario del interruptor de encendido/apagado (16).
¡NOTA IMPORTANTE! Accione el selector del sentido de rotación solo con el aparato parado.

La flecha del selector del sentido de rotación (9) indica el sentido de funcionamiento.

-  Enroscar tornillo, perforar
- **Centro** Bloqueo de encendido
-  Desenroscar tornillo

• Interruptor de encendido/apagado (16)

- Encender: Presionar
- Ajustar continuamente el número de revoluciones: Cuanto más presione el interruptor de encendido / apagado mayor serán las revoluciones.
- Apagar: Soltar

Cambiar los accesorios del aparato

Indicaciones

- Ponga el selector del sentido de rotación (9) en el centro. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de quemaduras! Los accesorios del aparato pueden calentarse mucho después de su uso. En caso necesario, póngase guantes de protección.

Retirar el accesorio (Fig. A)

1. Empuje la palanca de desbloqueo (6) hasta el tope en la posición  y manténgala en esa posición.
2. Retire el accesorio desbloqueado (5,25,31).

Coloque el accesorio (Fig. A)

1. Introduzca el accesorio (5,25,31) siguiendo la guía dentro de la unidad de motor (7).
2. Deje que la palanca de desbloqueo (6) vuelva a la posición .

¡NOTA IMPORTANTE! Compruebe que está colocada correctamente tirando del accesorio.

Accesorios del aparato y herramientas intercambiables suministrados

Talado atornillador PKGA1

Elementos de control

- **Anillo de ajuste del par de apriete (3)**

Ajuste del par de apriete máximo para el atornillado con el que se activa el acoplamiento deslizante.

¡NOTA IMPORTANTE! Accione el anillo de ajuste del par de apriete solo cuando el aparato esté parado.

- **1** Par de apriete más pequeño
- **19** Par de apriete más grande
Durante el atornillado, empiece con un par de apriete pequeño por seguridad. Aumente el par de apriete si es necesario.
-  Perforación sin limitación del par de apriete

- **Selector de marchas (4)**

¡NOTA IMPORTANTE! Accione el selector de marchas solo con el aparato parado.

- **1**  Atornillar
- **2**  Taladrar

Accesorio de sierra de sable PKGA3

Vista general de herramientas intercambiables

Herramienta intercambiable	Material
Hoja de sierra para madera (HCS150/6TPI)	madera, plástico, Yeso encartonado
Hoja de sierra para metal (BIM150/18TPI)	Chapas, Perfiles, Tubos

Vista general de herramientas intercambiables

- Broca (17)
- Portapunta (18)
- Punta de atornillado (19)

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- Apertura del portabrocas: 13 mm
- El sentido de rotación está grabado en el portabrocas de sujeción rápida (2).
- A la derecha e izquierda de la cabeza del motor hay imanes (8) para fijar las puntas utilizadas con frecuencia.

Montaje de herramientas intercambiables

1. Abrir el portabrocas: RELEASE →
2. Introduzca la herramienta intercambiable lo máximo posible en la abertura del portabrocas. (1).
3. Sujetar la herramienta intercambiable: ← GRIP

Desmontaje de herramientas intercambiables

1. Abrir el portabrocas: RELEASE →
2.  **¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de quemaduras! Las herramientas intercambiables, en particular los taladros, pueden calentarse mucho. En caso necesario, póngase guantes de protección. Retire el accesorio.

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones al tocar la hoja de sierra. Utilice guantes de protección al manipular la hoja de sierra.

Requisitos

- La hoja de sierra tiene un alojamiento universal de 1/2" como las hoja de sierra suministradas (26/27).
- La hoja de sierra es adecuada para el material correspondiente. El volumen de suministro del aparato incluye una hoja de sierra de dentado grueso para madera y una de dentado fino para metal y plástico.
- El mandril de sujeción no tiene astillas u otros restos de material.

Montar la hoja de sierra (Fig. B)

1. Empuje la palanca para desbloquear la hoja de sierra (24) hacia abajo has-

ta el tope y manténgala en esta posición. Coloque el eje de la hoja de sierra (26/27) en el mandril de sujeción (22).

Para trabajos por encima de la cabeza, la hoja de sierra también se puede utilizar con un giro de 180 °.

2. Para que quede bloqueada, suelte la palanca de desbloqueo de la hoja de sierra (24), que se volverá a colocar en la posición inicial.

¡NOTA IMPORTANTE! Compruebe que la hoja de sierra está colocada correctamente tirando de ella.

Sacar hoja de sierra (Fig. B)

1. Coloque la palanca para desbloquear la hoja de sierra (24) hasta el tope hacia abajo y saque la hoja de sierra del mandril de sujeción (22).

Accesorio para aparato multifuncional PKGA4

Vista general de herramientas intercambiables

Herramienta intercambiable	Material	Aplicación
Hoja de sierra de inmersión	Madera, plástico, yeso y otros materiales blandos	• Cortes de tronzado y de inmersión • Serrado de bordes y zonas de difícil acceso Por ejemplo: Serrar ranuras en paredes de construcción ligera
Raspador	Residuos de mortero/hormigón, adhesivo para baldosas/moquetas, residuos de pintura/silicona	• Eliminación de restos de material, por ejemplo, restos de adhesivo de moqueta en el suelo
Placa lijadora Delta	Madera y metal (hojas de lija incluidas en el volumen de suministro)	• Lijado de bordes y zonas de difícil acceso

Montaje y desmontaje de herramientas intercambiables

Indicaciones

- Con las herramientas intercambiables suministradas, no es necesario desmontar la tuerca de sujeción.
- Si se utilizan herramientas intercambiables de otros fabricantes, asegúrese de que el alojamiento encaja.
- Llevar guantes de protección durante el montaje y desmontaje de las herramientas de corte.

Procedimiento

1. Presione la palanca tensora (30) hacia atrás hasta el tope.
2. Sólo herramienta intercambiable con extremo cerrado: Desmonte la tuerca de sujeción (28).
3. Retire la herramienta intercambiable.
4. Coloque la herramienta intercambiable (33,34,35) en el alojamiento de herramienta (29). Los pasadores del alojamiento de herramienta encajan en los orificios de la herramienta intercambiable. Si la herramienta de inserción tiene una inscripción, ésta apunta hacia arriba.
Puede girar la herramienta intercambiable a una posición que sea conveniente para el trabajo.
5. Sólo herramienta intercambiable con extremo cerrado: Monte la tuerca de sujeción (28). No apriete la tuerca de sujeción.
6. Tire de la palanca tensora (30) hacia delante.
7. Compruebe el asiento firme de la herramienta intercambiable. El uso de una herramienta intercambiable errónea o una herramienta intercambiable mal sujeta puede soltarse durante el funcionamiento y causarle lesiones.

Si la herramienta intercambiable no está asentada firmemente, abra la palanca tensora (30), apriete un poco más la tuerca tensora (28) y cierre la palanca tensora.

Sustituir la hoja de lija

Indicaciones

- La placa lijadora Delta está equipada con un tejido adhesivo para colocar las hojas de lija fácilmente y de forma segura.
- Utilice solo hojas de lijado cuyo tamaño y forma coincidan con la placa lijadora Delta.
- Antes de colocar una hoja de lija: Limpie la placa lijadora Delta, en particular el tejido adhesivo. Utilice para ello un aspirador.

Elegir la hoja de lija

grano	Aplicación
60	para hacer un rectificado previo de superficies de madera en bruto
80/120	para rectificar en plano
240 (no incluido)	para el rectificado de alta precisión de superficies con imprimación y lacado

Colocar la hoja de lija

1. Coloque la hoja de lija sobre la placa lijadora Delta (33) y presiónela firmemente.
2. Controle lo siguiente: Los agujeros de la hoja de lija y las aberturas de aspiración de la placa lijadora Delta coinciden.

Retirar de la hoja de lija

1. Retire la hoja de lija (32).
2. Limpie la placa lijadora Delta (33), en particular el tejido adhesivo.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (12) al lado del indicador del nivel de carga (13) de la batería (11).
Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (11) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (13).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (11) del aparato.
2. Introduzca la batería (11) en el receptáculo del cargador (20).
3. Conecte el cargador de la batería (20) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (20).
5. Saque la batería (11) del cargador (20).

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo

Serrar

- Utilice únicamente hojas de sierra que estén intactas y en perfecto estado. Las hojas de sierra dobladas, borrosas o dañadas de cualquier otro modo pueden romperse.
- Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos y distanciado del propio cuerpo.
- Antes de serrar, observe si la pieza de trabajo presenta cuerpos extraños ocultos como clavos, tornillos. Si este es el caso, retírelos.
- Al serrar materiales ligeros, respete la normativa legal y las recomendaciones de los fabricantes del material.
- Con el método de sierra de inmersión sólo se pueden procesar materiales blandos como madera blanda, cartón yeso o similares.

Uso de la sierra de sable

Procedimiento

1. Antes de encender el aparato procure que el aparato no toque la pieza de trabajo.
2. Encienda el aparato.
3. Coloque la placa base (23) sobre la pieza de trabajo.
4. Sierra realizando un avance uniforme.
5. Después del trabajo, desconecte el aparato y después saque la hoja de sierra del corte.

Aserrado de inmersión

Requisitos

- Materiales blandos como madera, hormigón celular, yeso encartonado, etc.

Procedimiento

1. Coloque el aparato con el borde inferior de la placa base (23) sobre la pie-

za de trabajo. La hoja de sierra (27) no toca la pieza de trabajo.

2. Introduzca la hoja de sierra (27) en la pieza de trabajo inclinando el aparato hacia delante hasta que se quede en vertical.
3. Sierra a lo largo de la línea de corte deseada.

Lijar

- Lleve el aparato hacia la pieza de labor cuando esté en funcionamiento.
- Antes de colocar la hoja de lija limpie la placa abrasiva.
- Solo trabaje con hojas de lija que estén en perfecto estado para obtener buenos resultados de lijado.
- Trabaje ejerciendo poca presión y de manera continua, avanzando de manera constante. Así protege el aparato y la hoja de lija.
- No lije con la misma hoja materiales diferentes (p. ej., metal y después madera).

Raspar

- Cuando vaya a raspar ha de elegir una elevada frecuencia de oscilación.
- Trabaje ejerciendo poca presión con un ángulo plano para no dañar el material de la base.

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

1. Deslice la batería (11) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (15).

La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (14) en la batería (11).
2. Retire la batería del soporte de la batería (15).

Encendido y apagado

Encender

1. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (16).

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (16).
2. Espere hasta que la herramienta electrónica se pare antes de soltarla.
3. En pausas de trabajo: Ponga el selector del sentido de rotación (9) en el centro. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento espontáneamente.
4. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (11).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería (11). Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato siempre por el mango (10).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería(11). Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.
¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe que los accesorios no están dañados y que están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.
- Sustituya la herramienta intercambiable si está desafilada, doblada o si presenta algún otro desperfecto.
- Encargue los trabajos que no están descritos en este manual de instrucciones a nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Existe peligro de lesiones.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- En el maletín suministrado (21)
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 120.

Pos. n°	p. 264 *	Nombre	Nº de pedido
5	PKGA1	Talado atornillador	91104164
25	PKGA3	Accesorio de sierra de sable	91104153
26		Hoja de sierra para metal (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Hoja de sierra para madera (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Accesorio para aparato multifuncional	91104158
33		Placa lijadora Delta	91104159
34		Raspador	30220082
35		Hoja de sierra de inmersión	30220083

* Vista explosionada

- ** HSS = High Speed Steel (Acero rápido)
 HCS = High Carbon Steel, Acero con alto contenido de carbono
 BIM = Bimetal, HCS + HSS
 TPI = Teeth per inch, Número de dientes por cada 2,54 cm

Hay disponibles en el mercado otros accesorios para diversos fines.

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Portabrocas de sujeción rápida), o a daños en partes frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 449883_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato in-

cluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-mail: grizzly@lidl.es
IAN 449883_2310

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! En caso de accidente o de fallo operativo, retire inmediatamente la batería del aparato.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (11) no insertada	<i>Insertar la batería, p. 116</i>
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Cepillos de carbón desgastados	
	Batería (11) descargada	<i>Cargar la batería, p. 115</i>
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (16) defectuoso	
La herramienta intercambiable no se mueve aunque el motor esté en funcionamiento	El accesorio o la herramienta intercambiable no está montado correctamente	Monte correctamente el accesorio o la herramienta intercambiable (véase <i>Preparación, p. 111</i>)
Poca potencia del aparato	La herramienta intercambiable no es la adecuada para la pieza de trabajo	Coloque la herramienta intercambiable adecuada
	La herramienta intercambiable no está afilada o está gastada	Coloque una herramienta intercambiable nueva
	Velocidad incorrecta	Ajustar velocidad
	Poca capacidad de la batería	<i>Cargar la batería, p. 115</i>
La herramienta intercambiable se gasta rápido	La herramienta intercambiable no es la adecuada para la pieza de trabajo	Coloque la herramienta intercambiable adecuada
	Se ha aplicado demasiada presión	Reducir la presión
	velocidad demasiado alta	reducir velocidad

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Multiherramienta recargable**

Modelo: **PKGA 20-Li C2**

Número de serie: 000001-062000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 13.05.2024



Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 123

Usò conforme.....	123
Materiale in dotazione/ accessori.....	124
Panoramica.....	124
Descrizione del funzionamento.....	125
Dati tecnici.....	125

Avvertenze di sicurezza..... 127

Significato delle avvertenze di sicurezza.....	127
Pittogrammi e simboli.....	127
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	128
Ulteriori avvertenze di sicurezza.....	131
Rischi residui.....	134

Preparazione..... 134

Elementi di comando.....	134
Sostituzione degli accessori dell'apparecchio.....	135
Accessori e utensili forniti in dotazione.....	135
Verifica dello stato di carica della batteria.....	138
Caricamento della batteria.....	138

Funzionamento..... 138

Avvertenze per l'utilizzo.....	138
Inserimento e rimozione della batteria.....	139
Accensione e spegnimento.....	140

Trasporto..... 140

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 140

Pulizia.....	140
Manutenzione.....	140
Conservazione.....	140

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 141

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	141
--	-----

Ricambi e accessori..... 142

Assistenza..... 142

Garanzia.....	142
Servizio di riparazione.....	143
Service-Center.....	144
Importatore.....	144

Ricerca degli errori..... 144

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 146

Vista esplosa..... 264

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo apparecchio combinato a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Avvitare e svitare viti
 - Forare legno, metallo o plastica
 - Taglio, levigatura e raschiatura
- Funzionamento solo in ambienti asciutti.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

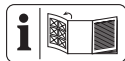
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.
Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Unità motore
- Accessorio trapano avvitatore PKGA1
 - 6× Punta da trapano: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Punta per avvitatore
 - Supporto bit
- Accessorio sega PKGA3
 - Lama per legno (HCS150/6TPI)
 - Lama per metallo (BIM150/18TPI)
- Accessorio multifunzione PKGA4
 - Lama ad immersione
 - Raschietto
 - Piastra di levigatura a delta
 - 3× Foglio di carta abrasiva: grana 60/80/120

- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Foro pinza serrapunta
- 2 Mandrino a chiusura rapida
- 3 Anello di regolazione coppia
- 4 Selettore velocità
- 5 Accessorio trapano avvitatore PKGA1
- 6 Leva di sblocco per accessorio apparecchio
- 7 Unità motore
- 8 Magnete
- 9 Selettore senso di rotazione
- 10 Impugnatura (Superficie di presa isolata)
- 11 Batteria
- 12 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 13 Spia dello stato di carica
- 14 Sblocco batteria
- 15 Sostegno batteria
- 16 Interruttore di accensione/spegnimento
- 17 Punta da trapano
- 18 Supporto bit
- 19 Punta per avvitatore
- 20 Caricabatterie
- 21 Valigetta
- 22 Portautensile
- 23 Piastra di base
- 24 Leva per sblocco sega frontale
- 25 Accessorio sega PKGA3
- 26 Lama per metallo

- 27 Lama per legno
- 28 Dado di bloccaggio
- 29 Alloggiamento utensili
- 30 Leva di bloccaggio
- 31 Accessorio multifunzione PKGA4
- 32 Foglio di carta abrasiva
- 33 Piastra di levigatura a delta
- 34 Raschietto
- 35 Lama ad immersione

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio combinato a batteria può essere utilizzato con accessori vari ed è dotato di un sistema di cambio che non richiede utensili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Attrezzo multifunzione ricaricabile PKGA 20-Li C2

- Tensione nominale U 20 V =
- Peso con batteria (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg
- Numero di giri a vuoto n_0 21000 min⁻¹
- Batteria Li-Ion
- Temperatura ≤ 50 °C
- Processo di carica 4 - 40 °C
- Funzionamento -20 - 50 °C
- Conservazione 0 - 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart Batteria
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- banda di frequenza
-2400-2483,5 MHz
- potenza trasmessa ≤ 20 dBm

Unità motore +

Accessorio trapano avvitatore

..... PKGA1

- Peso (senza batteria) $\approx 1,23$ kg

Numero di giri a vuoto n_0

- 1a velocità 0-400 min⁻¹
- 2a velocità 0-1350 min⁻¹
- Max. coppia 35 Nm
- Max. Apertura del mandrino 13 mm
- Max. diametro delle punte
- legno 13 mm
- acciaio 8 mm
- Livello di pressione acustica (L_{pA})
- 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Livello di potenza acustica (L_{WA})
- 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB
- Vibrazione (a_h)
- Foratura in metallo
- 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- funzionamento in folle
- 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Unità motore + Accessorio sega

..... PKGA3

- Peso (senza batteria) $\approx 1,44$ kg
- Numero di corse a vuoto n_0
-0-3200 min⁻¹
- Lunghezza della corsa 22 mm
- Capacità taglio
- legno 100 mm
- metallo 50 mm
- Livello di pressione acustica (L_{pA})
- 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB
- Livello di potenza acustica (L_{WA})
- 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB
- Vibrazione (a_h)
- Tagliare tavole
- 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Tagliare travi di legno
- 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Unità motore +

Accessorio multifunzione .. PKGA4

- Peso (senza batteria) ≈ 1 kg
- Numero di oscillazioni a regime minimo
- n_0 0-20000 min⁻¹

Angolo di oscillazione3,0°
 Livello di pressione acustica (L_{pA})
 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Livello di potenza acustica (L_{WA})
 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibrazione (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

▲ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre

l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può

verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Leggere le istruzioni per l'uso



Azionare il selettore velocità solo se l'apparecchio è fermo.



⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa dell'utensile in rotazione! Tenere lontane le mani.



Lunghezza della corsa



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Icone sulle lame



Utilizzare la protezione per gli occhi



legno



metallo

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!



Utilizzare guanti di protezione

Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettroutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elettrico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree di-

sordinate e scure stimolano gli incidenti.

- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **Le spine dell'elettroutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettroutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettroutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- e) **Quando si adopera un elettroutensile all'esterno, utilizzare un**

cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno. Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di usare un elettrointensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettrointensile. Non usare un elettrointensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettrointensili può provocare lesioni personali gravi.
- b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.** Trasportare elettrointensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrointensile rimuovere tut-**

te le chiavi e chiavi di fissaggio.

Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettrointensile può causare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettrointensile in caso di situazioni inattese.
- f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.** Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.
- ### 4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE
- a) **Non forzare l'elettrointensile. Usare l'elettrointensile corretto per la propria applicazione.** Usando l'elettrointensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.
- b) **Non usare l'elettrointensile se l'interruttore non si accende e**

spegne. Un elettROUTENSILE che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.

- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettROUTENSILE, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettROUTENSILE.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettROUTENSILE.
- d) **Conservare elettROUTENSILI in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettROUTENSILE o le presenti istruzioni di adoperare l'elettROUTENSILE.** Gli elettROUTENSILI sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettROUTENSILI e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettROUTENSILE. Se danneggiato, far riparare l'elettROUTENSILE prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettROUTENSILI non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti all'inceppamento e più facili da controllare.
- g) **Usare l'elettROUTENSILE, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerano le condizioni**

operative e le attività da eseguire. L'uso di questo elettROUTENSILE per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
- 5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
 - a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
 - b) **Usare gli elettROUTENSILI solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
 - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.** Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
 - e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o mo-**

dificato. Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
 - g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperatura al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.
6. **ASSISTENZA**
- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettro utensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
 - b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO! Durante il taglio e la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione dei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! L'apparecchio non è indicato per la lavorazione di materiali contenenti piombo e amianto.

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'apparecchio combinato a batteria

- **Reggere l'elettro utensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui il blocco potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Blocchi che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettro utensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare appositi rilevatori per individuare le linee di alimentazione nascoste o rivolgersi alla società di fornitura locale.** Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può provocare danni materiali e scosse elettriche.
- **Fissare il pezzo da lavorare.** I pezzi da lavorare tenuti fermi da dispositivi di serraggio o da una morsa anziché dalle mani risultano posizionati in modo più sicuro.
- **Maneggiare con cautela utensili quali sega, raschietto e trapano.** Sono affilati ed esiste il rischio di lesioni.
- **Quando si cambiano gli accessori, indossare guanti protettivi.** In questo modo si evitano lesioni nel caso in cui l'accessorio dell'apparecchio si sia surriscaldato dopo l'uso.

Avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

Ulteriori avvertenze di sicurezza per la segatura alternata

- **Tenere le mani lontane dalla zona di lavoro.** Non posizionare le mani sotto il pezzo da lavorare. Al contatto con la lama sussiste il pericolo di lesioni.
- **Portare l'utensile elettrico verso il pezzo da lavorare solo dopo aver acceso l'utensile stesso.** Se l'utensile a inserto si inceppa nel pezzo da lavorare, sussiste il rischio di contraccolpi.
- **Assicurarsi che durante il taglio la piastra di base aderisca in modo sicuro.** Una lama smussata può rompersi o causare un contraccolpo.
- **Al termine del lavoro, spegnere l'utensile elettrico e rimuovere la lama dal taglio solo quando**

questa si è fermata. Così si evitano contraccolpi ed è possibile deporre l'utensile elettrico in modo sicuro.

- **Utilizzare solo lame non danneggiate e in perfetto stato.** Le lame piegate o non affilate possono rompersi, influire negativamente sul taglio o causare un contraccolpo.
- **Non frenare la lama dopo lo spegnimento dell'apparecchio esercitando una contropressione laterale.** La lama potrebbe danneggiarsi, rompersi o causare un contraccolpo.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Non toccare altri oggetti o il terreno con la sega in funzione.** Pericolo di contraccolpo.
- **Durante il suo utilizzo, tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assumere una posizione stabile.** Con due mani è possibile manovrare l'elettrotensile in modo più sicuro.
- **Spegnere immediatamente l'apparecchio se la lama si inceppa. Allargare il taglio e rimuovere la lama con cautela.** Può causare la perdita di controllo sull'elettrotensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni.

La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- **Aspettare sempre che l'elettrotensile si sia fermato completamente prima di riportarlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettrotensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche per la levigatura e la raschiatura

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo per la salute! Il dispositivo non è indicato per la levigatura di materiali contenenti piombo e amianto.

▲ AVVERTIMENTO! Durante la levigatura possono generarsi polveri nocive per la salute (ad es. di metalli o alcuni tipi di legno) che potrebbero costituire un rischio per l'operatore o per le persone situate nelle vicinanze. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nei luoghi di lavoro. Indossare sempre occhiali di protezione, guanti di sicurezza e una mascherina.

- **Reggere l'elettrotensile solo dalle superfici di impugnatura isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.** L'accessorio di taglio che entrano in contatto con un cavo in funzione possono esporre parti in metallo dell'elettrotensile e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Utilizzare morse o simili per assicurare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo da lavorare con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare perdita di controllo.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo per la levigatura a secco. Non raschiare materiali inumiditi.** La penetrazione di acqua

nell'apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- **Evitare che il materiale da levigare e la levigatrice si surriscaldino.** Pericolo di incendio.
- **Durante la levigatura il pezzo si surriscalda. Non afferrarlo dal lato di lavorazione, lasciarlo raffreddare.** Pericolo di ustione. Non usare refrigeranti o sostanze simili.
- **Prima delle pause svuotare sempre il contenitore della polvere.** In condizioni sfavorevoli quali la proiezione di scintille durante la levigatura di metalli, il pulviscolo di rettificazione presente nel sacco della polvere, nel microfiltro, nel sacco di carta (oppure nel sacco del filtro o nel filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi da solo. Ciò risulta particolarmente pericoloso quando il pulviscolo di rettificazione è mescolato con residui di vernice o poliuretano o con altre sostanze chimiche e il materiale da levigare è molto caldo a seguito della prolungata lavorazione.
- **Aspettare sempre che l'elettrotensile si sia fermato completamente prima di riportarlo.** L'accessorio inserito può incastrarsi e far perdere il controllo dell'elettrotensile.
- **Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza.** Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non

idei possono causare incendi o scricchiolii elettriche.

Istruzioni di sicurezza durante l'uso di punte di trapano lunghe

- **Non azionare mai a velocità superiori rispetto alla velocità massima indicata per la punta.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare libera senza il contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni personali.
- **Avviare sempre la perforazione a velocità basse e con l'estremità della punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi se lasciata ruotare libera senza il contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni personali.
- **Applicare pressione solo in linea diretta con la punta e non in eccesso.** Le punte possono piegarsi causando la rottura o la perdita del controllo e, di conseguenza, lesioni personali.

Rischi residui

Anche utilizzando l'elettrotensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per

un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

- Escoriazioni
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Selettore senso di rotazione (9)**

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Prima di qualsiasi operazione sull'utensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) nonché in caso di trasporto e conservazione portare l'interruttore della direzione di rotazione (9) in posizione centrale. In questo modo si impedisce di azionare inavvertitamente l'interruttore on/off (16).
NOTA! Azionare l'interruttore del senso di rotazione solo se l'apparecchio è fermo!

La freccia sul selettore del senso di rotazione (9) indica la direzione di lavorazione.

-  Avvitare viti, forare
- **Centro** Blocco accensione
-  Svitare viti

• Interruttore di accensione/spegnimento (16)

- Accensione: premere
- Regolazione della coppia in continuo: Premendo l'interruttore di accensione/spegnimento aumenta il numero di giri.
- Spegnimento: rilasciare

Sostituzione degli accessori dell'apparecchio

Avvertenze

- Portare il selettore del senso di rotazione (9) al centro. Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- **⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di ustione! Dopo l'utilizzo dell'apparecchio gli accessori possono essere roventi. All'occorrenza indossare guanti protettivi.

Rimozione dell'accessorio (Fig. A)

1. Spingere la leva di sblocco (6) in posizione  fino alla battuta e mantenerla in questa posizione.
2. Staccare l'accessorio sbloccato (5,25,31).

Collocazione dell'accessorio (Fig. A)

1. Spingere l'accessorio (5,25,31) lungo la barra di guida nell'unità motore (7).
2. Lasciare che la leva di sblocco (6) scivoli di nuovo nella posizione iniziale (8).

NOTA! Tirando l'accessorio, verificarne il corretto posizionamento.

Accessori e utensili forniti in dotazione

Accessorio trapano avvitatore PKGA1

Elementi di comando

• Anello di regolazione coppia (3)

Impostare la coppia massima di avvitamento che fa scattare il limitatore di coppia.

NOTA! Azionare l'interruttore della coppia solo se l'apparecchio è fermo!

- **1** Coppia minima
- **19** Coppia massima

Per avvitare, iniziare con cautela con una coppia bassa. Se necessario, aumentare la coppia.

-  Forare senza limiti della coppia

• Selettore velocità (4)

NOTA! Azionare il selettore velocità solo se l'apparecchio è fermo.

- **1**  Viti
- **2**  Foratura

Panoramica degli utensili a inserto

- Punta da trapano (17)
- Supporto bit (18)
- Punta per avvitatore (19)

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- Apertura del mandrino: 13 mm
- Il senso di rotazione è inciso nel mandrino a serraggio rapido (2).
- A destra e a sinistra della testa motore sono presenti dei magneti (8) per fissare punte di uso frequente.

Montare l'utensile

1. Aprire il mandrino: RELEASE →
2. Far scorrere l'utensile il più avanti possibile nell'apertura del mandrino (1).

3. Bloccare l'utensile a inserto: ←GRIP

Smontare l'utensile

1. Aprire il mandrino: RELEASE→
2. **⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di ustione!
Gli utensili a inserto, in particolare le

punte da trapano, possono essere roventi. All'occorrenza indossare guanti protettivi.

Rimuovere l'utensile a inserto.

Accessorio sega PKGA3

Panoramica degli utensili a inserto

Utensile a inserto	Materiale
Lama per legno (HCS150/6TPI)	legno, plastica, Cartongesso
Lama per metallo (BIM150/18TPI)	Lamiere, Profilati, Tubi

Montare e smontare l'utensile



⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni al contatto con la lama. Indossare guanti protettivi quando si maneggia la lama.

Requisiti

- La lama ha un alloggiamento universale da 1/2" come le lame fornite (26/27).
- La lama è indicata per il rispettivo materiale. Nella fornitura dell'apparecchio è compresa una lama a denti larghi per il legno e una lama a denti stretti per metallo e plastica.
- Il portautensile è privo di schegge o altri residui di materiale.

Montare la lama (Fig. B)

1. Spingere la leva per lo sblocco della lama (24) verso il basso fino alla battuta e tenerla in questa posizione. Inserire il corpo della lama (26/27) nel portautensile (22).

Per i lavori sopra testa la lama può essere impiegata anche ruotata di 180°.

2. Per bloccare rilasciare la leva per lo sblocco della lama (24) che ritornerà nella posizione iniziale.

NOTA! Tirando la lama da sega, verificarne il corretto posizionamento.

Rimozione della lama (Fig. B)

1. Spingere la leva per lo sblocco della lama (24) verso il basso fino alla battuta, quindi estrarre la lama dal portautensile (22).

Accessorio multifunzione PKGA4

Panoramica degli utensili a inserto

Utensile a inserto	Materiale	Impiego
Lama ad immersione	Legno, plastica, gesso e altri materiali morbidi	• Tagli a tuffo e di separazione • Taglio lungo bordi e in aree di difficile accesso Esempio: ritagli in pareti divisorie
Raschietto	Residui di calcestruzzo/malta, colla per piastrelle/moquette, residui di vernice/silicone	• Rimozione di residui di materiale, ad esempio residui di colla per moquette da pavimenti
Piastra di levigatura a delta	Legno e metallo (fogli di carta abrasiva forniti)	• Carteggiatura lungo bordi e in aree di difficile accesso

Montare e smontare l'utensile

Avvertenze

- Con gli utensili a inserto forniti non è necessario smontare il dado di bloccaggio.
- In caso di utensili a inserto di altri fornitori, assicurarsi che l'alloggiamento sia adatto.
- Usare guanti protettivi per le mani quando si montano e si smontano gli utensili da taglio.

Procedura

1. Premere la leva di bloccaggio (30) all'indietro fino all'arresto.
2. Solo utensile a inserto con estremità chiusa: Smontare il dado di bloccaggio (28).
3. Rimuovere l'utensile a inserto.
4. Inserire l'utensile a inserto (33,34,35) nell'alloggiamento utensili (29). I perni dell'alloggiamento utensili entrano nei fori dell'utensile a inserto. Se l'utensile a inserto presenta una dicitura, questa è rivolta verso l'alto.
È possibile ruotare l'utensile a inserto in una posizione comoda per lavorare.

5. Solo utensile a inserto con estremità chiusa: Montare il dado di bloccaggio (28). Non stringere il dado di bloccaggio saldamente.
6. Spostare in avanti la leva di bloccaggio (30).
7. Controllare se l'utensile a inserto è saldo. Utensili a inserto fissati in modo scorretto o insicuro possono staccarsi durante il funzionamento e arrecare lesioni.
Se l'utensile a inserto non è saldo, aprire la leva di bloccaggio (30), stringere un poco di più il dado di bloccaggio (28) e chiudere la leva di bloccaggio.

Sostituzione del foglio di carta abrasiva

Avvertenze

- La piastra di levigatura a delta è dotata di un fissaggio a strappo che consente di applicare i fogli abrasivi rapidamente e in tutta sicurezza.
- Utilizzare solo fogli di carta abrasiva di misura e forma coincidenti con la piastra di levigatura a delta.

- Prima di collocare un foglio di carta abrasiva: pulire la piastra di levigatura a delta, in particolare il velcro. Per farlo utilizzare ad es. un aspirapolvere.

Come scegliere il foglio di carta abrasiva

grana	Impiego
60	per la levigatura preliminare di superfici di legno grezze
80/120	per la rettificazione in piano
240 (non fornito)	per la microfinitura di superfici masticcate e verniciate

Collocazione del foglio di carta abrasiva

1. Collocare il foglio di carta abrasiva alla piastra di levigatura a delta (33) e premere saldamente il foglio di carta abrasiva.
2. Controllare quanto segue: I fori del foglio di carta abrasiva e le aperture di aspirazione della piastra di levigatura a delta coincidono.

Rimozione del foglio di carta abrasiva

1. Staccare il foglio di carta abrasiva (32).
2. Pulire la piastra di levigatura a delta (33), in particolare il velcro.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (12) accanto alla spia dello stato di carica (13) sulla batteria (11).
Il LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (11) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (13).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (11) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (11) nel vano del caricabatteria (20).
3. Collegare il caricabatterie (20) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (20) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (11) dal caricabatteria (20).

Funzionamento

Avvertenze per l'utilizzo

Segatura

- Utilizzare esclusivamente lame non danneggiate e in perfetto stato. Le lame piegate, non affilate o altrimenti danneggiate possono rompersi.
- Assicurarsi di avere un appoggio sicuro e di tenere l'apparecchio con entrambe le mani e distante dal proprio corpo.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che il pezzo da lavorare sia privo di corpi estranei nascosti, quali chiodi o viti. Se necessario, rimuoverli.
- Quando si tagliano materiali edili leggeri, attenersi alle disposizioni di legge e alle raccomandazioni dei produttori dei materiali.
- In modalità di taglio a tuffo è consentito lavorare solo materiali morbidi quali legno dolce, cartongesso e simili!

Uso della sega frontale

Procedura

1. Prima di accenderlo, assicurarsi che l'apparecchio non sia a contatto con il pezzo da lavorare.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Posizionare la piastra di base (23) sul pezzo da lavorare.
4. Segare con un avanzamento uniforme.
5. A lavoro terminato spegnere l'apparecchio e solo successivamente rimuovere la lama della sega dall'intaglio.

Tagli a immersione

Requisiti

- Materiali morbidi quali legno, calcestruzzo poroso, cartongesso ecc.

Procedura

1. Appoggiare l'apparecchio al pezzo in lavorazione con il bordo inferiore della piastra di base (23). La lama (27) non tocca il pezzo in lavorazione.
2. Affondare la lama (27) nel pezzo in lavorazione, inclinando in avanti l'apparecchio finché questo non sarà in verticale.
3. Tagliare lungo la linea di taglio desiderata.

Levigatura

- Portare l'apparecchio verso il pezzo da lavorare solo dopo averlo acceso.

- Pulire il platorello prima di collocarvi un foglio di carta abrasiva.
- Per ottenere buoni risultati lavorare solo con fogli di carta abrasiva in perfette condizioni.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e uniforme e un avanzamento uniforme. In questo modo si preservano l'apparecchio e il foglio di carta abrasiva.
- Non levigare materiali diversi con lo stesso foglio di carta abrasiva (ad es. metallo e poi legno).

Raschiatura

- Per la raschiatura selezionare un numero di oscillazioni elevato.
- Lavorare con una pressione di contatto ridotta e con un angolo piatto, in modo da non danneggiare il materiale della base.

Inserimento e rimozione della batteria

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Fare scivolare la batteria (11) nel supporto batteria (15) lungo la guida. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (14) della batteria (11).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (15).

Accensione e spegnimento

Accensione

1. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (16).

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (16).
2. Prima di appoggiare l'utensile elettrico, attendere che si sia arrestato.
3. Per le pause di lavoro: Portare il selettore del senso di rotazione (9) al centro. Questa misura precauzionale impedisce l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (11) dall'apparecchio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria (11). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere l'utensile a inserto.
- Trasportare l'apparecchio sempre reggendolo dall'impugnatura (10).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria (11).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento.

Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Controllare gli accessori per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.
- Sostituire l'utensile a inserto qualora non sia affilato, sia piegato o presenti altri tipi di danni.
- Far eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro Centro Assistenza. Utilizzare solo parti originali. Pericolo di lesioni.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (21)
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0

°C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 144

Pos. nr.	p. 264*	Designazione	No. d'ordine
5	PKGA1	Accessorio trapano avvitatore	91104164
25	PKGA3	Accessorio sega	91104153
26		Lama per metallo (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Lama per legno (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Accessorio multifunzione	91104158
33		Piastra di levigatura a delta	91104159
34		Raschietto	30220082
35		Lama ad immersione	30220083

* Vista esplosa

** HSS = High Speed Steel (Acciaio super rapido)

HCS = High Carbon Steel, Acciaio ad elevato contenuto di carbonio

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Numero di denti da 2,54 cm ciascuno

In commercio è disponibile una vasta gamma di accessori per vari impieghi.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale ori-

ginale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure

un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Mandrino a chiusura rapida). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (ad es. interruttore) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 449883_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 449883_2310

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449883_2310

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! In caso di incidente o di un malfunzionamento rimuovere subito la batteria dall'apparecchio.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non si accende	Batteria (11) non inserita	<i>Inserimento della batteria, p. 139</i>
	Interruttore on/off (16) difettoso	rivolgere al centro di assistenza.
	Spazzole di carbone usurate	
	Batteria (11) scarica	<i>Caricamento della batteria, p. 138</i>
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgere al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (16) difettoso	
L'utensile a inserto non si muove anche se il motore gira	Accessorio o utensile a inserto non montati correttamente	Accessorio o utensile a inserto montati correttamente (vedere <i>Preparazione</i> , p. 134)

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Potenza ridotta dell'apparecchio	L'utensile a inserto non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile a inserto adatto
	Utensile a inserto smussato o consumato	Inserire un utensile a inserto nuovo
	Velocità errata	Adeguare la velocità
	Potenza ridotta della batteria	<i>Caricamento della batteria, p. 138</i>
L'utensile a inserto si consuma rapidamente	L'utensile a inserto non adatto al pezzo da lavorare	Inserire un utensile a inserto adatto
	Pressione esercitata eccessiva	Ridurre la pressione
	Velocità eccessiva	Ridurre la velocità

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Attrezzo multifunzione ricaricabile**

Modello: **PKGA 20-Li C2**

Numero di serie: 000001-062000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
13.05.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	147
Použití dle určení.....	147
Rozsah dodávky/příslušenství.....	148
Přehled.....	148
Popis funkce.....	149
Technické údaje.....	149
Bezpečnostní pokyny.....	150
Význam bezpečnostních pokynů....	151
Piktogramy a symboly.....	151
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	151
Další bezpečnostní informace.....	154
Zbytková nebezpečí.....	157
Příprava.....	157
Ovládací části.....	157
Výměna nástavců přístroje.....	158
Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje.....	158
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	161
Nabití akumulátoru.....	161
Provoz.....	161
Pokyny k práci.....	161
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	162
Zapnutí a vypnutí.....	162
Přeprava.....	162
Čištění, údržba a skladování... 163	
Čištění.....	163
Údržba.....	163
Skladování.....	163
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	163
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	164
Náhradní díly a příslušenství.....	164
Servis.....	165
Záruka.....	165
Oprávněná služba.....	166

Service-Center.....	166
Dovozce.....	166

Hledání chyb..... 166

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 168

Rozložený pohled..... 264

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu nového akumulátorového kombinovaného přístroje (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolování šroubů
- Vrtání do dřeva, kovu nebo plastu
- Řezání, broušení a zaškrabávání

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen

pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

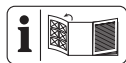
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- motorová jednotka
- šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
 - 6× vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm šroubovací bit
 - držák bitů
- nástavec pily ocasky PKGA3
 - pilový list na dřevo (HCS150/6TPI)
 - pilový list na kov (BIM150/18TPI)
- nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
 - ponorný pilový list
 - škrabka
 - delta brusná deska
 - 3× brusný list: zrnitost 60/80/120
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 otvor sklíčidla pro vrták
- 2 rychloupínací sklíčidlo pro vrták
- 3 nastavovací kroužek krouticího momentu

- 4 přepínač chodu
- 5 šroubovací a vrtací nástavec PKGA1
- 6 uvolňovací páčka pro nástavec přístroje
- 7 motorová jednotka
- 8 magnet
- 9 spínač směru otáčení
- 10 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
- 11 akumulátor
- 12 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 13 ukazatel stavu nabití
- 14 odblokování akumulátoru
- 15 držák akumulátoru
- 16 zapínač/vypínač
- 17 vrták
- 18 držák bitů
- 19 šroubovací bit
- 20 nabíječka
- 21 úložný kufřík
- 22 sklíčidlo
- 23 patka
- 24 páčka pro uvolnění listu pily
- 25 nástavec pily ocasky PKGA3
- 26 pilový list na kov
- 27 pilový list na dřevo
- 28 upínací matice
- 29 uchycení nástroje
- 30 upínací páčka
- 31 nástavec multifunkčního přístroje PKGA4
- 32 brusný list
- 33 delta brusná deska
- 34 škrabka
- 35 ponorný pilový list

Popis funkce

Akumulátorový kombinovaný přístroj lze provozovat s různými nastaveními a je vybaven systémem výměny bez použití nářadí. Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku kombinované nářadí

..... PKGA 20-Li C2

Domezovací napětí U 20 V ==

Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah)

..... $\approx 1,1$ kg

Přístroji otáčky n_0 21000 min⁻¹

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjení 4 - 40 °C

- Provoz -20 - 50 °C

- Skladování 0 - 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo 2400-2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤ 20 dBm

motorová jednotka +

šroubovací a vrtací nástavec

..... PKGA1

Hmotnost (bez akumulátoru) $\approx 1,23$ kg

Přístroji otáčky n_0

- 1. stupeň 0-400 min⁻¹

- 2. stupeň 0-1350 min⁻¹

Max. točivý moment 35 Nm

Max. Rozsah upnutí rychloupínacího sklíčidla

..... 13 mm

Max. průměr vrtání

- dřevo 13 mm

- ocel 8 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrace (a_h)

- vrtání do kovu

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- při volnoběhu

..... 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

motorová jednotka +

nástavec pily ocasky PKGA3

Hmotnost (bez akumulátoru) $\approx 1,44$ kg

Počet zdvihů při volnoběhu n_0

..... 0-3200 min⁻¹

Délka zdvihu 22 mm

Výška řezu

- dřevo 100 mm

- kov 50 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrace (a_h)

- řezání desek

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- řezání dřevěných trámů

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

motorová jednotka +

nástavec multifunkčního přístroje

..... PKGA4

Hmotnost (bez akumulátoru) ≈ 1 kg

Počet kmitů při volnoběhu n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Oscilační úhel 3,0°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibrace (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je

použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladem opatření ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**
a lze jej provozovat s akumulátory sé-

rie **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:
Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní

pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Přečtěte si návod k obsluze



Přepínač chodu stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj zastaven.



▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Délka zdvihu



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na pilových listech



používejte ochranu zraku



dřevo



kov

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!



používejte ochranné rukavice

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

▲ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.**

Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.**

Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro

venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochrannou oči.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udr-**

žijte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
 - h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky ta-

kovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

- g) **Dodržíte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjete akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

VAROVÁNÍ! Při řezání nebo broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kův nebo některých druhů dřeva), který může představovat nebezpečí pro obsluhu nebo osoby v okolí. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

Speciální bezpečnostní pokyny pro akumulátorový kombinovaný přístroj

- **Při provádění prací, při nichž různé příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.**
Spojovací materiál, který se dostane

do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

- **Používejte vhodné zjišťovací přístroje, pomocí nichž vyhledáte skryté napájecí kabely, nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve Vaší ruce.
- **Při manipulaci s nástroji, jako jsou pily, škrabky a vrtáky, postupujte opatrně.** Tyto nástroje jsou ostré, hrozí nebezpečí poranění.
- **Při výměně nástavců noste ochranné rukavice.** Tím se vyhnete poraněním, když se nástavec přístroje po použití zahřeje.

Bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošně.** Při držení obrobku rukou nebo

proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Další bezpečnostní pokyny pro pily s řezáním sem a tam

- **Chraňte ruce mimo oblast řezání.** Nesahejte pod obrobek. Nebezpečí poranění při kontaktu s pilovým listem.
- **Elektrický nástroj veďte k obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, když se používaný nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základní deska při řezání vždy bezpečně doléhala.** Zpříčený pilový list se může zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po dokončení prací vypněte elektrický nástroj a vytáhněte pilový list z řezu teprve tehdy, pokud se pilový list úplně nezastavil.** Tím zabráníte zpětnému rázu a můžete elektrický nástroj bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Ohnuté nebo neostré pilové listy se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nezpomalujte pilový list bočním tlakem na něj.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošně.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní

a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.

- **Nedotýkejte se žádných předmětů nebo země, když je pila v provozu.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Držte elektrický nástroj při práci oběma rukama a zajistěte bezpečný postoj.** S elektrickým nástrojem budete bezpečněji manipulovat oběma rukama.
- **Okamžitě zařízení vypněte, když se pilový list vzpříčí. Roztáhněte řez a vytáhněte opatrně pilový list ven.** Může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

Speciální bezpečnostní pokyny při broušení a zaškrabávání

⚠ VAROVÁNÍ! Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

⚠ VAROVÁNÍ! Při broušení může vzniknout škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dob-

ré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte elektrický nástroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsávacího prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný

prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

- **Před odložením elektrického nářadí vždy počekejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Bezpečnostní pokyny pro používání dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepoužívejte při vyšších otáčkách, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.
- **Vždy začínejte vrtat při nízkých otáčkách a se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Je pravděpodobné, že při vyšších otáčkách může dojít k ohnutí vrtáku, pokud se protáčí volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek zranění.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou

ohnout, což může mít za následek jejich zlomení nebo ztrátu kontroly nad nimi, což může mít za následek zranění.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, zbytková rizika vždy zůstávají. V souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- oděření
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

• spínač směru otáčení (9)

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Před veškerými pracemi na přístroji (např. údržba, výměna nástrojů apod.), jakož i během přepravy a skladování, přepněte přepínač směru otáčení (9) do střední polohy. Tím se zabrání nechtěnému zapnutí vypínače (16).

OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stisknete pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!

Šipka na přepínači směru otáčení (9) označuje směr práce.

-  Zašroubování šroubu, vrtání
- **Uprostřed** blokace zapnutí
-  Vyšroubování šroubu

• zapínač/vypínač (16)

- Zapnutí: Stiskněte
- Plynulá regulace počtu otáček: Čím déle zapínač/vypínač stisknete, tím vyšší je počet otáček.
- Vypnutí: Pusťte

Výměna nástavců přístroje

Upozornění

- Nastavte spínač směru otáčení (9) do prostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Nástavce přístroje mohou být po použití velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.

Vyjmutí nástavce přístroje (Obr. A)

1. Zatlačte uvolňovací páčku (6) až nadoraz do polohy  a podržte ji v této poloze.
2. Vytáhněte uvolněný nástavec přístroje (5,25,31).

Nasazení nástavce přístroje (Obr. A)

1. Zatlačte nástavec přístroje (5,25,31) podél vodící lišty do motorové jednotky (7).
 2. Nechte uvolňovací páčku (6) sklouznout zpět do polohy .
- OZNÁMENÍ!** Zkontrolujte zatáhnutím za nástavec přístroje jeho upevnění.

Dodávané nástavce a vyměnitelné nástroje

šroubovací a vrtací nástavec PKGA1

Ovládací části

• nastavovací kroužek krouticího momentu (3)

Nastavení maximálního krouticího momentu pro šroubování, při kterém se aktivuje kluzná spojka.

OZNÁMENÍ! Kroužek pro nastavení krouticího momentu ovládejte pouze tehdy, když je přístroj v klidovém stavu!

- **1** Nejmenší krouticí moment
- **19** Největší krouticí moment

Pro jistotu začněte při šroubování malým krouticím momentem. V případě potřeby zvýšte krouticí moment.

-  Vrtání bez omezení krouticího momentu

• přepínač chodu (4)

OZNÁMENÍ! Přepínač chodu stisknete pouze tehdy, když je přístroj zastaven.

- **1**  šrouby
- **2**  vrtání

Přehled vyměnitelných nástrojů

- vrták (17)
- držák bitů (18)
- šroubovací bit (19)

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- Rozsah upnutí rychloupínacího sklíčidla: 13 mm
- Směr otáčení je vyrytý v rychloupínacím sklíčidle pro vrták (2).
- Na pravé a levé straně hlavy motoru jsou magnety (8) pro uchycení často používaných šroubovacích bitů.

Montáž vyměnitelného nástroje

1. Otevřete sklíčidlo pro vrták: RELEA-SE →

nástavec pily ocasky PKGA3

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Materiál
pilový list na dřevo (HCS150/6TPI)	dřevo, plast, sádkokarton
pilový list na kov (BIM150/18TPI)	plechy, profily, trubky

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění při dotyku pilového listu. Při manipulaci s pilovým listem používejte ochranné rukavice.

Podmínky

- Pilový list má univerzální upnutí 1/2" jako mají dodané pilové listy (26/27).
- Pilový list je vhodný pro příslušný materiál. Rozsah dodávky přístroje zahrnuje pilový list s hrubým ozubením na dřevo a pilový list s jemným ozubením na kov a plast.
- Ve sklíčidle se nesmí nacházet třísky nebo jiné zbytky materiálu.

2. Zasuňte vyměnitelný nástroj co nejdále do otvoru sklíčidla pro vrták (1).
3. Upevněte vyměnitelný nástroj: ←GRIP

Demontáž vyměnitelného nástroje

1. Otevřete sklíčidlo pro vrták: RELEA-SE →
2. **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení! Vyměnitelné nástroje – zejména vrtáky – mohou být velmi horké. V případě potřeby noste ochranné rukavice.
Vyjměte vyměnitelný nástroj.

Montáž pilového listu (Obr. B)

1. Zatlačte páčku pro uvolnění pilového listu (24) až nadoraz dolů a držte ji v této poloze. Vložte stopku pilového listu (26/27) do sklíčidla (22).
Pro práci nad hlavou lze pilový list nasažit také otočený o 180°.
2. Pro zajištění uvolněte páčku pro uvolnění pilového listu (24), zaskočí zpět opět do výchozí polohy.
OZNÁMENÍ! Zkontrolujte zatáhnutím za pilový list jeho upevnění.

Vyjmutí pilového listu (Obr. B)

1. Zatlačte páčku pro uvolnění pilového listu (24) až nadoraz dolů a vytáhněte pilový list ze sklíčidla (22) ven.

nástavec multifunkčního přístroje PKGA4

Přehled vyměnitelných nástrojů

vyměnitelný nástroj	Materiál	Použití
ponorný pilový list	Dřevo, plast, sádra a jiné měkké materiály	- Dělicí a ponorné řezy - Řezání na okrajích a obtížně přístupných místech Příklad: Řezání vyhloubení na lehkých konstrukčních stěnách
škrabka	Zbytky malty/betonu, lepidla na dlaždice/koberce, zbytky barvy/silikonu	Odstranění zbytků materiálu, například lepidla na koberce na podlaze
delta brusná deska	Dřevo a kov (brusné listy jsou součástí dodávky)	Broušení na okrajích a obtížně přístupných místech

Montáž a demontáž vyměnitelného nástroje

Upozornění

- U dodaných vyměnitelných nástrojů není nutné demontovat upínací matici.
- U vyměnitelných nástrojů od třetích dodavatelů dbejte na to, aby upnutí nástroje sedělo.
- Při montáži a demontáži řezných nástrojů noste ochranné rukavice.

Postup

- Stiskněte upínací páčku (30) až nadobraz dozadu.
- Pouze vyměnitelný nástroj s uzavřeným koncem: Namontujte upínací matici (28).
- Vyjměte vyměnitelný nástroj.
- Nasadte vyměnitelný nástroj (33,34,35) na uchycení nástroje (29). Kolíky v uchycení nástroje sedí do otvorů vyměnitelného nástroje. Pokud má vyměnitelný nástroj nápis, pak tento ukazuje nahoru.
Vyměnitelný nástroj můžete otočit do polohy vhodné pro práci.

- Pouze vyměnitelný nástroj s uzavřeným koncem: Namontujte upínací matici (28). Neutahujte upínací matici.
- Sklopte upínací páčku (30) dozadu.
- Zkontrolujte upevnění vyměnitelného nástroje. Nesprávně nebo nedostatečně upevněné vyměnitelné nástroje se mohou při provozu uvolnit a poranit vás.
Když vyměnitelný nástroj není upevněný, otevřete upínací páčku (30), utáhněte upínací matici (28) trochu pevněji a zavřete upínací páčku.

Výměna brusného listu

Upozornění

- Delta brusná deska je vybavena upínací tkaninou se suchým zipem. Tak můžete snadno a bezpečně připevnit brusné listy.
- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru delta brusné desky.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte delta brusnou desku, zejména upínací tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte například vysavač.

Výběr brusného listu

zrnitost	Použití
60	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
80/120	k rovinnému broušení
240 (nejsou dodány)	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Montáž brusného listu

1. Položte brusný list na delta brusnou desku (33) a brusný list pevně přitlačte.
2. Zkontrolujte následující: Otvory v brusném listu a sací otvory v delta brusné desce se shodují.

Demontáž brusného listu

1. Stáhněte brusný list (32).
2. Vyčistěte delta brusnou desku (33), zejména upínací tkaninu se suchým zipem.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (12) vedle ukazatele stavu nabití (13) na akumulátoru (11). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (11), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (13).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (11) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (11) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (20).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (20) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (20) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (11) z nabíječky akumulátoru (20).

Provoz

Pokyny k práci

Řezání

- Používejte výhradně nepoškozené, bezvadné pilové listy. Ohnuté, neostře nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla.
- Před řezáním zkontrolujte obrobek, zda nemá skryté cizí předměty, např. hřebíky, šrouby. Odstraňte je.
- Při řezání lehkých stavebních materiálů dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smí opracovávat pouze měkké materiály, jako je dřevo, sádrokarton apod!

Obsluha šavlovité pily

Postup

1. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal obrobku.
2. Zapněte přístroj.
3. Nasadte patku (23) na obrobek.
4. Řezejte s pravidelným záběrem.
5. Vypněte po práci přístroj a až potom vyjměte pilový list z řezu.

Ponorné řezání

Podmínky

- Měkké materiály jako dřevo, pórobeton, sádrokarton atd.

Postup

1. Přiložte přístroj na obrobek spodní hranou nožní desky (23). Pilový list (27) se nedotýká obrobku.
2. Zanořte pilový list (27) do obrobku nakloněním přístroje dopředu, dokud přístroj není ve svislé poloze.
3. Řežte podél požadované linie řezu.

Broušení

- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přitlačným tlakem a stejným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).

Škrabání

- Při zaškrabávání zvolte vysoký počet kmitů.
- Pracujte s nízkým přitlakem a pod plochým úhlem, abyste nepoškodili základní materiál.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (11) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (15). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (14) na akumulátoru (11).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (15).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (16).

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (16) pusťte.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. V pracovních přestávkách: Nastavte spínač směru otáčení (9) doprostřed. Tato opatření se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
4. Vyjměte akumulátor (11) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (11). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Sejměte vyměnitelný nástroj.

- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (10).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (11). Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, jestli nejsou poškozená a jsou správně upevněna. Podle potřeby je vyměňte.
- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený výměnný nástroj.
- Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, přenechejte našemu servisnímu středisku. Používejte pouze originální díly. Hrozí nebezpečí poranění.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čistě

- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (21)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplotě, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 166

Poz. č.	str. 264*	Název	Obj. č.
5	PKGA1	šroubovací a vrtací nástavec	91104164
25	PKGA3	nástavec pily ocasky	91104153
26		pilový list na kov (BIM150/18TPI)**	13800222
27		pilový list na dřevo (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	nástavec multifunkčního přístroje	91104158
33		delta brusná deska	91104159
34		škrabka	30220082
35		ponorný pilový list	30220083

* Rozložený pohled

** HSS = High Speed Steel (rychlořezná ocel)

HCS = High Carbon Steel, ocel s vysokým obsahem uhlíku

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, počet zubů na palec 2,54 cm

V prodejnách jsou k dostání další nástavce pro různé účely a rozsáhlé příslušenství.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přísluší zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se ne-

týká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. rychloupínací sklíčko pro vrták), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásadách, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 449883_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného

servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 449883_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! V případě nehody nebo provozní poruchy akumulátor ihned vyjměte z přístroje.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (11) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 162
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Akumulátor (11) je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 161
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (16) je vadný	

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Vyměnitelný nástroj se nepohybuje, přestože motor běží	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj nejsou správně namontovány	Nástavec přístroje nebo vyměnitelný nástroj namontujte správně (viz <i>Příprava</i> , str. 157)
Nízký výkon přístroje	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávání obrobek	Nasadte vhodný vyměnitelný nástroj
	Vyměnitelný nástroj je tupý nebo opotřebovaný	Nasadte nový vyměnitelný nástroj
	Chybná rychlost	Přizpůsobte rychlost řezání
	Nízký výkon akumulátoru	<i>Nabití akumulátoru</i> , str. 161
Vyměnitelný nástroj se rychle opotřebovává	Vyměnitelný nástroj není vhodný pro zpracovávání obrobek	Nasadte vhodný vyměnitelný nástroj
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak
	Příliš vysoká rychlost	Snížit rychlost

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku kombinované nářadí**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Sériové číslo: 000001-062000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
13.05.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....169

Používanie na určený účel.....	169
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	170
Prehľad.....	170
Opis funkcie.....	171
Technické údaje.....	171

Bezpečnostné pokyny.....173

Význam bezpečnostných pokynov.....	173
Piktogramy a symboly.....	173
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	173
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	177
Zostatkové riziká.....	179

Príprava.....180

Ovládacie prvky.....	180
Výmena nastavcov náradia.....	180
Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje.....	181
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	183
Nabíjanie akumulátora.....	183

Prevádzka.....184

Pracovné pokyny.....	184
Vloženie a vybratie akumulátora....	184
Zapnutie a vypnutie.....	185

Preprava.....185

Čistenie, údržba a skladovanie.....185

Čistenie.....	185
Údržba.....	185
Skladovanie.....	185

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....186

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	186
--	-----

Náhradné diely a príslušenstvo.....186

Servis.....187

Záruka.....	187
Opravný servis.....	188
Service-Center.....	188
Importér.....	188

Vyhľadávanie chýb.....189

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....190

Rozložený pohľad.....264

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe nového akumulátorového kombinovaného náradia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek
- Vítanie do dreva, kovu alebo plastu
- Pílenie, brúsenie a škrabanie

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpe-

členstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

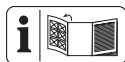
Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Jednotka motora
- Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1
 - 6× Vrták: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Skrutkovací bit
 - Držiak bitov
- Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3
 - Pílový list na drevo (HCS150/6TPI)
 - Pílový list na kov (BIM150/18TPI)
- Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
 - Ponorný pílový list
 - Škrabka
 - Delta brúsna doska
 - 3× Brúsny list: zrnitosť 60/80/120
- úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Otvor skľučovadla
- 2 Rýchloupínacie skľučovadlo
- 3 Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu
- 4 Prepínač voľby otáčok
- 5 Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1
- 6 Uvoľňovacia páka nadstavca náradia
- 7 Jednotka motora
- 8 Magnet
- 9 Prepínač smeru otáčania
- 10 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
- 11 akumulátor
- 12 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 13 indikácia stavu nabitia
- 14 odblokovanie akumulátora
- 15 držiak akumulátora
- 16 zapínač/vypínač
- 17 Vrták
- 18 Držiak bitov
- 19 Skrutkovací bit
- 20 nabíjačka
- 21 úložný kufrík
- 22 Skľučovadlo
- 23 Vodiaca päťka
- 24 Páka na uvoľnenie pílového listu
- 25 Nadstavec na šablňovú pílu PKGA3
- 26 Pílový list na kov
- 27 Pílový list na drevo
- 28 Upínacia matica
- 29 Uchytenie nástroja
- 30 Upínacia páka

- 31 Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4
- 32 Brúsny list
- 33 Delta brúsna doska
- 34 Škrabka
- 35 Ponorný pílový list

Opis funkcie

Akumulátorové kombinované náradie sa dá prevádzkovať s rozličnými nadstavcami a je vybavený s výmenným systémom bez náradia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorové kombinované náradie PKGA 20-Li C2

Dimenzačné napätie U 20 V $\approx$

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg

Voľnobežné otáčky n_0 21000 min^{-1}

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Jednotka motora +

Nadstavec vŕtacieho skrutkovača PKGA1

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,23$ kg

Voľnobežné otáčky n_0

- 1. stupeň 0-400 min^{-1}

- 2. stupeň 0-1350 min^{-1}

Max. krútiaci moment 35 Nm

Max. Rozsah upnutia rýchloupínacieho skľučovadla 13 mm

Max. priemer vŕtania

- drevo 13 mm

- oceľ 8 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_h)

- Vŕtanie do kovu

..... 1,322 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- Počas chodu naprázdno

..... 1,531 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Jednotka motora +

Nadstavec na šablňovú pílu

..... PKGA3

Hmotnosť (bez akumulátora) $\approx 1,44$ kg

Počet zdvihov pri chode naprázdno n_0

..... 0-3200 min^{-1}

Dĺžka zdvihu 22 mm

Kapacita rezania

- drevo 100 mm

- kov 50 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibrácie (a_h)

- Pílenie dosiek

..... 12,395 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

- Pílenie drevených hranolov

..... 12,392 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Jednotka motora +

Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Hmotnosť (bez akumulátora) ≈ 1 kg

Počet kmitaní pri chode naprázdno n_0

..... 0-20000 min^{-1}

Oscilačný uhol 3,0°

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibrácie (a_h) 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je

elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Prečítajte si návod na obsluhu



Prepínač voľby otáčok stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí.



OPATRNE! Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Dĺžka zdvihu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Znak na pilových listoch



Používajte ochranu očí



drevo



kov

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!



Používajte ochranné rukavice

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívod-

ným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky.** Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely.** Prírodný kábel nikdy nepoužívajte

na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia.** Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo

- vložení akumulátora, zdvímáním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe. Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených ne-

dostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, prislúšenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumuláto-**

ra. Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
 - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
 - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
 - g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
- ## 6. SERVIS
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
 - b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže

opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

▲ VAROVANIE! Pri pílení alebo brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na obrábanie materiálov s obsahom olova a azbestu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové kombinované náradie

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým“ vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými“ (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Na vyhľadávanie skrytých rozvodných vedení používajte vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa informujte v miestnej rozvodnej spoločnosti.** Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo závažný elektrický prúd.

- **Obrobok zaistíte.** Upevnenie obrobku v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Pri manipulácii s nástrojmi ako píla, škrabka a vrták buďte opatrní.** Tieto nástroje sú ostré a je nebezpečenstvo úrazu.
- **Pri výmene nadstavcov noste ochranné rukavice.** Tak zabránite úrazom, keď sa nástavec nástroja po používaní rozohrieva.

Bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre píly vykonávajúce vratný pohyb

- **Ruky nemajte v blízkosti rozsaahu pílenia.** Nesiahajte pod obrobok. Pri kontakte s pilovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Elektrické náradie ved'te proti obrobku, len keď je zapnuté.**

Inak existuje nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj vzprieči v obrobku.

- **Dávajte pozor na to, aby vodiaca pätka pri pílení bezpečne dosadala.** Vzpriečený pílový list sa môže zlomiť alebo viesť k spätnému rázu.
- **Po ukončení pracovného postupu vypnite elektrické náradie a pílový list vytiahnite z rezu až vtedy, keď sa pílový list zastaví.** Tak sa vyhnute spätnému rázu a elektrické náradie môžete bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy.** Pokrivené alebo tupé pílové listy sa môžu zlomiť, negatívne ovplyvniť rez alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Pílový list nebrzdíte po vypnutí bočným pritlačením.** Pílový list sa môže poškodiť, zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **S pracujúcou pílou sa nedotýkajte predmetov alebo zeme.** Existuje nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Pri práci držte elektrické náradie pevne oboma rukami a udržujte bezpečný postoj.** Elektrické náradie ved'te bezpečne oboma rukami.
- **Keď sa pílový list vzprieči, okamžite prístroj vypnite. Rozovrite rez píly a pílový list opatrne vytiahnite von.** To môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pri brúsení a škrabaní

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

▲ VAROVANIE! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo príde do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému pod-**

kladu. Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.

- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrobok sa pri brúsení zahreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltre, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtre vysávača) sa môže za nepriaznivých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikčné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté privodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potru-

bia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach, než je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vždy začnite vrtáť pri nízkej rýchlosti a s hrotom vrtáka v styku s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vrták ohne, ak sa nechá voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok úraz osôb.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s vrtákom a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k úrazu osôb.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa

prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

- Odreniny
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

• Prepínač smeru otáčania (9)

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými prácami na prístroji (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a uskladnení nastavte prepínač smeru otáčania (9) do strednej polohy. Tým sa zabráni neúmyselnému stlačeniu zapínača/vypínača (16).

UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj odstavený!

Šípka na prepínači smeru otáčania (9) udáva smer práce.

-  Zaskrutkovanie skrutky, víťanie
- **Stred** blokovanie zapnutia

-  Vyskrutkovanie skrutky

• zapínač/vypínač (16)

- Zapnutie: Stlačiť
- Plynulá regulácia otáčok: Čím viac stlačíte vypínač zap/vyp, tým vyššie sú otáčky.
- Vypnutie: Pustiť

Výmena nastavcov nariadenia

Upozornenia

- Dajte prepínač smeru otáčania (9) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického nariadenia.
- **▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Nadstavce prístroja môžu byť po použití veľmi horúce. Noste prípadne ochranné rukavice.

Odobratie nadstavca prístroja

(Obr A)

1. Posuňte uvoľňujúcu páčku (6) až na doraz do polohy  a podržte ju v tejto polohe.
2. Vytiahnite uvoľnený nadstavec prístroja (5,25,31).

Založenie nadstavca prístroja

(Obr A)

1. Posuňte nadstavec prístroja (5,25,31) pozdĺž vodiacej lišty do jednotky motora (7).
 2. Nechajte uvoľňujúcu páčku (6) vklznúť späť do svojej polohy .
- UPOZORNENIE!** Potiahnutím nadstavca skontrolujte jeho pevné uloženie.

Dodané nadstavce prístroja a vložené prístroje

Nadstavec vrtacieho skrutkovača PKGA1

Ovládacie prvky

- **Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu (3)**

Nastavenie maximálneho ťahovacieho momentu na skrutkovanie, pri ktorom sa aktivuje klzná spojka.

UPOZORNENIE! Krúžok pre nastavenie ťahovacieho momentu stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí!

- **1** Najmenší ťahovací moment
- **19** Najväčší ťahovací moment
Pri skrutkovaní začnite pre istotu s malým ťahovacím momentom. V prípade potreby zvýšte ťahovací moment.
-  Vŕtanie bez obmedzenia ťahovacieho momentu

- **Prepínač voľby otáčok (4)**

UPOZORNENIE! Prepínač voľby otáčok stlačte iba vtedy, keď prístroj stojí.

- **1**  Skrutkovanie
- **2**  Vŕtanie

Nadstavec na šabľovú pílu PKGA3

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál
Pílvy list na drevo (HCS150/6TPI)	drevo, plast, Sadrokartón
Pílvy list na kov (BIM150/18TPI)	Plech, Profily, Rúry

Montáž a demontáž vloženého nástroja



⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pílovým listom. Pri manipulácii s pílovým listom používajte ochranné rukavice.

Prehľad vložených nástrojov

- Vrták (17)
- Držiak bitov (18)
- Skrutkovací bit (19)

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- Rozsah upnutia rýchlopínacieho skľučovadla: 13 mm
- Smer otáčania je vygravírovaný v rýchlopínacom skľučovadle (2).
- Vpravo a vľavo na hlave motora sa nachádzajú magnety (8), aby sa pridržali často používané skrutkovačie bity.

Montáž vloženého nástroja

1. Otvorenie skľučovadla: **RELEASE** →
2. Nasuňte vložený nástroj do otvoru skľučovadla natoľko, ako je to možné (1).
3. Upnutie vloženého nástroja: ← **GRIP**

Demontáž vloženého nástroja

1. Otvorenie skľučovadla: **RELEASE** →
2. **⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo popálenia! Vložené nástroje – zvlášť vrtáky – môžu byť veľmi horúce. Noste prípadne ochranné rukavice. Odstráňte vložený nástroj.

Predpoklady

- Pílvy list má jedno ½" univerzálne uchytenie ako dodané pílové listy (26/27).
- Pílvy list je vhodný pre príslušný materiál. K rozsahu dodávky prístroja patrí jeden pílový list s hrubými zubami na

drevo a jeden pílový list s jemnými zubami na kov a plast.

- Skľučovadlo je bez triesok alebo iných zvyškov materiálu.

Montáž pílového listu (Obr B)

1. Posuňte páčku na uvoľnenie pílového listu (24) smerom dole až na doraz a podržte ho v tejto polohe. Násadu pílového listu (26/27) vložte do skľučovadla (22).

Pre prácu nad hlavou sa môže pílový list použiť otočený až o 180°.

2. Na zablokovanie páčky na uvoľnenie pílového listu (24) pustíte, skočí späť do východiskovej polohy.

UPOZORNENIE! Potiahnutím pílového listu skontrolujte jeho pevné uloženie.

Odobratie pílového listu (Obr B)

1. Posuňte páčku na uvoľnenie pílového listu (24) až na doraz a vytiahnite pílový list zo skľučovadla (22).

Nadstavec multifunkčného náradia PKGA4

Prehľad vkladacích nástrojov

Vkladací nástroj	Materiál	Použitie
Ponorný pílový list	Drevo, plast, omietka a iné mäkké materiály	• Deliace a ponorné rezy • Rezanie okrajov a ťažko dostupných miest Napríklad: rezanie vybraní v ľahkých stenách
Škrabka	Zvyšky malty/betónu, lepidlo na dlaždice/koberce, zvyšky farby/silikónu	• Odstránenie zvyškov materiálu, napríklad zvyškov lepidla na koberce na podlahe
Delta brúsna doska	Drevo a kov (brúsne listy sú súčasťou balenia)	• Brúsenie okrajov a ťažko dostupných miest

Montáž a demontáž vloženého nástroja

Upozornenia

- V prípade dodaného vkladacieho nástroja nie je potrebné demontovať upínaciu maticu.
- Pri vkladacích nástrojoch tretích strán dávajte pozor na to, aby bolo uchytenie nástroja vhodné.
- Pri montáži a demontáži rezacích nástrojov noste ochranné rukavice.

Postup

1. Upínaciu páku (30) zatlačte až na doraz smerom dozadu.

2. Len vkladací nástroj s uzavretým koncom: Demontujte upínaciu maticu (28).
3. Odoberte nástroj.
4. Umiestnite vkladací nástroj (33,34,35) do uchytenia nástroja (29). Kolíky v uchytení nástroja zapadnú do otvorov vo vkladacom nástroji. Ak je vkladací nástroj označený nápisom, nápis musí smerovať nahor.
Nástroj môžete otočiť do polohy, ktorá je vhodná na prácu.
5. Len vkladací nástroj s uzavretým koncom: Namontujte upínaciu maticu (28). Upínaciu maticu neuťahujte pevne.

6. Sklopte upínaciu páku (30) smerom dopredu.
7. Skontrolujte pevné osadenie vkladacieho nástroja. Nesprávne alebo nedostatočne upevnené vkladacie nástroje sa môžu počas prevádzky uvoľniť a môžu vás zraniť.
Ak vkladací nástroj nie je pevne upevnený, otvorte upínaciu páku (30), mierne pritiahnite upínaciu maticu (28) a zatvorte upínaciu páku.

Výmena brúsneho listu

Upozornenia

- Delta brúsna doska je vybavená suchým zipsom. Tak môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa veľkosťou a tvarom zhodujú s delta brúsnou doskou.
- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite delta brúsnu dosku, zvlášť suchý zips. Použite na to napr. vysávač.

Výber brúsneho listu

zrnitosť	Použitie
60	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
80/120	na rovinné brúsenie
240 (nie je súčasťou dodávky)	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Upevnenie brúsneho listu

1. Položte brúsny list na delta brúsnu dosku (33) a brúsny list dobre pritlačte.
2. Skontrolujte nasledujúce: Otvory v brúsnom liste a odsávacie otvory v delta brúsnej doske sa zhodujú.

Odobratie brúsneho listu

1. Stiahnite brúsny list (32).
2. Vyčistite delta brúsnu dosku (33), zvlášť suchý zips.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (12) vedľa signalizácie stavu nabitia (13) na akumulátore (11).
LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (11), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (13).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (11) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (11) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (20).
3. Nabíjačku akumulátorov (20) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (20) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (11) z nabíjačky akumulátorov (20).

Prevádzka

Pracovné pokyny

Pílenie

- Používajte výlučne nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, neostré alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela.
- Pred pílením skontrolujte obrábaný predmet či nie sú v ňom cudzie predmety ako klince alebo skrutky. Odstráňte ich.
- Pri rezaní ľahkých stavebných materiálov dodržiavajte zákonné predpisy a odporúčania výrobcu materiálu.
- Ponorným pílením sa smú spracovávať iba mäkké materiály ako mäkké drevo, sadrokartón a podobne!

Obsluha šablíovej píly

Postup

1. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa náradie nedotýkalo obrábaného predmetu.
2. Zapnite prístroj.
3. Na obrobok nasadíte vodiacu pätku (23).
4. Píľte s rovnomerným posuvom.
5. Po práci vypnite prístroj a až potom vyberte pílový list z pílového rezu.

Ponorné pílenie

Predpoklady

- Mäkké materiály ako drevo, pórobeton, sadrokartón atď.

Postup

1. Nasadíte prístroj s dolnou hranou vodiacej pätky (23) na obrobok. Pílový list (27) sa nedotýka obrobku.

2. Pílový list (27) ponorte do obrobku tak, že ho naklopite smerom dopredu, až bude prístroj zvislo stáť.
3. Píľte pozdĺž želanej línie rezu.

Brúsenie

- Náradie vedzte na obrobku, keď je zapnuté.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritlačným tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

Škrabanie

- Pri škrabaní zvolte vysokú frekvenciu kmitov.
- Pracujte s malým pritláčaním a plochým uhlom, aby ste nepoškodili podkladový materiál.

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnúťho prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (11) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (15). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (14) na akumulátore (11).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (15).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Stlačte vypínač zap/vyp (16) a podržte ho stlačený.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (16).
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
3. Pri prestávkach v práci: Dajte prepínač smeru otáčania (9) do stredu. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (11).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (11). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (10).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnúťho prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (11)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vyko-

nať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlo prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte poškodenie a správne osadenie nadstavcov. Prípadne tieto vymeňte.
- Tupý, skrivený alebo inak poškodený vložený nástroj vymeňte.
- Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne diely. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (21)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite

samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prines- te na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do do- mového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na ko- lieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických za- riadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elek- trické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú re- cykláciu. Týmto spôsobom je zabezpeče- né zhodnotenie šetrné k životnému prostre- diu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a po- mocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prí- strojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do do- mového odpadu, ohňa (nebezpe- čenstvo výbuchu) alebo vody. Po- škodené akumulátory môžu ško- diť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestny- ch predpisov. Chybné alebo opotre- bované akumulátory sa musia recyk- lovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 188

Poz. č.	S. 264 *	Název	Obj. č.
5	PKGA1	Nadstavec vrtacieho skrutkovača	91104164
25	PKGA3	Nadstavec na šablňovú pílu	91104153
26		Pílový list na kov (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Pílový list na drevo (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Nadstavec multifunkčného náradia	91104158

Poz. č.	S. 264*	Název	Obj. č.
33		Delta brúsna doska	91104159
34		Škrabka	30220082
35		Ponorný pílový list	30220083

* Rozložený pohľad

** HSS = High Speed Steel (Rýchlorezná oceľ)

HCS = High Carbon Steel, Oceľ s vysokým obsahom uhlíka

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Počet zubov na 2,54 cm

Ďalšie nadstavce pre rôzne účely použitia, ako aj rozsiahle príslušenstvo je možné zakúpiť v obchode.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prí-

stroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer- níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo vý- robných chýb. Táto záruka sa nevzťahu- je na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Rýchlopínacie skľučovadlo) alebo na po- škodenia na krehkých dieloch (napr. Spí- nač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt použi- vaný poškodený, neodborne alebo nebo- la vykonávaná údržba. Pre odborné pou- žívanie produktu je nutné presne dodržia- vať všetky návody uvedené v návode na

obsľuhu. Bezpodmienečne sa vyhnite pou-
žívaníu, ktoré sa v návode na obsľuhu ne-
odporúča alebo pred ktorým ste boli vy-
stríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné pou-
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zani-
ká pri nesprávnom a neodbornom pou-
žívaní, pri násilnom používaní a pri zásaho-
ch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej
pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predlož-
te pokladničný doklad a číslo artiklu
(IAN 449883_2310) ako dôkaz o za-
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné
nedostatky, kontaktujte najskôr násled-
ne uvedené servisné oddelenie **telefo-
nicky** alebo **emailom**. Následne ob-
držíte ďalšie informácie o priebehu va-
šej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-
žete po dohode s našim zákazníckym
servisom, s priloženým dokladom o za-
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-
la, zaslať bez poštovného na adresu
servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre
zabránenie dodatočných nákladov a
problémov pri prevzatí použite len tú
adresu, ktorá vám bude oznámená.
Nezasielajte prístroj ako nadmerný to-
var na náklady príjemcu, expresne ale-
bo s iným špeciálnym nákladom. Prí-

stroj zašľite so všetkými časťami príslu-
šenstva dodanými pri zakúpení a za-
bezpečte dostatočne bezpečné pre-
pravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú
záruke**, sa obráťte na Servisné centrum.
Tam dostanete s ochotou predbežný ná-
vrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré
boli zaslané dostatočne zabalené a of-
rankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošľite,
prosím, vyčistený a s upozornením na
chybu na adresu uvedenú Servisným
centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravné-
ho, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané
ako veľkorozmerný náklad, expresom
alebo s iným špeciálnym prepravným
nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidu-
jeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 449883_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa
nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte
hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! V prípade nehody alebo prevádzkovej poruchy ihneď vyberte akumulátor z prístroja.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (11) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 184
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefy opotrebované	
	Vybitý akumulátor (11)	Nabíjanie akumulátora, S. 183
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (16) je chybný	
Vložený nástroj sa nepohybuje, aj keď motor beží	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj nie je správne namontovaný	Nadstavec prístroja alebo vložený nástroj namontujte správne (pozri <i>Príprava</i> , S. 180)
Nízky výkon náradia	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Vložený nástroj je tupý alebo opotrebovaný	Použite nový vložený nástroj
	Nesprávna rýchlosť	Prispôsobte rýchlosť
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabíjanie akumulátora, S. 183
Vložený nástroj sa rýchlo opotrebováva	Vložený nástroj nie je vhodný pre obrábaný obrobok	Použite vhodný vložený nástroj
	Aplikuje sa príliš vysoký tlak	Znížte tlak
	Rýchlosť je veľmi vysoká	Znížte rýchlosť

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorové kombinované náradie**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Sériové číslo: 000001-062000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014
EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 13.05.2024

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	191
Rendeltetésszerű használat.....	191
A csomag tartalma / Tartozékok....	192
Áttekintés.....	192
Működés leírása.....	193
Műszaki adatok.....	193
Biztonsági utasítások.....	195
A biztonsági utasítások jelentése....	195
Piktogramok és szimbólumok.....	195
Általános elektromos szerszám	
biztonsági figyelmeztetések.....	196
További biztonsági utasítások.....	199
Maradvány-kockázatok.....	202
Előkészítés.....	202
Kezelőelemek.....	202
Készüléktartozékok cseréje.....	203
Mellékelt készüléktartozékok és	
betétszerszámok.....	203
Akkumulátor töltöttségi szintjének	
ellenőrzése.....	205
Akkumulátor feltöltése.....	206
Üzemeltetés.....	206
Munkavégzéssel kapcsolatos	
utasítások.....	206
Akkumulátor behelyezése és	
kivétele.....	207
Be- és kikapcsolás.....	207
Szállítás.....	207
Tisztítás, karbantartás és	
tárolás.....	207
Tisztítás.....	207
Karbantartás.....	208
Tárolás.....	208
Ártalmatlanítás/	
Környezetvédelem.....	208
Akkumulátorok ártalmatlanítási	
utasításai.....	208
Pótalkatrészek és	
tartozékok.....	209
Hibakeresés.....	210

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 211

Az eredeti EK-megfelelőségi	
nyilatkozat fordítása.....	213
Robbantott ábra.....	264

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros kombinált készülék megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsavarozása
- fába, fémbe vagy műanyagba történő fúrás
- Fűrészelés, csiszolás és hántolás

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet

a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

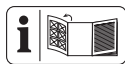
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- motoregység
- fúró-csavarozó tartozék PKGA1
 - 6× fúrósár:
 - Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm csavar-bit
 - bittartó
- kardfűrész tartozék PKGA3
 - fa fűrészlap (HCS150/6TPI)
 - fém fűrészlap (BIM150/18TPI)
- multifunkciós készülék tartozék PKGA4
 - merülő fűrészlap
 - kaparókés
 - deltacsiszolótalp
 - 3× csiszolólap: szemcsés 60/80/120
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő ki-hajtható oldalon találhatók.

- 1 tokmány-nyílás
- 2 gyorstokmány
- 3 forgatónyomaték-beállítógyűrű
- 4 sebességfokozat kapcsoló
- 5 fúró-csavarozó tartozék PKGA1
- 6 kioldókar készüléktartozékhoz
- 7 motoregység
- 8 mágnes
- 9 forgásirány-kapcsoló
- 10 markolat (szigetelt markolat)
- 11 akkumulátor
- 12 gomb (töltésszint-kijelző)
- 13 töltésszint-kijelző
- 14 akkumulátor-kireteszelő
- 15 akkumulátortartó
- 16 be-/kikapcsoló
- 17 fúrósár
- 18 bittartó
- 19 csavar-bit
- 20 töltő
- 21 tároló koffer
- 22 befogótokmány
- 23 talplemez
- 24 kar fűrészlap kireteszeléséhez
- 25 kardfűrész tartozék PKGA3
- 26 fém fűrészlap
- 27 fa fűrészlap
- 28 szorítóanya
- 29 szerszámbefogó
- 30 szorítókar

- 31 multifunkciós készülék tartozék
PKGA4
- 32 csiszolólap
- 33 deltacsiszolótalp
- 34 kaparókés
- 35 merülő fűrészlap

Működés leírása

Az akkumulátoros kombinált készülék különböző tartozékokkal működtethető és egy szerszám nélküli cserélő rendszerrel van ellátva.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus kombinált készülék

..... PKGA 20-Li C2

Névleges feszültség U 20 V $\approx$

Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) $\approx$ 1,1 kg

Üresjárat fordulatszám n_0 ... 21000 min^{-1}

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet $\leq 50^\circ \text{C}$

- Töltés $4 - 40^\circ \text{C}$

- Üzemeltetés $-20 - 50^\circ \text{C}$

- Tárolás $0 - 45^\circ \text{C}$

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv 2400–2483,5 MHz

- átviteli erő $\leq 20 \text{ dBm}$

motoregység +

fűrő-csavazó tartozék ... PKGA1

Súly (akkumulátor nélkül) $\approx 1,23 \text{ kg}$

Üresjárat fordulatszám n_0

- 1. sebesség $0-400 \text{ min}^{-1}$

- 2. sebesség $0-1350 \text{ min}^{-1}$

Forgatónyomaték 35 Nm

Max. Tokmány feszítáv 13 mm

Furatátmérő

-fa 13 mm

-acél 8 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 86,7 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA}) 94,7 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Rezgés (a_h)

- Fém fűrése $1,322 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

- alapjáraton ... $1,531 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

motoregység +

kardfűrész tartozék PKGA3

Súly (akkumulátor nélkül) $\approx 1,44 \text{ kg}$

Üresjárat löketség n_0 $0-3200 \text{ min}^{-1}$

Lökethossz $\approx$ 22 mm

Vágáskapacitás

-fa 100 mm

-fém 50 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 92,3 dB; $K_{pA}=5 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA}) . 100,3 dB; $K_{WA}=5 \text{ dB}$

Rezgés (a_h)

- Fadeszkák fűrészelése

..... $12,395 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

- Fagerendák fűrészelése

..... $12,392 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

motoregység +

multifunkciós készülék tartozék

..... PKGA4

Súly (akkumulátor nélkül) $\approx 1 \text{ kg}$

Üresjárat rezgésszám n_0 $0-20000 \text{ min}^{-1}$

Rezgésszög $3,0^\circ$

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint (L_{WA}) 95,8 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Rezgés (a_h) $4,229 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

A zaj- és rezgésszint értékek a megfele-
léségi nyilatkozatban megnevezett szab-
ványoknak és előírásoknak megfelelően
kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a meg-
adott zajkibocsátási érték szabványosított
mérési eljárással lett meghatározva és fel-

használható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat

zat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Olvassa el a használati útmutatót



Csak akkor nyomja meg a sebességfokozat kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.



▲ VIGYÁZAT! Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezeit.



Lökethossz



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a fűrészlapon



Használjon szemvédőt



fa



fém

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Figyelem!



Használjon védőkesztyűt

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.**
A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
- b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.**
A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmi-**

lyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

- b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
 - c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
 - d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.**
A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
 - e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol**

vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy halálvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák,

ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
 - h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
 - c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllal rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem te-

szik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOSZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsen az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

További biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fűrészelés vagy csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbesztartalmú anyagok megmunkálására.

Az akkumulátoros kombinált készülékre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékekkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon megfelelő kereső készüléket a rejtett vezetékek felkutatásához vagy kérje a helyi áramszolgáltató vállalat segítségét.** Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezeték sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy befogó eszközzel vagy satuval rögzített munkadarab stabilabban tartható, mint kézzel.
- **Legyen óvatos a szerszámok, például fűrész, kaparókés és fúró használata során.** Ezek a szerszámok élesek és sérülést okozhatnak.
- **Viseljen védőkesztyűt a tartozékok cseréje során.** Ezzel megelőzhető a sérülések, ha a készülék tartozék a használat során felforrósodott.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az

elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.

- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Ide-oda mozgó fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- **Ne nyúljon a fűrészelési terület közelébe.** Ne nyúljon a munkadarab alá. Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarab felé.** Ellenkező esetben fennáll a visszaütés veszélye, ha a szerszám beszorul a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a talplemez a fűrészelés közben stabilan felfeküdjön.** A beakadt fűrészlap eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és csak akkor húzza ki a fűrészlapot a vágatból, ha az már teljesen leállt.** Ily módon elkerülhető a visszaütés és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak ép, kifogástalan fűrészlapokat használjon.** Az elgörbült vagy tompa fűrészlapok könnyen eltör-

hetnek, negatívan befolyásolhatják a vágást vagy visszaütést okozhatnak.

- **Ne fékezze le a fűrészlapot a kikapcsolás után oldalirányú ellennyomással.** A fűrészlap megsérülhet, eltörhet vagy visszaütést okozhat.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Ne érjen hozzá a működő fűrészrel semmilyen tárgyhöz vagy a talajhoz.** Visszaütés veszélye áll fenn.
- **Munka közben tartsa erősen két kézzel az elektromos kéziszerszámot és gondoskodjon stabil álló helyzetről.** Az elektromos kéziszerszám biztosabban vezethető két kézzel.
- **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a fűrészlap beszorult. Feszítse szét a vágatot és óvatosan húzza ki a fűrészlapot.** Előfordulhat, hogy elveszíti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsővek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz

beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.

Speciális biztonsági utasítások csiszolás és hántolás esetén

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbesztartalmú anyagok csiszolására.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületekenél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon.** Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz hatol az elektromos kéziszerszámba.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Tűzveszély áll fenn.

- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Biztonsági utasítások hosszú fűrészarak használatakor

- **Soha ne dolgozzon a fűrészarak maximális névleges fordulaton.**

számánál nagyobb sebességgel. Nagyobb sebességnél a fűrő valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.

- **Mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fűrást úgy, hogy a fűrőhegy érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fűrő valószínűleg meghajlik, ha szabadon forog anélkül, hogy érintkezne a munkadarabbal, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak közvetlenül a fűrővel gyakoroljon nyomást, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A bitek meggörbülhetnek, eltörhetnek vagy elvezethetők az irányítást, és személyi sérülést okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámtól az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Horzsolások
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott

esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

• forgásirány-kapcsoló (9)

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Az elektromos kéziszerszámon történő bármilyen munkavégzés előtt (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.), valamint annak szállítása és tárolása esetén állítsa a forgásirány kapcsolót (9) középpállásba. Ez megakadályozza a be-/kikapcsoló (16) véletlen működtetését. **MEGJEGYZÉS!** Csak akkor nyomja meg a forgásirány-kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!

A forgásirány-kapcsolón (9) lévő nyíl a munka irányát jelzi.

-  csavar becsavarása, fűrés
- **középen** kapcsolózárr
-  csavar kicsavarása

• be-/kikapcsoló (16)

- Bekapcsolás: nyomja meg
- Fordulatszám fokozatmentes szabályozása: Minél tovább tartja nyomva a be-/kikapcsolót, annál magasabb a fordulatszám.
- Kikapcsolás: engedje el

Készüléktartozékok cseréje

Tudnivalók

- állítsa a forgásirány-kapcsolót (9) középére. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- **▲ VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A készüléktartozékok a használat után nagyon forrók lehetnek. Adott esetben viseljen védőkesztyűt.

Készüléktartozék levétele

(A ábra)

1. Tolja a kioldókart (6) ütközésig  állásba és tartsa ebben a pozícióban.
2. Húzza le a kioldott készüléktartozékot (5,25,31).

Készüléktartozék felhelyezése

(A ábra)

1. Csúsztassa a készüléktartozékot (5,25,31) a vezetősín mentén a motor egységbe (7).
2. Engedje vissza a kioldókart (6)  állásba.
MEGJEGYZÉS! A készüléktartozék meghúzásával ellenőrizze a tartozék stabil illeszkedését.

Mellékelt készüléktartozékok és betétszerszámok

fúró-csavarozó tartozék PKGA1

Kezelőelemek

- **forгатónyomaték-beállítógyűrű (3)**
A maximális forгатónyomaték beállítása csavarozáshoz, amelynél a csúszó kuplung kiold.
MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forгатónyomaték-beállítógyűrűt, ha a készülék teljesen leállt!

- **1** legkisebb forгатónyomaték
- **19** legnagyobb forгатónyomaték
A biztonság kedvéért kezdje a csavarozást kis forгатónyomatékkal. Szükség esetén növelje a forгатónyomatékokat.
-  Fűrés a forгатónyomaték korlátozása nélkül
- **sebességfokozat kapcsoló (4)**
MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a sebességfokozat kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt.
- **1**  csavarozás
- **2**  fűrés

Betétszerszámok áttekintése

- fűrószár (17)
- bittartó (18)
- csavar-bit (19)

Betétszerszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- Tokmány feszítáv: 13 mm
- A forgásirány a gyorsbefogó tokmányba (2) van gravírozva.
- A motorfej jobb és bal oldalán mágnesek (8) találhatók a gyakran használt csavar-bitek rögzítéséhez.

Betétszerszám felszerelése

1. Fúrótokmány kinyitása: RELEASE →
2. Tolja a betétszerszámot a tokmány-nyílásba (1), amennyire csak lehet.
3. Betétszerszám befogása: ← GRIP

Betétszerszám leszerelése

1. Fúrótokmány kinyitása: RELEASE →
2. **▲ VIGYÁZAT!** Égési sérülés veszélye! A betétszerszámok – különösen a fűrószárak – nagyon felforrósodhatnak. Adott esetben viseljen védőkesztyűt.
Távolítsa el a betétszerszámot.

kardfűrész tartozék PKGA3

Betétzserszámok áttekintése

betétzserszám	anyag
fa fűrészlap (HCS150/6TPI)	fa, műanyag, gipszkarton
fém fűrészlap (BIM150/18TPI)	fémlemezek, profilok, csövek

Betétzserszám felszerelése és leszerelése



⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély áll fenn, ha hozzáér a fűrészlaphoz. A fűrészlap kezelésénél viseljen védőkesztyűt.

Előfeltételek

- A fűrészlap egy 1/2" univerzális befogóval rendelkezik, mint a csomagban található fűrészlapok (26/27).
- A fűrészlap alkalmas az adott anyaghoz. A készülék csomagjában egy fához alkalmas durva fogazatú fűrészlap és egy fémhez és műanyaghoz alkalmas finom fogazatú fűrészlap található.
- A befogótokmányban nincs forgács vagy más anyagmaradvány.

multifunkciós készülék tartozék PKGA4

Betétzserszámok áttekintése

betétzserszám	anyag	Alkalmazás
merülő fűrészlap	Fa, műanyag, gipsz és egyéb puha anyagok	- Leválasztó és merülővágás - Fűrészelés széleken és nehezen elérhető területeken Példa: vágatok fűrészélése könnyűszerkezetű falakban
kaparókés	Habarc-, betonmaradék; csempe-, szőnyegragasztó; festék, szilikonmaradvány	Anyagmaradványok, például szőnyegragasztó-maradványok eltávolítása a padlóról
deltacsiszolótalp	Fa és fém (csiszolólapok mellékelve)	Csiszolás széleken és nehezen elérhető területeken

Fűrészlap felszerelése (B ábra)

- Tolja lefelé a fűrészlap kioldókarját (24) ütközésig és tartsa ebben a pozícióban. Helyezze be a fűrészlap (26/27) szárát a befogótokmányba (22). Fej felett végzett munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is használható.
- A reteszeléshez engedje el a fűrészlap kioldókarját (24), ami ekkor visszahúzza a kiinduló pozícióba.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlap meghúzásával ellenőrizze a fűrészlap stabil illeszkedését.

Fűrészlap levétele (B ábra)

- Tolja lefelé a fűrészlap kioldókarját (24) ütközésig és húzza ki a fűrészlapot a befogótokmányból (22).

Betétzserszám felszerelése és leszerelése

Tudnivalók

- A mellékelt betétzserszámok esetén nem szükséges leszerelni a szorítóanyát.
- Harmadik féltől származó betétzserszámok használata esetén győződjön meg arról, hogy a befogó illeszkedik.
- Viseljen védőkesztyűt a vágószerszámok össze- és szétszerelésékor.

Eljárás

1. Nyomja a szorítókart (30) ütközésig hátra.
2. Csak zárt végű betétzserszámok: szerelje le a szorítóanyát (28).
3. Távolítsa el a betétzserszámot.
4. Tegyen egy betétzserszámot (33,34,35) a számszámbefogóra (29). A számszámbefogó csapjai a betétzserszám furataiba illeszkednek. Ha a betétzserszámon felirat van, akkor a felirat felfelé néz.
A betétzserszámot a munkavégzéshez kényelmes helyzetbe állíthatja.
5. Csak zárt végű betétzserszámok: Szerelje fel a szorítóanyát (28). Ne húzza meg a szorítóanyát.
6. Hajtsa előre a szorítókart (30).
7. Ellenőrizze a betétzserszám stabil illeszkedését. A helytelenül vagy nem megfelelően rögzített betétzserszámok működés közben kioldódhatnak és sérülést okozhatnak.
Ha a betétzserszám nincs stabilan rögzítve, nyissa ki a szorítókart (30), húzza meg kicsit erősebben a szorítóanyát (28) és zárja le a szorítókart.

Csiszolólappal cseréje

Tudnivalók

- A deltacsiszolótálpal tépőzárral van ellátva. Ez lehetővé teszi a csiszolólappok egyszerű és biztos felhelyezését.

- Csak olyan csiszolólappokat használjon, amelyek mérete és formája megegyezik a deltacsiszolótálpalpal.
- Mielőtt felhelyezi a csiszolólappot: Tisztítsa meg a deltacsiszolótálpalpal, különösen a tépőzárát. Használjon hozzá pl. egy porszívót.

Csiszolólappal kiválasztása

szemcsés	Alkalmazás
60	nyers felfelületek előcsiszolásához
80/120	egyenletes felületi csiszoláshoz
240 (nincs mellékelve)	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

Csiszolólappal felhelyezése

1. Helyezze a csiszolólappalpal a deltacsiszolótálpalpalra (33) és nyomja rá erősen a csiszolólappalpal.
2. Ellenőrizze a következőt: A csiszolólappalpalban lévő lyukak és a deltacsiszolótálpalpalban lévő elszívó nyílások egybe esnek.

Csiszolólappal eltávolítása

1. Húzza le a csiszolólappalpal (32).
2. Tisztítsa meg a deltacsiszolótálpalpal (33), különösen a tépőzárát.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (12) a töltésszint-kijelző (13) mellett az akkumulátoron (11).
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (11), ha a töltésszint-kijelzőnek (13) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (11) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (11) az akkumulátor-töltő (20) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (20) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (20) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (11) az akkumulátor-töltőből (20).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

Fűrészelés

- Kizárólag ép, kifogástalan fűrészlapot használjon. A meggömbült, elmosódott vagy más módon sérült fűrészlapok eltörhetnek.
- Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől.
- Fűrészelés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincs-e rajta rejtett idegen test, mint például szögek, csavarok. Ezeket távolítsa el.
- Könnyű építőanyagok fűrészelésekor vegye figyelembe a törvényi előírásokat és az anyaggyártó ajánlásait.

- Csak puha anyagok, például puhafa, gipszkarton vagy hasonlóak használhatók a merülőfűrészelési eljárás során!

Kardfűrés használata

Eljárás

1. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék ne érjen hozzá a munkadarabhoz.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Helyezze fel a talplemezt (23) a munkadarabra.
4. Egyenletes előretolással fűrészeljen.
5. Munkavégzés után kapcsolja ki a készüléket és csak ezt követően vegye ki a fűrészlapot a vágatból.

Merülő fűrészelés

Előfeltételek

- Puha anyagok, pl. fa, pórusbeton vagy gipszkarton stb.

Eljárás

1. Helyezze a készüléket a talplemez (23) alsó szélével a munkadarabra. A fűrészlap (27) nem ér a munkadarabhoz.
2. Merítse a fűrészlapot (27) a munkadarabra úgy, hogy a készüléket előre bilentli, amíg a készülék függőlegesen áll.
3. Fűrészeljen a kívánt vágásvonal mentén.

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabra.
- Tisztítsa meg a csiszolótalpat mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Dolgozzon enyhe és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.

- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszoló-lappal különböző anyagokat (pl. fém- és utána fát).

Hántolás

- Hántoláshoz válasszon magas rezgés-számot.
- Enyhe rányomással és lapos szögben dolgozzon, hogy ne sérüljön meg a fe-lületi anyag.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a kész-ülékbe, ha a készülék teljesen elő van ké-szítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a kész-ülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (11) a vezetősin mentén az akkumulátor-tartó-ba (15).
- Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az ak-kumulátor-kireteszelőt (14) az akkumu-látoron (11).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumu-látor-tartóból (15).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (16).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (16).
2. Várja meg, amíg az elektromos kézisz-erszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Munkaszünetekben: állítsa a forgás-irány-kapcsolót (9) középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel

megakadályozható az elektromos kézi-szerszám véletlen bekapcsolása.

4. Vegye ki az akkumulátort (11) a kész-ülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítá-sok:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (11). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész tel-jesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (10) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyáz-zon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (11).

A jelen használati útmutatóban nem sze-replő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Ve-gyi anyagok kárt tehetnek a készülék mű-anyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílá-sait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy ke-fét.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meg lazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a tartozékok esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Szükség esetén cserélje ki.
- Cserélje ki a tompa, hajlott vagy más módon sérült betétszerszámokat.
- A jelen útmutatóban nem szereplő munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély áll fenn.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (21)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíróról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az

javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat

ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L. 211

Poz. sz.	L. 264*	Név	Rendelési sz.
5	PKGA1	fúró-csavarozó tartozék	91104164
25	PKGA3	kardfűrész tartozék	91104153
26		fém fűrészlap (BIM150/18TPI)**	13800222
27		fa fűrészlap (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	multifunkciós készülék tartozék	91104158
33		deltacsiszolótalp	91104159
34		kaparókés	30220082
35		merülő fűrészlap	30220083

* Robbantott ábra

** HSS = High Speed Steel (gyorsacél)

HCS = High Carbon Steel, nagy széntartalmú acél

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, a fogak száma 2,54 cm-ként

Különböző alkalmazási célokra szolgáló további tartozékok, valamint tartozékok széles választéka üzletekben kaphatók.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Baleset vagy üzemzavar esetén azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (11) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése, L. 207
	Be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	Akkumulátor (11) lemerült	Akkumulátor feltöltése, L. 206
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (16) meghibásodott	
A betétszerszám nem mozog, annak ellenére, hogy a motor működik	A készüléktartozék vagy betétszerszám nem megfelelően van felszerelve	Szerelje fel megfelelően a készüléktartozékat vagy betétszerszámot (lásd Előkészítés, L. 202)
Alacsony készülék-teljesítmény	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	A betétszerszám tompa vagy kopott	Helyezzen be új betétszerszámot
	Helytelen sebesség	Alkalmazzon megfelelő sebességet
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Akkumulátor feltöltése, L. 206
A betétszerszám gyorsan kopik	A betétszerszám nem alkalmas a megmunkálendő munkadarabhoz	Helyezzen be megfelelő betétszerszámot
	Túl nagy a kifejtett nyomás	Csökkentse a kifejtett nyomást
	Sebesség túl magas	Csökkentse a sebességet

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus kombinált készülék
A termék típusa:	PKGA 20-Li C2
Gyártási szám:	449883_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importálót/ forgalmazót neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítá-sára őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus kombinált készülék**

Modell: **PKGA 20-Li C2**

Sorozatszám: 000001-062000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
13.05.2024

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 214

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	215
Zakres dostawy/akcesoria.....	215
Zestawienie elementów urządzenia.....	215
Opis działania.....	216
Dane techniczne.....	216

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 218

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	218
Piktogramy i symbole.....	219
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi....	219
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	222
Ryzyko resztkowe.....	226

Przygotowanie..... 226

Elementy obsługi.....	226
Wymiana nasadek urządzenia.....	226
Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe.....	227
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	230
Ładowanie akumulatora.....	230

Eksploatacja..... 231

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	231
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	231
Włączanie i wyłączanie.....	232

Transport..... 232

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 232

Czyszczenie.....	232
Konserwacja.....	232
Przechowywanie.....	233

Utylizacja /ochrona środowiska..... 233

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	234
---	-----

Części zamienne i akcesoria.... 234

Serwis..... 235

Gwarancja.....	235
Serwis naprawczy.....	236
Service-Center.....	236
Importer.....	236

Rozwiązywanie problemów... 237

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 238

Widok rozłożony..... 264

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego łązonego urządzenia akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Wkręcanie i luzowanie śrub
- Wiercenie w drewnie, metalu lub tworzywie sztucznym
- Piłowanie, szlifowanie i skrobanie

Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

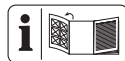
Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Jednostka napędowa
- Nasadka wiertarska PKGA1
 - 6× Wiertło: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Bit do wkręcania

- Uchwyt do końcówek
- Nasadka piły szablastej PKGA3
 - Brzeszczot do cięć w drewnie (HCS150/6TPI)
 - Brzeszczot do cięć w metalu (BIM150/18TPI)
- Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
 - Brzeszczot do wyrzynarki
 - Skrobak
 - Płytki szlifierskie Delta
 - 3× Arkusz papieru ściernego: ziarność 60/80/120
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Otwór uchwytu wiertarskiego
- 2 Uchwyt wiertarski szybkomocujący
- 3 Pierścień regulacji momentu dokręcania
- 4 Przełącznik biegu
- 5 Nasadka wiertarska PKGA1
- 6 Dźwignia zwalniająca nasadę
- 7 Jednostka napędowa
- 8 Magnes
- 9 Przełącznik kierunku obrotów
- 10 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 11 Akumulator
- 12 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 13 Wskaźnik poziomu naładowania
- 14 Element odblokowujący akumulator

- 15 Uchwyt akumulatora
- 16 Włącznik/wyłącznik
- 17 Wiertło
- 18 Uchwyt do końcówek
- 19 Bit do wkręcania
- 20 Ładowarka
- 21 Walizka
- 22 Uchwyt mocujący
- 23 Stopka
- 24 Dźwignia zwalniania brzeszczotu
- 25 Nasadka piły szablastej PKGA3
- 26 Brzeszczot do cięcia w metalu
- 27 Brzeszczot do cięcia w drewnie
- 28 Nakrętka mocująca
- 29 Uchwyt narzędziowy
- 30 Dźwignia mocująca
- 31 Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4
- 32 Arkusz papieru ściernego
- 33 Płyta szlifierska Delta
- 34 Skrobak
- 35 Brzeszczot do wyrzynarki

Opis działania

Łączzone urządzenie akumulatorowe można używać z różnymi nasadkami. Urządzenie jest wyposażone w system wymiany niewymagający narzędzi.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne PKGA 20-Li C2

Napięcie obliczeniowe U 20 V =
 Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah)
 $\approx 1,1$ kg
 Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0
 21000 min⁻¹

Akumulator Li-Ion
 Temperatura ≤ 50 °C
 - ładowanie 4 - 40 °C
 - Eksploatacja -20 - 50 °C
 - Przechowywanie 0 - 45 °C
 Akumulator PARKSIDE Performance Smart
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - pasmo częstotliwości
 2400-2483,5 MHz
 - moc nadawania ≤ 20 dBm

Jednostka napędowa +

Nasadka wiertarska PKGA1

Ciężar (bez akumulatora) $\approx 1,23$ kg
 Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0
 - 1. bieg 0-400 min⁻¹
 - 2. bieg 0-1350 min⁻¹
 Maks. moment obrotowy 35 Nm
 Maks. Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego 13 mm
 Maks. średnica otworu
 - drewno 13 mm
 - stal 8 mm
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB
 Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Wibracje (a_h)

- Wiercenie w metalu
 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 - na biegu jałowym
 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednostka napędowa +

Nasadka piły szablastej ... PKGA3

Ciężar (bez akumulatora) $\approx 1,44$ kg
 Liczba skoków na biegu jałowym n_0
 0-3200 min⁻¹
 Długość skoku 22 mm
 Zakres roboczy cięcia
 - drewno 100 mm
 - metal 50 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
..... 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Wibracje (a_h)

- Cięcie desek

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Cięcie belek drewnianych

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Jednostka napędowa +

Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Ciężar (bez akumulatora) ≈ 1 kg

Liczba oscylacji biegu jałowego n_0

..... 0-20000 min⁻¹

Kąt oscylacji 3,0°

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

..... 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Wibracje (a_h) ... 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia

od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.



▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo urazu stwarzane przez wirujące narzędzie! Ręce trzymać z dala od narzędzia.



Długość skoku



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol na brzeszczotach do cięcia



Stosować środki ochrony oczu



drewno



metal

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!



Stosować rękawice ochronne

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj **wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia**. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.**

Nieuporządkowane lub ciemne miejsce sprzyjają wypadkom.

b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzysta-**

jąc z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.

Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do poróżnienia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.**

- rii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i**

wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzia używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spina-cze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas cięcia lub szlifowania może wytwarzać się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

cych się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie jest przeznaczone do obróbki materiałów zawierających ołów i azbest.

Specjalne informacje dotyczące bezpieczeństwa dla łączonego urządzenia akumulatorowego

- **Wykonując czynności, które mogą sprawić, że element mocujący zetknie się z ukrytym przewodem, trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie chwytne.** Elementy mocujące stykające się z przewodem pod napięciem mogą sprawić, że odślonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem i mogą spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Używać odpowiednich detektorów do lokalizowania ukrytych przewodów zasilających lub zasięgnąć rady w miejscowym zakładzie energetycznym.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.
- **Zabezpieczyć obrabiany element.** Obrabiany element zamocowany za pomocą przyrządu mocującego lub imadła jest rozwiązaniem bezpieczniejszym, niż trzymanie go dłonią.
- **Podczas kontaktu z narzędziami takimi jak piła, skrobak i wiertarka należy zachować ostrożność.** Narzędzia są ostre i

stwarzają niebezpieczeństwo zranienia.

- **Podczas wymiany narzędzi nasadek nosić rękawice ochronne.** Dzięki temu można uniknąć obrażeń ciała, np. gdy po użyciu narzędzie jest gorące.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem.** Osprzęt tnący mający kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odślonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem do cięcia grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym

razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.

- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia stopka dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot do cięć może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot do cięć z razu dopiero po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieuszkodzonych, właściwych brzeszczotów do cięć.** Wygięte i tępe brzeszczoty do cięć mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu do cięć przez dociskanie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot do cięć może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Nie dotykać pracującą piłą żadnych przedmiotów, ani ziemi.** Niebezpieczeństwo odbicia.
- **Podczas prac elektronarzędzie trzymać obiema rękami i zapewnić sobie bezpieczną pozycję.** Prace z elektronarzędziem bezpieczniej jest wykonywać dwoma rękami.

- **Jeśli brzeszczot do cięć zablokuje się, urządzenie natychmiast wyłączyć. Rozeprzeć rżaz i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot do cięć.** Może to spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Zawsze odczekać, aż urządzenie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.

Specjalne zalecenia bezpieczeństwa podczas szlifowania i skrobania

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie dla zdrowia! Urządzenie nie nadaje się do szlifowania materiałów zawierających ołów i azbest.

▲ OSTRZEŻENIE! Podczas szlifowania może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki materiałów takich jak metal lub niektóre gatunki drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Nosić zawsze okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę dróg oddechowych.

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tną-**

cy mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem. Osprzęt tnący mający kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odslonięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdą się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.

- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Elektronarzędzie używać tylko do szlifowania na sucho. Nie skrobać żadnych wilgotnych materiałów.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać przegrzania szlifowanego elementu i szlifierki.** Niebezpieczeństwo pożaru.
- **Podczas szlifowania obrabiany element mocno się nagrzewa. Nie chwytać za obrabiane miejsce, odczekać do jego wystudzenia.** Ryzyko oparzeń. Nie stosować czynników chłodzących ani podobnych środków.
- **Przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik na pył.** Pył szlifierski w worku odpylacza, mikrofiltrze, worku papierowym (lub w worku filtrującym lub filtrze odkurzacza) może ulec samozapłonowi w niekorzystnych warunkach, jak iskry powstające podczas szlifowania metalu. Szczególne niebezpieczeństwo występuje w sytuacji, gdy pył szlifierski jest zmieszany z resztkami lakieru, poliuretanu lub innymi substancjami chemicz-

nymi i gdy szlifowany element jest gorący po długiej pracy.

- **Zawsze odczekać, aż narzędzie elektryczne całkowicie się zatrzyma przed odłożeniem go w dół.** Narzędzie użytkowe może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem elektrycznym.
- **Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc.** Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa podczas używania długich bitów wiertarskich

- **Nigdy nie używać z prędkością większą niż maksymalny parametr prędkości bitu wiertarskiego.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Zawsze zaczynać wiercenie z niewielką prędkością, kiedy końcówka bitu styka się z detalem.** Przy większych prędkościach bit może się zagiąć, jeśli będzie obracał się swobodnie bez kontaktu z detalem, co spowoduje obrażenia ciała.
- **Dociskać tylko w linii bezpośredniej z bitem i nie wywierać nadmiernego nacisku.** Bity mo-

gą się zgiąć, powodując pęknięcia lub utratę kontroli ze skutkiem w postaci obrażeń ciała.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Ryzyko zadrapań
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy,

gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

• Przełącznik kierunku obrotów (9)

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu (np. konserwacja, wymiana narzędzi itp.) oraz na czas jego transportu i przechowywania należy ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) w położeniu środkowym. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu włącznika/wyłącznika (16).

WSKAZÓWKA! Przełącznik kierunku obrotów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest w postoju! Strzałka na przełączniku kierunku obrotów (9) wskazuje kierunek pracy.

-  Wkręcanie śruby, wiercenie
- **Środek** Blokada załączania
-  Wykręcanie śruby

• Włącznik/wyłącznik (16)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa będzie prędkość obrotowa.
- Wyłączanie: Zwolnienie

Wymiana nasadek urządzenia

Wskazówki

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia! Po użyciu nasadki urządze-

nia mogą być bardzo rozgrzane. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.

Zdejmowanie nasadki urządzenia (rys. A)

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą (6) do oporu w położenie  i przytrzymać ją w tej pozycji.
2. Zdjąć odblokowaną nasadkę urządzenia (5,25,31).

Zakładanie nasadki urządzenia (rys. A)

1. Nasunąć nasadkę urządzenia (5,25,31) wzdłuż prowadnicy szynowej na jednostkę napędową (7).
 2. Pozwolić dźwigni zwalniającej (6) powrócić do położenia .
- WSKAZÓWKA! Pociągając za narzędzie, sprawdzić jego prawidłowe osadzenie.

Dostarczone nasadki urządzenia i narzędzia końcowe

Nasadka wiertarska PKGA1

Elementy obsługowe

- **Pierścień regulacji momentu dokręcania (3)**

Ustawienie maksymalnego momentu obrotowego dla wkręcania, przy którym zostaje wyzwolone sprzęgło ślizgowe.

WSKAZÓWKA! Pierścień regulacji momentu dokręcania należy wciskać tylko, gdy urządzenie jest w postoju!

- **1** Najmniejsza wartość momentu obrotowego
 - **19** Największa wartość momentu obrotowego
- Dla bezpieczeństwa należy rozpocząć wkręcanie z niskim momen-

tem obrotowym. W razie potrzeby zwiększać moment obrotowy.

-  Wiercenie bez ograniczenia momentu obrotowego
- **Przełącznik biegu (4)**
WSKAZÓWKA! Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.
- **1**  Wkręcanie
- **2**  Wiercenie

Zestawienie narzędzi końcowych

- Wiertło (17)
- Uchwyt do końcówek (18)
- Bit do wkręcania (19)

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego: 13 mm
- Kierunek obracania jest wygrawerowany na uchwycie wiertarskim szybkoobrotowym (2).
- Po prawej i po lewej stronie głowicy silnika znajdują się magnesy (8) przytrzymujące często używane końcówki do wkręcania.

Montaż narzędzia końcowego

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego:
RELEASE →
2. Wsunąć narzędzie końcowe jak najdalej w otwór uchwytu wiertarskiego (1).
3. Zaciśnięcie narzędzia końcowego:
← GRIP

Demontaż narzędzia końcowego

1. Otwieranie uchwytu wiertarskiego:
RELEASE →
2. **▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo porażenia! Narzędzia końcowe – w szczególności wiertła – mogą się bardzo nagrzewać. W razie potrzeby należy nosić rękawice ochronne.

Wyciągnąć narzędzie końcowe.

Nasadka piły szablastej PKGA3

Zestawienie narzędzi końcowych

Narzędzie końcowe	Materiał
Brzeszczot do cięć w drewnie (HCS150/6TPI)	drewno, tworzywo sztuczne, Gips-karton
Brzeszczot do cięć w metalu (BIM150/18TPI)	Blachy, Profile, Rury

Montaż i demontaż narzędzia końcowego



UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu do cięć. Nosić rękawice ochronne podczas obsługi brzeszczotu do cięć.

Warunki

- Brzeszczot do cięć posiada uchwyt uniwersalny 1/2" podobnie jak dostarczone brzeszczoty do cięć (26/27).
- Brzeszczot do cięć jest przeznaczony do danego materiału. Do zakresu dostawy urządzenia należy brzeszczot do cięć o grubych zębach do drewna oraz brzeszczot o drobnych zębach do metalu i tworzywa sztucznego.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opłatków i innych pozostałości materiału.

Montaż brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Przesunąć dźwignię (24) zwalniając brzeszczot do cięć do oporu w dół i przytrzymać ją w tym położeniu. Umieścić trzpień brzeszczotu do cięć (26/27) w uchwycie zaciskowym (22).

Do wykonywania prac nad głową brzeszczot do cięć można także obrócić o 180 °.

2. W celu zablokowania zwolnić dźwignię zwalniającą brzeszczot do cięć (24), dźwignia powraca w położenie wyjściowe.

WSKAZÓWKA! Pociągając za brzeszczot do cięć sprawdzić jego prawidłowe zamocowanie.

Wyjmowanie brzeszczotu do cięć (rys. B)

1. Przesunąć dźwignię zwalniającą brzeszczot do cięć (24) do oporu w dół i wyjąć brzeszczot z uchwytu zaciskowego (22).

Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego PKGA4

Zestawienie narzędzi końcowych

Narzędzie końcowe	Materiał	Zastosowanie
Brzeszczot do wyrzynarki	Drewno, tworzywo sztuczne, gips i inne miękkie materiały	- Cięcia rozdzielające i wgłębne - Ciecie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach Przykład: Wykonywanie wycięć w ścianach lekkiej zabudowy
Skrobak	Pozostałości zaprawy/betonu, klej do płytek/dywanów, pozostałości farby/silikonu	Usuwanie resztek materiału, na przykład pozostałości kleju do dywanów z podłoża
Płytko szlifująca Delta	Drewno i metal (papier ścierny w zakresie dostawy)	Szlifowanie na krawędziach i w trudno dostępnych strefach

Montaż i demontaż narzędzia końcowego

Wskazówki

- W przypadku dostarczonych narzędzi końcowych nie ma konieczności zdejmowania nakrętki mocującej.
- W przypadku narzędzi końcowych innych firm należy zwracać uwagę, aby pasował uchwyt.
- Podczas montażu i demontażu narzędzi tnących stosować rękawice ochronne.

Sposób postępowania

- Przesunąć dźwignię mocującą (30) do oporu w tył.
- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Zdjąć nakrętkę mocującą (28).
- Zdjąć narzędzie końcowe.
- Założyć narzędzie końcowe (33,34,35) na uchwyt narzędzia (29). Trzpienie znajdujące się w uchwycie narzędzia pasują do otworów narzędzia końcowego. Jeśli na narzędziu

kończącym znajduje się napis, wówczas musi on być skierowany w górę. Narzędzie końcowe można obrócić w położenie korzystne dla danej pracy.

- Tylko narzędzie końcowe za zamkniętą końcówką: Założyć nakrętkę mocującą (28). Nie dokręcać nakrętki mocującej.
- Przemieścić dźwignię mocującą (30) w przód.
- Kontrolować narzędzie końcowe pod kątem prawidłowego zamocowania. Niewłaściwie lub niepewnie zamocowane narzędzia końcowe mogą się poluzować podczas pracy, powodując obrażenia ciała. Jeśli narzędzie końcowe nie jest stabilnie zamocowane, otworzyć dźwignię mocującą (30), dokręcić nakrętkę mocującą (28) nieco mocniej i zamknąć dźwignię mocującą.

Wymiana papieru ściernego

Wskazówki

- Płytką szlifierską Delta jest wyposażona w tkaninę z rzepem. Dzięki temu można mocować papier ścierny w prosty i bezpieczny sposób.
- Stosować jedynie taki papier ścierny, którego rozmiar i kształt jest zgodny z rozmiarem i kształtem płytki szlifierskiej Delta.
- Przed założeniem papieru ściernego: Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta, w szczególności tkaninę z rzepem. Zastosować do tego celu np. odkurzacz.

Wybór papieru ściernego

ziarnistość	Zastosowanie
60	do wstępnego szlifowania surowych powierzchni drewnianych
80/120	do szlifowania na płasko
240 (nie do- starczono)	do dokładnego szlifowania powierzchni gruntowanych i lakierowanych

Zakładanie papieru ściernego

1. Założyć papier ścierny na płytce szlifierskiej Delta (33), a następnie dobrze docisnąć papier ścierny.
2. Przeprowadzić następujące kontrole: Otwory w papierze ściernym i otwory zasysające w płytce szlifierskiej Delta pokrywają się ze sobą.

Zdejmowanie papieru ściernego

1. Ściągnąć papier ścierny (32).
2. Oczyszczyć płytkę szlifierską Delta (33), w szczególności tkaninę z rzepem.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (12) obok wskaźnika poziomu naładowania (13) na akumulatorze (11).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (11) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (13) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjąć akumulator (11) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (11) do wnęki ładowarki akumulatora (20).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (20) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (20) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (11) z ładowarki akumulatora (20).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Piłowanie

- Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów do cięć, których stan techniczny nie budzi zastrzeżeń. Wygięte, tępe lub uszkodzone w inny sposób brzeszczoty do cięć mogą pękać.
- Pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie obiema rękami, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.
- Przed piłowaniem proszę sprawdzić obrabiany element na obecność ukrytych ciał obcych, jak gwoździe i śruby. Należy je usunąć.
- Podczas cięcia lekkich materiałów budowlanych należy postępować zgodnie z przepisami prawa i zaleceniami producenta materiału.
- Obróbce można poddawać jedynie miękkie materiały, takie jak miękkie drewno, karton-gips itp. metodą cięcia wgłębnego!

Obsługa piły szablastej

Sposób postępowania

1. Przed załączeniem zwrócić uwagę, aby urządzenie nie dotykało obrabianego elementu.
2. Włączyć urządzenie.
3. Przyłożyć stopkę (23) do obrabianego elementu.
4. Piłować z równomiernym posuwem.
5. Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć brzeszczot do cięć z rządu.

Piłowanie wgłębne

Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton porowaty płyty gipsowo-kartonowe itd.

Sposób postępowania

1. Przyłożyć urządzenie dolną krawędzią podstawy (23) do obrabianego elementu. Brzeszczot (27) nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
2. Zagłębić brzeszczot do cięć (27) w obrabianym detalu, przechylając urządzenie w przód, aż znajdzie się ono w ustawieniu pionowym.
3. Cięcie wykonywać wzdłuż żądanej linii cięcia.

Szlifowanie

- Urządzenie przykładać do obrabianego elementu tylko w stanie włączonym.
- Przed założeniem papieru ściernego oczyścić płytkę szlifierską.
- Aby uzyskać dobre efekty szlifowania pracować tylko z użyciem dobrego papieru ściernego.
- Podczas pracy wywierać niewielki i równomierny docisk i stosować równomierny posuw. W ten sposób oszczędzasz urządzenie i papier ścierny.
- Nie szlifować tym samym papierem ściernym różnych materiałów (np. metalu, a następnie drewna).

Skrobanie

- W przypadku skrobania wybrać wysoką liczbę oscylacji.
- Pracować z niewielkim dociskiem i pod płaskim kątem, aby nie uszkodzić materiału podłoża.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora

może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (11) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (15).
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (14) na akumulatorze (11).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (15).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (16).

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (16).
2. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
3. Podczas przerw w pracy: Ustawić przełącznik kierunku obrotów (9) na środku. Taki środek ostrożności zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (11) z urządzenia.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (11). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć narzędzie robocze.

- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (10).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (11).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luzne, zużyte lub uszkodzone części.
- Skontrolować nasadki pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymienić.

- Tępe, wygięte lub uszkodzone w inny sposób narzędzie końcowe należy wymienić.
- Prace, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać Centrum Serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (21)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzu-

cać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja użycia akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory używaj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać

do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy używać w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 236

Nr stan.	s. 264*	Opis	Nr zamów.
5	PKGA1	Nasadka wiertarska	91104164
25	PKGA3	Nasadka piły szablastej	91104153
26		Brzeszczot do cięcia w metalu (BIM150/18TPI)**	13800222
27		Brzeszczot do cięcia w drewnie (HCS150/6TPI)**	13800221
31	PKGA4	Nasadka urządzenia wielofunkcyjnego	91104158
33		Płytki szlifierskie Delta	91104159
34		Skrobak	30220082
35		Brzeszczot do wyrzynarki	30220083

* Widok rozłożony

** HSS = High Speed Steel (Stal szybko tnąca)

HCS = High Carbon Steel, Stal z dużą zawartością węgla

BIM = Bimetal, HCS + HSS

TPI = Teeth per inch, Liczba zębów na 2,54 cm

Dalsze nasadki dla różnych rodzajów zastosowania oraz kompleksowy wybór akcesoriów są dostępne w handlu.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Uchwyt wiertarski szybkococujący), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. Przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449883_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisu.

sowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem m operatora)
E-mail: grizzly@lidl.pl
IAN 449883_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W razie wypadku lub usterki należy natychmiast wyjąć akumulator z urządzenia.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (11) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora, s. 232
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Akumulator (11) rozładowany	Ładowanie akumulatora, s. 230
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (16)	
Narzędzie końcowe nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Nasadka lub narzędzie końcowe nieprawidłowo zamontowane	Zamontować prawidłowo nasadkę lub narzędzie końcowe (patrz Przygotowanie, s. 226)
Słaba moc urządzenia	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Narzędzie końcowe jest tępe lub zużyte	Zastosować nowe narzędzie końcowe
	Nieprawidłowa prędkość	Dostosować prędkość
	Niska wydajność akumulatora	Ładowanie akumulatora, s. 230
Narzędzie końcowe szybko się zużywa	Narzędzie końcowe nie jest odpowiednie do obrabianego elementu	Zastosować odpowiednie narzędzie końcowe
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Za duża prędkość	Zmniejszyć prędkość

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowe urządzenie wielofunkcyjne**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Numer serii: 000001-062000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
13.05.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 239

Formålsbestemt anvendelse.....	239
Leverede dele/tilbehør.....	240
Oversigt.....	240
Funktionsbeskrivelse.....	241
Tekniske data.....	241

Sikkerhedsanvisninger..... 243

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	243
Billedtegn og symboler.....	243
Generelle advarsler for elværktøjer.....	244
Yderligere sikkerhedsanvisninger....	246
Restrisici.....	249

Forberedelse..... 249

Betjeningsselementer.....	249
Udskiftning af påsætningsdele.....	250
Medfølgende påsætningsdele og indsatsværktøjer.....	250
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	253
Oplad batteriet.....	253

Drift..... 253

Arbejdsanvisninger.....	253
Isætning og udtagning af batteriet.....	254
Tænd og sluk.....	254

Transport..... 255

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 255

Rengøring.....	255
Vedligeholdelse.....	255
Opbevaring.....	255

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 255

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	256
---	-----

Reservedele og tilbehør..... 256

Service..... 257

Garanti.....	257
Reparationservice.....	258
Service-Center.....	258
Importør.....	258

Fejlsøgning..... 259

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring..... 260

Eksploderet tegning..... 264

Indledning

Tillykke med købet af dit nye batteridrevne kombiapparat (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Iskruning og løsning af skruer
- Boring i træ, metal eller plast
- Savning, slibning og skrabning

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvej-

ledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

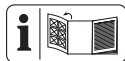
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Motorenhed
- Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
 - 6× Bor: Ø 1,5/2/3/4/5/6 mm
 - 6× 50 mm Skruebit
 - Bitholder
- Sabelsav-påsætningsdel PKGA3
 - Savklinge til træ (HCS150/6TPI)
 - Savklinge til metal (BIM150/18TPI)
- Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4
 - Dyksavklinge
 - Skraber
 - Delta-slibeplade
 - 3× Slibeblad: korn 60/80/120
- Opbevaringskuffert
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Overview



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Borepatronåbning
- 2 Hurtigspændepatron
- 3 Indstillingsring til drejningsmoment
- 4 Gearvalgkontakt
- 5 Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1
- 6 Frigørelsesarm til påsætningsdel
- 7 Motorenhed
- 8 Magnet
- 9 Drejeretningskontakt
- 10 Håndtag (Isoleret gribeblade)
- 11 Batteri
- 12 Knap (Ladetilstandsvisning)
- 13 Ladetilstandsvisning
- 14 Batterioplåsning
- 15 Batteriholder
- 16 Tænd-/sluk-kontakt
- 17 Bor
- 18 Bitholder
- 19 Skruebit
- 20 Oplader
- 21 Opbevaringskuffert
- 22 Centrerpatron
- 23 Fodplade
- 24 Arm til frigørelse af savklinge
- 25 Sabelsav-påsætningsdel PKGA3
- 26 Savklinge til metal
- 27 Savklinge til træ
- 28 Spændemøtrik

- 29 Værktøjsholder
- 30 Spændearm
- 31 Multifunktionsapparat-påsætningsdel
PKGA4
- 32 Slibebled
- 33 Delta-slibeplade
- 34 Skraber
- 35 Dyksavklinge

Funktionsbeskrivelse

Det batteridrevne kombiapparat kan anvendes med forskellige påsætningsdele og er udstyret med et skiftesystem uden brug af værktøj.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet kombiværktøj

..... PKGA 20-Li C2

Mærkespænding U 20 V =

Vægt med genopladeligt batteri
(20 V, 2 Ah) $\approx 1,1$ kg

Tomgangsomedrejningstal n_0 21000 min⁻¹

Batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Opladning 4 - 40 °C

- Drift -20 - 50 °C

- Opbevaring 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

- transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Motorenhed +

Boreskruemaskine-påsætningsdel

..... PKGA1

Vægt (uden batteri) $\approx 1,23$ kg

Tomgangsomedrejningstal n_0

- 1. trin 0-400 min⁻¹

- 2. trin 0-1350 min⁻¹

Maks. omdrejningsmoment 35 Nm

Maks. Borepatron spændvidde 13 mm

Maks. borediameter

- træ 13 mm

- stål 8 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) 86,7 dB; $K_{pA}=5$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) 94,7 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_{rh})

- Boring i metal

..... 1,322 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- i tomgang 1,531 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorenhed +

Sabelsav-påsætningsdel .. PKGA3

Vægt (uden batteri) $\approx 1,44$ kg

Tomgangsslagtal n_0 0-3200 min⁻¹

Slaglængde 22 mm

Skærekapacitet

- træ 100 mm

- metal 50 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) 92,3 dB; $K_{pA}=5$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

..... 100,3 dB; $K_{WA}=5$ dB

Vibration (a_{rh})

- Savning af brædder

..... 12,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Savning af træbjælker

..... 12,392 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Motorenhed +

Multifunktionsapparat-påsætning

sdel PKGA4

Vægt (uden batteri) ≈ 1 kg

Tomgangshastighed n_0 0-20000 min⁻¹

Oscillationsvinkel 3,0°

Lydtrykniveau (L_{pA}) 87,8 dB; $K_{pA}=3$ dB

Lydeffektniveau (L_{WA}) 95,8 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_{rh}) ... 4,229 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Støj- og vibrationsværdier er blevet må-

lt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen

med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Betjen kun gearvalgkontakten, når apparatet står stille.



⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser på grund af roterende værktøj! Hold hænderne på afstand.



Slaglængde



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symboler på savklingerne



Bær øjenbeskyttelse



træ



metal

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!



Bær beskyttelseshandsker

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle

nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer. Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko

for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.

- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskaade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdel af et sekund.
- 4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
- a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det på-**

gældende anvendelsesformål.

Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.

- b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overens-**

stemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres. Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

5. BRUG OG PLEJE AF BATTERI-VÆRKTØJET

- a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteri-

et kan medføre irritation eller forbrænding.

- e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. VEDLIGEHOLDELSE

- a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

▲ ADVARSEL! Ved savning eller slibning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.

⚠ ADVARSEL! Sundhedsfare! Apparatet er ikke beregnet til bearbejdning af bly- og asbestholdige materialer.

Særlige sikkerhedsanvisninger til det batteridrevne kombiapparat

- **Hold det elektriske værktøj i de isolerede gribeflader, når der udføres arbejde, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Værktøj, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på elværktøjet strømførende, hvorved brugeren kan få elektrisk stød.
- **Anvend egnede søgeapparater for at finde skjulte forsyningsledninger eller spørg det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandleddning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.
- **Fastgør arbejdssemnet.** Hvis arbejdssemnet er fastgjort med spændeanordninger eller en skruestik, holdes det mere sikkert end med hånden.
- **Vær forsigtig, når du omgås med værktøjer såsom save, skrabere og boremaskiner.** Disse er skarpe, og der er risiko for kvæstelser.
- **Bær beskyttelseshandsker, når du skifter påsætningsdelene.** Derved undgår du tilskadekomst, når påsætningsdelen er opvarmet efter brug.

Sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan ramme skjulte ledninger.**

Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets metaldele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.

- **Fastgør og sikr arbejdssemnet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdssemnet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til save, der bevæges frem og tilbage

- **Hold hænderne væk fra saveområdet.** Grib ikke ned under arbejdssemnet. Ved kontakt med savklingen er der risiko for kvæstelser.
- **Før kun elværktøjet mod arbejdssemnet i tændt tilstand.** Der er risiko for tilbageslag, hvis indsatsværktøjet sætter sig fast i arbejdssemnet.
- **Sørg for, at fodpladen er anbragt sikkert, når der saves.** En savklinge, der sidder skævt, kan knække eller slå tilbage.
- **Sluk for elværktøjet efter afsluttet arbejde, og træk først savklingen ud af snittet, når den står stille.** På denne måde forhindrer du tilbageslag og kan lægge elværktøjet sikkert til side.
- **Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand.** Bøjede eller uskarpe savklinger kan knække og påvirke savsnittet negativt eller forårsage tilbageslag.
- **Brems ikke savklingen efter slukning ved at presse mod den på siden.** Savklingen kan blive be-

skadiget, knække eller medføre tilbageslag.

- **Berør ikke andre genstande eller jorden med den kørende sav.** Der er risiko for tilbageslag.
- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder under arbejdet, og sørg for at stå stabilt.** Med begge hænder føres elværktøjet mere sikkert.
- **Sluk straks for apparatet, hvis savklingen sætter sig fast. Udvid savsnittet og træk forsigtigt savklingen ud.** Dette kan medføre tab af kontrol over elværktøjet.
- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.

Særlige sikkerhedsanvisninger ved slibning og skrabning

▲ ADVARSEL! Sundhedsfare! Apparatet er ikke beregnet til slibning af bly- og asbestholdige materialer.

▲ ADVARSEL! Ved slibning kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. fra metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbrille, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.

- **Hold elværktøjet i de isolerede gribflader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret kan ramme skjulte ledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte apparatets dele under spænding og eventuelt medføre elektrisk stød.
- **Fastgør og sikr arbejdsområdet ved hjælp af tvinger eller på anden vis på et stabilt underlag.** Hvis du kun holder arbejdsområdet med den ene hånd eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.
- **Brug kun elværktøjet til tørslibning. Slib ikke fugtigt materiale.** Hvis der trænger vand ind i elapparatet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå overophedning af slibematerialet og slibemaskinen.** Der er brandfare.
- **Arbejdsområdet bliver varmt under slibning. Rør ikke ved det bearbejdede sted, men lad det køle af.** Der er fare for forbrænding. Brug ikke kølemiddel eller lignende.
- **Tøm altid støvbeholderen før arbejds pauser.** Slibestøv i støvposen, mikrofiltre, papirposen (eller i filterposen eller støvsugerens filter) kan selvantændes ved uheldige betingelser som f.eks. flyvende gnister ved slibning af metaller. Det er særligt farligt, hvis slibestøvet blandes med lakrester, rester af polyurethan eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde.
- **Vent altid, indtil elværktøjet er gået helt i stå, før du lægger det ned.** Anvendelsesværktøjet kan sætte sig fast og medføre, at du mister kontrollen over elværktøjet.

- **Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsynings-selskab for at få hjælp.** Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bor.

- **Arbejd aldrig ved højere hastighed end boret maksimale hastighed.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket resulterer i personskade.
- **Begynd altid at bore ved lav hastighed og med spidsen i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis bøje, hvis det får lov til at rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket resulterer i personskade.
- **Påfør kun tryk i direkte linje med boret og påfør ikke for stort tryk.** Bor kan blive bøjet og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket resulterer i personskade.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.

- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- Hudafskrabninger
- Snitsår

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

• Drejeretningskontakt (9)

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Sæt drejeretningskontakten (9) i midterstilling før al arbejde på apparatet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift etc.) samt ved apparatets transport og opbevaring. Dette forhindrer en utilsigtet aktivering af tænd-/sluk-kontakten (16).

BEMÆRK! Betjen kun drejeretningskontakten, når apparatet står stille! Pilen på drejeretningskontakten (9) angiver arbejdsretningen.

-  Iskruning af skruen, boring

- **I midten** Startspærre
-  Udskruining af skruen
- **Tænd-/sluk-kontakt (16)**
 - Tænd: Tryk på
 - Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten, desto højere er omdrejningstallet.
 - Sluk: Slip

Udskiftning af påsætningsdele

Bemærk

- Sæt drejeretningskontakten (9) i den midterste stilling. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- **▲ FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Påsætningsdelene kan blive meget varme efter brug. Bær beskyttelsehandsker ved behov.

Aftagning af påsætningsdel (Fig. A)

1. Skyd frigørelsesarmen (6) til anslag i stilling , og hold den i denne position.
2. Træk den frigjorte påsætningsdel (5,25,31) af.

Påsætning af påsætningsdelen (Fig. A)

1. Skyd påsætningsdelen (5,25,31) langs føringskinnen og ind i motorenheden (7).
 2. Lad frigørelsesarmen (6) glide tilbage til stilling .
- BEMÆRK!** Kontrollér, at påsætningsdelen sidder godt fast, ved at trække i den.

Medfølgende påsætningsdele og indsatsværktøjer

Boreskruemaskine-påsætningsdel PKGA1

Betjeningsselementer

- **Indstillingsring til drejningsmoment (3)**

Indstilling af det maksimale drejningsmoment til skruining, som glidekoblingen udløses ved.

BEMÆRK! Betjen kun indstillingsringen til drejningsmomentet, når apparatet står stille!

- **1** Minimalt drejningsmoment
- **19** Maksimalt drejningsmoment
Begynd for en sikkerheds skyld med et lille drejningsmoment under skruining. Forøg drejningsmomentet hvis nødvendigt.
-  Boring uden begrænsning af drejningsmomentet

- **Gearvalgkontakt (4)**

BEMÆRK! Betjen kun gearvalgkontakten, når apparatet står stille.

- **1**  skruining
- **2**  boring

Oversigt over indsatsværktøjer

- Bor (17)
- Bitholder (18)
- Skruebit (19)

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- Borepatron spændvidde: 13 mm
- Drejeretningen er indgraveret i hurtigspændeborepatronen (2).
- På højre og venstre side af motorhovedet er der magneter (8), for at fastholde skruebits, der tit anvendes.

Montering af indsatsværktøj

1. Åbning af borepatronen: RELEASE →
2. Skyd indsatsværktøjet så langt som muligt ind i borepatronens åbning (1).
3. Fastspænding af indsatsværktøj:
← GRIP

Afmontering af indsatsværktøj

1. Åbning af borepatronen: RELEASE →
2. **▲ FORSIGTIG!** Fare for forbrænding! Indsatsværktøjer – særligt bor – kan blive meget varme. Bær beskyttelseshandsker ved behov.
Fjern indsatsværktøjet.

Sabelsav-påsætningsdel PKGA3

Oversigt over indsatsværktøjer

Indsatsværktøj	Arbejdsmateriale
Savklinge til træ (HCS150/6TPI)	træ, plast, Gipskarton
Savklinge til metal (BIM150/18TPI)	Blikplader, Profiler, Rør

Montering og afmontering af indsatsværktøj



▲ FORSIGTIG! Der er fare for kvæstelser, når savklingen berøres. Bær beskyttelseshandsker, når savklingen håndteres.

Betingelser

- Savklingen har en 1/2" universalholder ligesom de medfølgende savklinger (26/27).
- Savklingen egner sig til det pågældende materiale. Apparatet leveres med en grovtandet savklinge til træ og et fintandet savblad til metal og plast.
- Sørg for, at centrerpatronen er fri for splinter eller andre materialerester.

Montering af savklingen (Fig. B)

1. Skyd armen til frigørelse af savklingen (24) nedad til anslag, og hold den i denne position. Sæt savklingens (26/27) skaft ind i centrerpatronen (22). Til arbejde over hovedhøjde kan savklingen også indsættes forskudt med 180°.
2. Slip armen til frigørelse af savklingen (24) for at fastgøre savklingen; armen springer tilbage til udgangspositionen. **BEMÆRK!** Kontrollér, at savklingen sidder godt fast, ved at trække i den.

Aftagning af savklinge (Fig. B)

1. Skyd armen til frigørelse af savklingen (24) nedad til anslag, og træk savklingen ud af centrerpatronen (22).

Multifunktionsapparat-påsætningsdel PKGA4

Oversigt over indsatsværktøjer

Indsatsværktøj	Arbejdsmateriale	Anvendelse
Dyksavklinge	Træ, plast, gips og andre bløde materialer	• Skæring og dykskæring • Savning ved kanter og svært tilgængelige steder Eksempel: Savning af udspæringer i letvægtsvægge
Skraber	Mørtel-/betonrester, fliseklæber, tæppelim, farve-/silikonrester	• Fjernelse af materialerester, f.eks. tæppelim på gulvet
Delta-slibeplade	Træ og metal (slibeblade inkluderet i leveringen)	• Slibning ved kanter og svært tilgængelige steder

Montering og afmontering af indsatsværktøj

Bemærk

- Det er ikke nødvendigt at afmontere spændemøtrikken ved det medfølgende indsatsværktøj.
- Vær opmærksom på, at holderen passer, hvis du køber indsatsværktøjer fra andre producenter.
- Brug beskyttelseshandsker ved montering og afmontering af skæreværktøjer.

Fremgangsmåde

1. Tryk spændearmen (30) nedad til anslag.
2. Kun indsatsværktøj med lukket ende: Afmonter spændemøtrikken (28).
3. Fjern indsatsværktøjet.
4. Sæt indsatsværktøjet (33,34,35) på værktøjsholderen (29). Stifterne i værktøjsholderen passer i hullerne af indsatsværktøjet. Hvis indsatsværktøjet er forsynet med skrift, skal skriften vende opad.
Du kan dreje indsatsværktøjet i en position, der er praktisk for arbejdet.
5. Kun indsatsværktøj med lukket ende: Monter spændemøtrikken (28). Spændemøtrikken må ikke spændes.

6. Vip spændearmen (30) fremad.
7. Kontrollér, at indsatsværktøjet sidder fast. Hvis indsatsværktøjet ikke sidder korrekt eller ikke sidder fast, kan det løsne sig under brug og forårsage kvæstelser.
Hvis indsatsværktøjet ikke sidder fast, skal du åbne spændearmen (30), spænde spændemøtrikken (28) lidt mere og lukke spændearmen.

Skift af slibeblad

Bemærk

- Delta-slibepladen er forsynet med burrestof. Dermed kan du påsætte slibebladene på en nem og sikker måde.
- Brug kun slibeblade, som i størrelse og form stemmer overens med Delta-slibepladen.
- Før du sætter et slibeblad på: Rengør Delta-slibepladen, især burrestoffet. Brug f.eks. en støvsuger hertil.

Valg af slibeblad

korn	Anvendelse
60	til forslibning af rå træflader
80/120	til planslibning
240 (ikke inkluderet i leveringen)	til finslibning af grundede og lakerede overflader

Montering af slibeblad

1. Læg slibebladet på Delta-slibepladen (33), og tryk slibebladet godt fast.
2. Kontrollér følgende: Huller i slibebladet og udsugningsåbningerne i Delta-slibepladen skiven stemmer overens.

Fjernelse af slibeblad

1. Træk slibebladet (32) af.
2. Rengør Delta-slibepladen (33), især burrestoffet.

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (12) ved siden af ladetilstandsvisningen (13) på batteriet (11). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand. 2. Oplad det genopladelige batteri (11), når kun ladetilstandsvisningens (13) røde LED lyser.	

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (11) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (11) ind i ladeskakt af opladeren (20).
3. Tilslut opladeren (20) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (20) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (11) ud af opladeren (20).

Drift

Arbejdsanvisninger

Savning

- Anvend kun ubeskadigede savklinger i perfekt stand. Bøjede, sløve eller på anden vis beskadigede savklinger kan gå i stykker.
- Sørg for at stå stabilt og hold godt fast i produktet med begge hænder i en passende afstand til kroppen.
- Kontrollér arbejdsområdet for skjulte fremmedlegemer såsom søm og skrue, før der savs. Fjern sådanne.
- Vær ved savning af lette materialer opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og materialeproducenternes anbefalinger.
- Du må kun bearbejde bløde arbejds-materialer så som blødt træ, gipskarton eller lignende med dyksavsfunktionen!

Betjening af sabelsav

Fremgangsmåde

1. Sørg, inden der tændes, for, at apparatet ikke er i berøring med arbejdsemnet.
2. Tænd apparatet.
3. Anbring fodpladen (23) på arbejdsemnet.
4. Sav med ensartet fremføring.
5. Sluk for apparatet efter afsluttet arbejde, og tag først derefter savklingen ud af savsnittet.

Dyksave

Betingelser

- Bløde materialer som træ, porebeton, gipskarton etc.

Fremgangsmåde

1. Anbring apparatet med fodpladens (23) nederste kant på arbejdsemnet. Savklingen (27) har ikke berøring med arbejdsemnet.
2. Sænk savklingen (27) ned i arbejdsemnet, idet du vipper apparatet fremad, indtil apparatet står lodret.
3. Sav langs den ønskede snitlinje.

Slibning

- Før apparatet hen til arbejdsemnet i tændt tilstand.
- Rens slibepladen, før du sætter et slibeblad på.
- Arbejd kun med slibeblade uden skader, så du opnår optimale sliberesultater.
- Udøv kun lidt og ensartet tryk, og sørg for ensartet fremføring under arbejdet. Derved skåner du produktet og slibebladet.
- Slib ikke forskellige materialer med det samme slibeblad (f.eks. metal og derefter træ).

Skrabning

- Vælg et højt svingtal til skrabning.

- Tryk kun let og arbejd med en flad vinkel, så underlagsmaterialet ikke beskadiges.

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (11) langs føringskinnen og ind i batteriholderen (15).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (14) af batteriet (11) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (15).

Tænd og sluk

Tænd

1. Tryk på tænd/sluk-kontakten (16), og hold den nede.

Sluk

1. Slip tænd/sluk-kontakten (16).
2. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
3. Ved arbejds pauser: Sæt drejeretningskontakten (9) i den midterste stilling. Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
4. Tag det genopladelige batteri (11) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (11) ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid apparatet i hånden (10).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (11) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér påsætningsdelene for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

- Indsatsværktøjer, der er sløve, bøjede eller på anden måde beskadigede, skal skiftes ud.
- Arbejdsopgaver, som ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af vores service-center. Brug kun originale dele. Der er fare for kvæstelser.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (21)
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF.

Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 258

Pos.nr.	s. 264 *	Betegnelse	Best.nr.
5	PKGA1	Boreskruemaskine-påsætningsdel	91104164
25	PKGA3	Sabelsav-påsætningsdel	91104153
26		Savklinge til metal (BIM150/18TPI) **	13800222
27		Savklinge til træ (HCS150/6TPI) **	13800221
31	PKGA4	Multifunktionsapparat-påsætningsdel	91104158
33		Delta-slibeplade	91104159
34		Skraber	30220082
35		Dyksavklinge	30220083

* Eksploderet tegning

- ** HSS = High Speed Steel (Hurtigstål)
 HCS = High Carbon Steel, Stål med højt kulstofindhold
 BIM = Bimetal, HCS + HSS
 TPI = Teeth per inch, Antal tænder for hver 2,54 cm

Der fås yderligere påsætningsdele til forskellige anvendelsesformål samt et stort udvalg af tilbehør i handelen.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytte-

de og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Hurtigspændepatron) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advarer imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicedsted, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 449883_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-mail: grizzly@lidl.dk

IAN 449883_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

▲ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Tag straks batteriet ud af apparatet i tilfælde af ulykker eller driftsforstyrrelser.

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (11) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 254</i>
	Tænd-/sluk-kontakt (16) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Kulbørsterne er slidte	
	Det genopladelige batteri (11) er tomt	<i>Oplad batteriet, s. 253</i>
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (16) defekt	
Indsatsværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Påsætningsdel eller indsatsværktøj er ikke monteret korrekt	Monter påsætningsdel eller indsatsværktøj korrekt (se <i>Forberedelse, s. 249</i>)
Lav apparatydelse	Indsatsværktøjet er ikke egnet til arbejdsområdet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet indsatsværktøj
	Indsatsværktøjet er sløvt eller slidt	Anvend et nyt indsatsværktøj
	Forkert hastighed	Tilpas hastigheden
	Lav batteriudladdelse	<i>Oplad batteriet, s. 253</i>
Indsatsværktøjet bliver hurtigt slidt	Indsatsværktøjet er ikke egnet til arbejdsområdet, der skal bearbejdes	Anvend et egnet indsatsværktøj
	Der anvendes for højt tryk	Reducér trykket
	Hastigheden er for høj	Reducér hastigheden

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet kombiværktøj**

Model: **PKGA 20-Li C2**

Serienummer: 000001-062000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-1:2018/A11:2019 • EN 62841-2-4:2014

EN 62841-2-11:2016/A1:2020 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

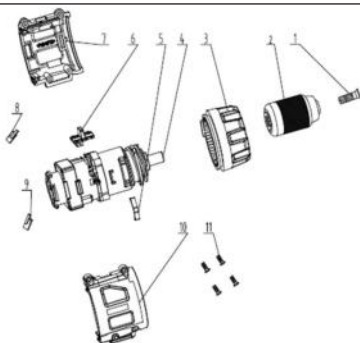


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
13.05.2024

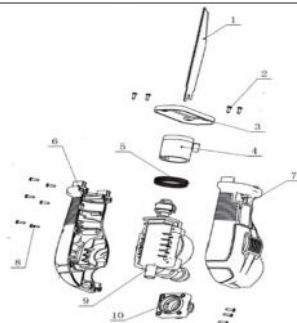
Christian Frank
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

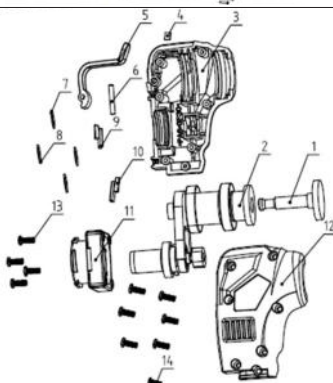
PKGA1



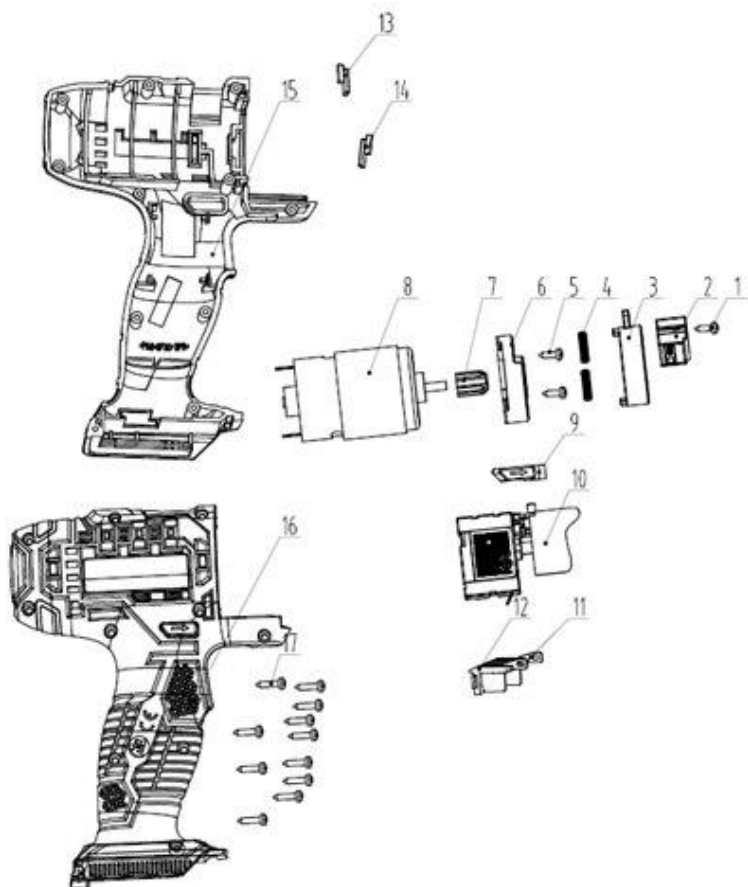
PKGA3



PKGA4



PKGA 20-Li C2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
• informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·

Version des informations · Stand van de informatie ·

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·

Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·

Stan informacjii · Tilstand af information: 02/2024

Ident.-No.: 72035559022024-8



IAN 449883_2310

8